中華民國僑委會登記證台報字第壹貳零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

今日出紙兩張半每份壹毫
新聞紙第一五一四六號

中華民國五十九年四月二十五日 星期六 農曆庚戌年三月二十日

蔣經國在美遇刺 被槍擊幸未命中

今晨最後消息

【紐約廿四日美聯社電】一名攝影記者報導：本星期五，有人向中華民國行政院副院長蔣經國發槍一響，但未擊中蔣氏。蔣氏計劃在本市的「巴喇沙酒店」內發表演說，當他進入該酒店時，突然有人向他發槍一響，子彈擊中蔣氏步入的旋轉門。兩名男子（據報都是東方人）從該酒店對面街上的一羣人中間走出，向蔣氏疾步奔去，其中一人用手槍發槍一響，子彈擊中蔣氏經已穿入的旋轉門。其後，警察立即把兩男子制服。

金邊附近另一市鎮 翁大參被越共進攻

【金邊廿四日合眾國際社電】軍方發言人今日稱，柬埔寨軍沿金邊以東及以南的兩條國家公路與越共軍作戰，並發動第三戰場以解救為北越軍包圍的一營政府軍。最激烈的戰鬥發生於首都以南四十哩的翁大參，在那裏，最少有一千五百名柬埔寨傘兵和步兵，正在試圖擊退約四百名越共。截斷第三公路切斷威脅的兵的軍車四十四輛昨晚由金邊出發翁大參，增援與共軍作戰竟日的步兵。翁大參位於柬埔寨省首以南六哩的第三公路要衝。

沿金邊以東四十餘哩的第一公路，柬埔寨軍已在試圖肅清三個人數不明的越共單位。發言人說，共軍是在河良以東三哩的一哩半長公路地區「散開」，並與當地居民混雜在一起。河良鎮約有人口一萬名，位於橫過湄公河的渡河小輪埠。

第三戰場在金邊東北偏東約三百哩的棉末鎮，該鎮是橡膠種植場，而亦是供作爲約一萬名北越軍的庇護所，相信在該地區活動的所有共軍，其總部亦設在該市鎮。

發言人說，四百名柬埔寨軍隊已在該鎮爲共軍包圍兩日，而「我們的軍隊則於昨日開始行動以解救他們。」

【柬埔寨首都廿四日路透社電】越共今日接連第二天，襲擊距離金邊四十七哩的翁大參的行政中心，並佔領該鎮中心的一間學校。

在更南的地區，越共部隊今晨滲透入金邊西南八十五哩，曾經是寧靜的海濱避暑勝地白馬港，並焚毀一座政府建築物。

這些襲擊行動，似乎是越共從側翼推進的戰略之一，用一網大弧形陣勢來包圍金邊。

在白馬港——曾經一度是著名的金邊外國人週末避暑勝地，該鎮大會堂於今晨受到襲擊，市庫大廈也被焚毀。

【金邊廿四日法新社電】柬埔寨政府軍方發言人今日宣稱：柬軍於昨日最激烈的收復翁大參戰役中，擊斃共軍逾百名，並俘擄四名越共。距離金邊南三十三公里的要鎮之役，是越共和柬軍公開交戰以來最慘烈的一戰。越共包圍該鎮達四天之久。

【金邊廿四日路透社電】由於越共切斷了柬埔寨首都東南兩面的重要陸路交通和在東北部圍困著兩營柬軍，柬國今日已全面陷入戰鬥中，消息靈通軍事觀察家說：越共雖未即時顯出威脅金邊的姿態，但可能正企圖對該市鎮作大包圍運動。

與中共勾結後返抵東京 松村被指爲賣國賊 古井住宅遭受騷擾

【東京廿四日時事社電】松村謙三訪問中共代表團一行，於二十三日晚間搭乘日航班機返抵東京。一行由機場走向記者會見場途中，突有一男子走到松村謙三身旁，高聲大罵松村是「賣國賊」，該男子即爲警察帶去，經詢查係右翼團體旭心團東京本部長松本效三。又在今日凌晨零時三十分許，前往中共辦備忘錄貿易的自由民主黨國會議員古井喜實的寓所，有右翼團體「防共挺身隊隊員」十四人湧到，其中一人點燃發煙筒向古井的房屋投擲，該人即爲警方逮捕。警方調查，此批右翼份子因抗議古井與中共簽訂日中（共）會談公報，故湧往古井寓所。古井在中共逗留一個多月後，曾於二十三日晚間返回此間。

由於松村謙三、古井喜實等的由中共回國，使關於日中（共）問題的論爭，日漸高漲，日本政府及執政黨自民黨首腦之間，有人認爲日中備忘錄貿易的現有方面，應該重新加以檢討。政府自民黨首腦部對於日中（共）政治會談公報，基於下列理由，大部份採取冷靜的態度：㈠備忘錄貿易爲日中（共）唯一的聯繫，㈡古井喜實係以個人資格參加簽署，與政府及自民黨無直接關係。在這種高度的政治判斷下，田中幹事長竭力壓制黨內論爭擴大，儘可能保持鎮靜。但黨內對日中（共）政治會談公報的反對聲，日漸高漲。在二十三日舉行自民黨國會議員會議上，有人主張應令古井喜實退出自民黨等，追究責任。

保利官房長官及田中幹事長等政府及黨的首長也指出，備忘錄貿易本身，已與當初的目的脫節，而主張重新檢討，其所據理由爲：㈠備忘錄貿易雖然爲日中（共）間唯一聯繫，但現在已經成爲中共攻擊日本內閣的宣傳工具；㈡由此次會談公報看來可知中共對日本的指摘愈見激烈；㈢似此情形，備忘錄貿易與友好貿易已無區別；㈣備忘錄貿易的貿易量，僅有友好貿易量的十分之一，經濟價值甚小；㈤自民黨國會議員參予備忘錄貿易，不僅在政府自民黨內引起混亂與磨擦，同時對外亦發生無謂的誤會。

馬共學香港左仔 到處設炸彈陷阱

【吉隆坡廿四日美聯社電】馬來西亞共黨分子，現正模仿香港共黨於一九六七年所採取的恐怖炸彈手法，在接連的爆炸事件中，使九人受傷。像香港當年的情況一般，共黨旗幟被懸掛在燈柱上，與陷阱炸彈連結。在一次共黨炸彈狂潮中，吉隆坡、星加坡、柔佛、峇眷、霹靂州和彭亨州各處相繼有多人於十起偽裝爆炸的炸彈時，觸發起爆炸。自十年前馬來西亞共黨游擊暴徒被粉碎後，殘餘死硬分子亦被驅入叢林巢穴內之後，這次的炸彈狂潮是馬來西亞最大規模的暴亂。

泰國總理表示 倘柬國重修舊好 將考慮軍事援助

【曼谷廿四日美聯社電】泰國總理他儂於星期五日指出：若泰國和柬埔寨之間重修十年前斷絕的外交關係，泰國將考慮擴大兩國的合作，包括對柬軍火援助在內。泰國官方人士透露：總理是對到總理府訪問的廿二位美國國防大學學員透露上項消息的。率領這群學員的是該校校長凱利中將。泰國官方人士說：「雖然乃他儂並沒有特別提及『軍事』合作，但顯然這是所指的，因爲協助可以包括運送武器給予柬埔寨在內。」

印尼部隊準備援柬

【耶加達廿四日法新社電】此間今日消息：一千六百名印尼部隊，已奉命準備於接到中的亞洲國家會議贊同時，即開往柬國。該項傳說，現時未經證實，但從耶加達最近幾日來的發展動向中，觀察家咸對此項消息表示可信。

專家提出警告 避孕丸不可亂服

採用口服避孕丸是否有危險問題，年來世界各地曾引起不少爭論，專家們並指出：所有婦女在服用避孕丸前必須接受醫生檢驗，因有些婦女不知不覺已患有疾病，而她們又未接受過適當檢驗，服用避孕丸可引致嚴重的後果。

▲英國「妻之友」外用節育片 Wife's Friend 暢銷世界逾七十年，出品隨時代推進，不斷改良，以最新科學配製，經英國家庭計劃協會批准公開發售，每次用一片即可避孕，簡便安全，無每天吃藥片的麻煩，對身體絕無妨礙，如停止採用即可照常受孕，且售價低廉，各藥房及大小藥店均有代售，想控制生育者請即購備。

英國達德爾大藥廠有限公司出品（廣告）

譚達堂 尿病丸

專治口渴思飲小便頻密或如白濁身痿倦等症 本丸六十餘年行銷世界各埠華僑服後證明確屬有效 斷尾 購買請認明譚達堂字號標本乘治功效萬靈

名補腎武溪蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸。

詳細病狀說明書函索即寄 號和堂參茸藥行總代理

地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

泰園漁村酒家

本園酒家 風景幽雅 巧手粵菜 魚蝦蟹蠔 雀局消遣 海鮮餐宴 冷熱飲品 遊艇釣魚 水上單車 高等享受 經濟消費 光顧三元 日日有車 專車接送

定座處：澳仔大道東一四一號保泰行 電話：K八〇一九……

東聯旅運有限公司

UTL

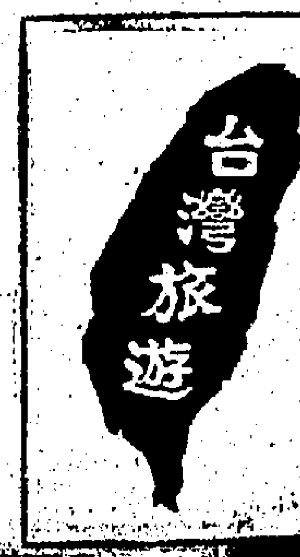
台灣九天豪華遊覽

自五月七日起每逢星期四準時出發 全程費用HK$1,399.00

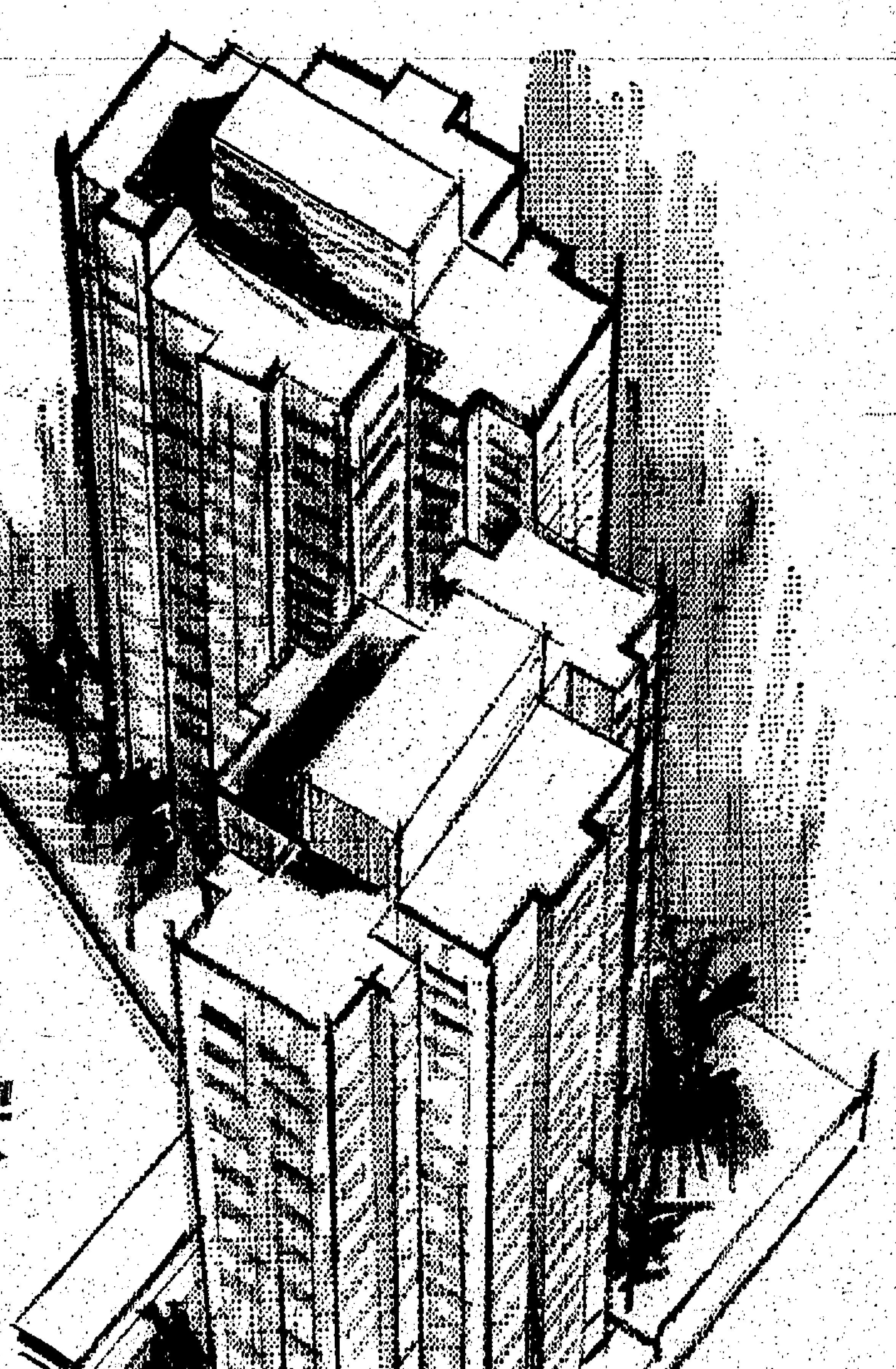
集東南亞專業人才，積十多年經驗，創辦聯營陣容，劃一爲各界服務…

環遊寶島：台北、花蓮、東西橫貫公路、高雄、台南、嘉義、阿里山、西螺大橋、日月潭、彰化、台中、石門水庫、陽明山…

請向各大旅行社報名及索取簡章



35層



香港置地有限公司
銅鑼灣地王
怡安及置安
高尚住宅大厦

洽購請親臨本地盤辦事處
（每日上午十時至下午六時）
星期例假照常辦公
洽購處：洛克道及東角道交界本地盤辦事處（電話洽詢，恕不答覆）

最富營養 好煮好食
售價特平！
零沽批發一律歡迎

台灣民生物產有限公司
總店：九龍彌敦道100號，東英大厦
枝店：九龍荔枝角道22號，東興大厦
香港英皇道135－143號，民衆大厦

國際攝影學院 黑白科彩色科 業餘暨職業班 招生

班別：黑白科招下午班，公餘班，彩色科招週末班，即日開始報名，五月一日開課（每年夏季招生一屆）
院址：大道中廿九號C華人行六樓（新章備索，函索附郵） 院長：熊文選F.R.P.S.

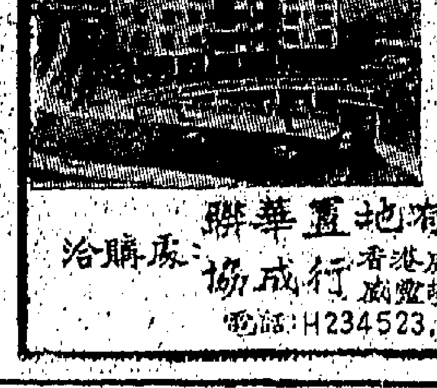
刊本報廣告 請電話七三零七〇八洽

德豐工業大厦

荃灣德士古路T.W.T.L.28號地段
分層出租
樓上每層一萬三千五百方呎
柱間寬度陸拾叁呎
詳細說明書歡迎索閱

（本年八月入伙）
洽租處：福聯有限公司
香港中環……
電話：H235235

金時花園大厦



半山巴丙頓道十號
貼近大學堂．環境幽雅
每層三伙．伙伙單邊
設計新穎．新派豪華
加緊興建中
明夏落成
已售半數
早日預訂
特別優待
150年期

洽購處：聯華置地有限公司 協成行 香港威靈頓街14-24號 威靈頓公爵大厦十樓
電話：H234523，236741，248658

蔣經國警告美國商人 與中共貿易須防陷阱

【紐約廿四日合衆國際社電】中華民國行政院副院長蔣經國，於星期五日表示對中華民國能收復大陸，深具信心。他說：「如果我們不能達到這點，中國的人民便永遠在共黨控制之下被壓制，亞洲和全世界亦不會有和平。」他在美國商界鉅子一個餐叙會席上發表演說，警告那些「夢想恢復中國巨額貿易的人」，而且告訴他們說：他們要選擇跟中華民國抑或跟中共進行貿易。蔣氏又表示，希望尼克遜總統會於不久的將來訪問中華民國。當時，他是在一個由遠東暨美國工商業協會贊助在巴爾沙酒店舉行的午餐叙會席上，發表演說。蔣氏於星期五日上午，從華盛頓抵達紐約，作一天的訪問，他主要是致力於加强中華民國與商界和當地華僑之間的關係。他繼續說：「自由中國不單祇是共黨侵略的一道障礙，而且也是中國共產主義和蘇聯控制大陸的北平政權的替代。」蔣氏強調中華民國返回大陸的必要後，指出中共已瀕於覆滅。

提出關於與共黨貿易一事的警告時，蔣經國稱「讓我來對那些夢想恢復與中共貿易的商人們，及那些做着入這一種幻夢的學者們進一言。中共不需要這一種貿易的。他們還未答覆最近放寬美國與中國大陸貿易管制的建議。有些天真的人表示地指出，與中國大陸的以貨有利可圖貿易，現為日本人所壟斷，但他們很少機會到中華民國與日本的貿易每年遞增的事實。而且中共利用貿易從事政治滲透和顛覆，日本可以作為一個最好之例証，去年，我們與美國的貿易總值是七億三千三百萬美元，本年度則將是八億美元。我深信在五年或六年之內，雙方的貿易可以增至一倍，你們是可以選擇你們的貿易夥伴，但要記着，中華民國的法律，禁止任何人和那些與大陸共黨政府貿易的人們做生意的」，蔣氏於結束他的演辭時表示，他希望「在未來的艱難時日中，我們將得到美國和美國人民的支持」。

英兩黨作大選準備 彼此展開猛烈攻擊
威爾遜可能利用最近民意的擁護

【倫敦廿四日合衆國際社電】英國政治家正為英國的一次可能舉行的大選作準備。

這項運動可能是短暫的，如首相威爾遜決定於未來數週間解散國會和下令於五月或六月進行大選。

由於最近的一次全國民意測驗，尖銳地轉向擁護執政的工黨，人們開始付測，威爾遜可能會這樣做。假如威爾遜決定十月大選，這項競選運動，便延長了六個月。

它甚至也有可能拖長一年，如威爾遜決定忍耐等待最後的可能時刻來臨——一九七一年五月。

然而，不論該日期何時，政治的刺刀已經張開來，威爾遜和保守黨領袖希斯早已彼此進行「誣衊」的攻擊。甚至在私下兩位領袖亦甚少彼此利用，在公開場合則進行惡毒的言辭攻擊，更是公開的惡搭了。

希斯公開指責威爾遜「說謊」，「欺騙國家」，和將英國帶入歐洲共同市場，祇是胡說八道。

威爾遜上週則指責希斯計劃「出賣」給深得西歐政備。

據報，希斯為此曾向威爾遜挑戰，要他在法庭上証明這項指責，否則就要「閉口」。

南越代表團飛往金邊 研究越人被慘殺事件

【西貢廿四日美聯社電】一個南越官方代表團，將於星期六日飛往金邊，研究生命安全面臨威脅的南越僑民情況。一位政府發言人宣稱，這個七人代表團，由社會部長陳元第率領，團員中包括一位南越紅十字會代表范文絲。他說，這個代表團將向南越政府提出報告。

被驅逐出境華人 菲希望下週遣台

【馬尼剌廿四日美聯社電】菲律賓外長羅慕洛於星期五日說：菲律賓希望於下星期內，把一百零九名在該國法院中被判入獄的華人，遣送回中華民國。

羅慕洛說：遣配的被遞延，是因為拘捕他們的機構遭遇到困難。

羅慕洛曾於較早時，就該事件與菲律賓移民局長雷耶斯會談，現時尚未獲悉這些被遣送出境的人，是一批遣送抑或分別遣送。

日本防衛廳長官表示 保証不介入台峽糾紛

【東京廿四日路透社電】日本防衛長官今日保証，日本部隊將不會被牽涉入任何在台灣海峽發生的糾紛之內。

防衛廳長官中曾根康弘在國會委員會會議席上說：日本的自衛部隊將不會採取任何威脅外國的行動。

中曾根說：中共並無威脅日本，因為它似乎無意亦無能力展開直接或間接對日本的侵略。

這項聲明，與首相佐藤榮作於本星期在國會委員會所發表的言論有所抵觸。佐藤說：由於中共具有核子能力，故對日本是一種威脅，而事實上中共亦處於半戰爭狀態。

蔣經國在美設宴款待羅傑士　中華民國行政院副院長蔣經國，於四月廿三日結束其美國的訪問。圖示他設晚宴招待美國國務卿羅傑士（中），右邊是副院長，另一人是駐美大使周書楷。（合衆國際社無線電傳真）

社論
這能叫做「為和平而冒險」嗎？
——對尼克遜總統繼續撤退駐越美軍的看法

美國總統尼克遜在本星期一日宣佈：在今後十二個月內，駐南越戰場的美軍，將有十五萬人撤退。這是美方自南越撤兵的第四次。自去年六月開始，先後已經有十一萬美軍，離開戰場，調返美國。如果十五萬人依時撤離，則一年之後，在南越的美軍，總數將僅二十六萬五千五百人。

此次撤軍方式，與過去的稍稍不同，在以往三次撤兵時，方式相關的時間甚短，例如第一次是去年六月開始，第二次是九月開始，第三次是十二月開始，此次的期限則延長至一年，人數較前三次亦多了四萬人。尼氏的決定，確使一般人士詫異，因為在本月中旬時，美方若干華府認為，自寮國之變和柬國風雲險惡，可能把進一步撤兵的計劃，暫時予以擱置，靜觀中南半島今後的發展。從這情形，這種推測頗可使人相信。

但尼克遜總統却無由於此，不但宣佈繼續撤兵，而且把撤的官兵人數增加而無限期延長，的確是不大不小的「冷門」。

尼氏在其廣播中，曾對繼續撤兵的理由，予以闡述。他說美方在撤兵問題所揭櫫的三項原則——南越軍隊訓練進展、敵軍活動程度和巴黎和談的發展，現在對第一和第二兩項原則，但是「滿意」，惟第三項原則，「毫無進展」。因此，他自謂「滿懷信心向前」，冒兵員試守，進入以南越士兵代替美軍的長遠計劃。南越部隊的訓練和裝備已在進步之中，此點大家都可同意，近半年來南越部隊在湄公河三角洲的獨力作戰，可以證明。若云共軍活動已漸漸減少，此種看法，也可能是「秀才之見」。不要說別人，就是在南越前線督戰的美國軍官，也不會苟同。共軍作戰，無規範可言，美方朝野一向的錯誤，就是對共軍的作戰方式，以西方用兵的規範去估計。前線共軍活動的減少，並不是說共軍有意擺脫戰場，避免交鋒，而是一種「誘敵」之計，使美軍的戒備鬆弛，鬥志渙散，到了他們認為條件成熟而能夠撤走美軍主力時機成熟之時，越共就會不顧一切，發動攻勢。所以戰場的短暫沉寂，絕對不是好現象，尼氏若認此為共方對美國撤兵的「善意反應」，那就大錯特錯了。

至於巴黎和談，不提它也罷，如要提它，尼氏自己並非不知，巴黎和談自他就任總統手中換過來時，已是一堆爛攤子，根本是個摔不開的死結，希望它有所進展，無異痴人說夢。死結的造成，完全是共方毫無和談誠意。尼氏既知巴黎和談不可能出現奇蹟，此次為甚麼被這一事實而宣佈繼續撤兵，實在太欠考慮。

繼續撤兵不夠明智，可以從上述事實證明。尼克遜總統則云此次的決定「影響遠大」，繼則云此舉是「為和平而冒險」。其言其行，互相逕庭。影響遠大之說，有識之士在美國開始單方面撤兵時，即不惜苦口婆心，力勸白宮三思而行。然白宮充耳不聞，下令撤兵，影響所及，不僅中南半島情勢日趨惡化，即整個東南亞也岌岌可危。現在尼氏仍不顧過去撤兵所帶來的重大影響，繼續撤軍，「影響遠大」四字，已不足描繪未來的錯誤後果。不久之前，倫敦「泰晤士報」發表一篇南越通訊，謂根據越共方面所洩露的作戰計劃，就是在美方繼續撤兵之時，不但不在南越戰場發動大規模進攻，也把滲透活動逐步緩和，耐心等待美軍全部撤走之後，再以全力進攻南越部隊，以一對一的姿態，企圖殲滅南越軍。如果美軍撤退的進度拖得太久，則越共就等待美方撤至某一數字而假為有信心可以擊敗美軍時，立即展開攻勢。此項見解，相當正確，與目前越共的軍事行動，頗相符合。尼克遜總統此次的撤兵期限是十二個月，撤兵進度視情形而定，越共可以等上十二個月，在美軍的人數降至廿五萬上下時，屆時誰敢保証越共不會把全部兵力投入戰場，將仍留駐南越的美軍四面包圍。到了那一時候，尼克遜總統即使下令撤離美軍，可能歸路已斷，欲撤無從了。

為和平而冒險，精神與勇氣可嘉；但須知撤兵並非冒險，而是自殺政策，何況共方所要的是戰爭，不是和平。尼克遜總統付出空前巨大的代價，其所得回的恐怕是好夢成空！這怎能稱是「為和平而冒險」呢？

中南半島共黨頭子 昨在廣州開會
錫漢諾克自北平抵穗

【巴黎廿四日法新社電】據此間接獲的報告說：中南半島的共黨頭子，已定於星期五日在廣州市舉行一項會議。據報：已被廢黜的錫漢諾克親王，亦已從北平抵達廣州，來出席該會議。雖然這些報導未經証實，但此間觀察家都認為是可靠的。消息靈通人士說：可能出席該項會議的，計有：北越總理范文同，南越「民族解放陣線」主席阮友壽，寮共頭子蘇發努馮、和在流亡中的錫漢諾克。

……議如何去援助柬國的越南僑民，包括提供藥物和糧食的援助。

另一方面，一個由南越紅十字會職員以及其他慈善團體所組成的私人代表團，現時正在等候柬埔寨政府批准前往金邊，安排把任何願意返回南越的越南人遣返本國。

一位南越政府發言人……

……磋商，柬埔寨原則上已同意該項援備行動。

日富山工廠爆炸 三百間房屋被毀

【日本富山二十四日時事社電】二十三日晚上九時四十分許，富山市西宮昭和電工富山工廠發生爆炸，致有二十八人受輕重傷。附近民房三百幢的門窗玻璃被毀壞。

尼克遜宣佈 將結束徵兵
要求美軍加薪百分二十

【華盛頓廿三日法新社電】美國總統尼克遜於今天宣佈實現在採取行動「結束徵兵」——不過日期未能確定。他並要求國會對美軍加薪百分之二十，以便協助為一支純粹的職業軍隊鋪平道路。

尼克遜總統在他對國會所致的文告中說：但是「沒有人可以確切預測我們是否或確切指出何時結束徵兵」。

他說：「這要視乎我們維持必需的軍力水平，以應付在越南和其他地方的承擔所需如何而定。」

他又說：加薪將被用來有助於吸引和保留我們武裝部隊所需要的人員。這項加薪將適用於達至上士級的軍人，並且是繼本月初所決定百分之六加薪後採取的行動。

尼克遜透露：加薪美軍百分之二十將使美國耗資五億美元。他又說：於明年一月再要求增撥二十億美元的加薪追加政費。

一個總統委員會在一項於二月間公開發表他的一致意見報告中建議：美國應該廢除徵兵制度而改採一支職業性的志願軍隊。

尼克遜今天說：「經過對一切有關因素予以縝密的考慮後，本人支持該委員會的基本結論。我同意我們應該現在進行結束徵兵。」

為營救代罪女秘書 波蘭一醫生棄妻
一曾作「暫時」結婚

【倫敦廿四日美聯社電】一名五十歲的婦人，於星期四日與她已離婚的丈夫再度結婚。她的丈夫是為了迎娶他的女秘書來救她出獄，因而與該婦人離婚的。在婚禮舉行後，這雙夫婦回家與該名女秘書乾杯。

舒齊達醫生和他的太太蓮狄亞，於一九六六年居住在波蘭，已結婚廿一年。秘密警察突擊搜查他們的寓所，發現若干批評該共黨政府的一本著作的筆記。

嘉柔說：這些筆記是她的，而她被判三年徒刑，罪名為「從事反對國家的活動」。

舒齊達夫婦便擬定計劃來救她。他們離婚，然後舒齊達太太前往以色列。而他則留在波蘭。一年後，他與嘉柔結婚。以一名已婚女子的身份，嘉柔獲得提早釋放。

舒齊達和嘉柔於一九六八年底前往倫敦，會見蓮狄亞，這項「暫時」婚姻於上月便宣佈作廢。

蓮狄亞和舒齊達在婚姻註冊處再度結婚，並重用廿五年前的結婚金戒指。

舒齊達夫人說：「這祇是一種儀式，雖然我們已離婚，但在我們的心中，我們仍是夫妻，我放棄三年夫妻生活，因為我認為我要報答嘉柔，而這是唯一的方法。」

委內瑞拉一老農夫 與五個女兒亂倫
生下十二名嬰孩先後遭肢解殺害

【委內瑞拉首都加拉加斯市廿三日美聯社電】委內瑞拉警方稱：拉古省內偏遠村落尼瓜村中，一名六十一歲農夫沙拉朗，被控先後殺害及肢解十二名嬰兒（都是他自己的兒子），結果竟跟五個女兒亂倫，使五女懷孕，在過去十五年內總共生下十二個嬰兒。

警方說：沙拉朗把這十二嬰兒殺死，並加肢解，然後埋於住宅附近一個樹林裡。警方說：沙拉朗經常恐嚇妻子和女兒不得報警，否則會有生命危險。但妻子和女兒對他的虐待感到忍無可忍，而於最近報警。現在，沙拉朗一家人都被扣押於雅拉古省省會聖狄里普城（位於加拉加斯市以西約二百哩）裡的監押所內。

美國某些學者 對中共貿易存樂觀展望

【紐約二十四日合衆國際社電】據星期四透露的一項綜合分析報告，一九八○年，每年美國對中共的貿易可能高達六億五千萬美元。同時，在相同的時間，美國由中共輸入的貨物總值可達二億五千萬元。

該報告不只按照樂觀的條件，而且有不少實際的數字，可以支持這種估計。該長達四百四十頁的報告書，題為「中共貿易展望與美國政策」，係由二百名知識份子組成的「一個沒有黨派關係」的中美關係研究委員會所發表。

這份報告書認為是研究中共與美國關係的最新資料。該報告書主張為了試探中共與美國貿易的發展，美國應部分或者全面取消對中共的禁運。報告書清楚指出，要美國在貿易上有所改變。

報告書說，即使在一九五○年即美國全面對中共禁運之後，北平仍繼續與美國貿易的大門開放。只有在一九六○年，中共改變政策，并宣佈在與美國的大問題未解決前，企圖解決小問題，是浪費時間。

該報告書說，中共應改變這種政策，即消除要求廢止以美元為國際支付的單位，拒絕對美國商人發出入境証等。

全部調查研究資料，係由密芝根大學經濟學教授艾克斯坦所編輯者。

哥倫比亞已平靜 仍施行局部宵禁

【波哥大廿四日合衆國際社電】哥倫比亞在經過選舉後的四天鬥爭，局勢緩和後，已回復正常，但政府仍施行其黃昏至黎明的宵禁，並於星期五日實施禁止賣酒令。

公共交通於星期四日已回復正常，同時於危機期內停業的商店和商業機構，亦有百分之九十經已復業。

在哥倫比亞各地區，都無跡象顯示前獨裁者羅雅士所呼籲的革命有任何反應。

西貢學生二百人 企圖襲柬國使館

【西貢廿四日美聯社電】約有二百名大學生，於星期五晚企圖攻擊前柬埔寨駐此間大使館，但被警察的催淚彈所擊退。

這些學生是抗議柬埔寨軍隊屠殺越南平民的無辜人被捕。自一九六四年，前柬埔寨國家元首錫漢諾克……

美國防部告知總統 柬埔寨需武器援助 否則落入共黨手中

【華盛頓廿三日路透社電】對危險的柬埔寨局勢感到焦慮的五角大廈首腦，警告尼克遜總統說：柬埔寨需要武器和軍事顧問，來防止其現政府的崩潰。

但現時他們似乎已停止告訴尼克遜說美國應供給顧問，他們祇是說此間應派第三國，除非諸國將軍（龍諾錫漢諾克的政府的元首）於未來數星期內得到援助，否則，他將失去柬埔寨人民的支持，而且金邊亦可能被共黨奪取。

如果錫漢諾克從北平流亡生活中捲土重來的話，柬埔寨將固定地加入共黨陣營，使到南越更為艱鉅。

消息靈通人士今天証實，印尼已同意把由前總統蘇卡諾統治時剩下來的大批蘇製AK四七型步槍和子彈一部份，送往柬埔寨。在美國批准之下，南越政府已把鹵獲的共軍武器送給柬埔寨。

【東京廿四日合衆國際社電】日本外務省一位發言人說：日本所給予柬埔寨的援助，將祇限於非軍事物品。

日本外務省有關官員山崎一說：「在我們憲法規定下，我們肯定不能給予他們任何種類的軍援。」「他們要求援助的消息，刻正在考慮中，這是一個有關我們在軍援外能給予他們一些甚麼的問題。我們可能給予他們藥物援助，但我們並未有所決定。」

美衆議員狄南建議 美對柬任何行動 須先獲國會批准

【華盛頓廿四日合衆國際社電】美國民主黨衆議員狄南，於星期四日提出一項議案，要求尼克遜總統「在對有關柬埔寨採取任何進一步步驟之前」，須先得國會批准。

狄南是現時提出的一項議案的唯一提案人，該案須經參衆兩院通過，方能生效。

狄南指出：「國會的意見，總統在對柬埔寨採取任何進一步步驟之前，須先諮詢國會，並遵守其決定。」

據報導，美國政府已把自動步槍售給柬埔寨，而他對這些新聞的反應，則是「噢！不要，不要再這樣做。」狄南在這同議提案的一項聲明中說：「有關我們介入柬埔寨和寮國的程度，有很多疑問，仍未能獲得解答，足以使（美國）政府得以自由行動。」

金邊電台指越共 把戰死同僚屍體 反縛後投下河中 偽裝為被殺越南民衆

【西貢廿四日美聯社電】金邊電台於星期五日稱：柬埔寨境內的越共，把他們在戰事中喪生的同僚雙手綑綁，拋入湄公河中，偽裝成在屠殺案中遇害的無辜平民。

柬埔寨境內的西方記者於四月十五日起目睹數以百計的屍體從湄公河漂流下，其中有很多人是被綑綁的越南人。

有關屠殺事件的報導，都指摘柬埔寨軍隊屠殺柬國境內的越南平民。最初，柬埔寨政府聲言在河上發現的屍體是沉船的遇難者，但是，星期五日根據柬埔寨新聞處公佈而發表的廣播說：「根據初步調查結果，使害者故意把越共屍體拋入河中，造成一個所謂屠殺的事件，來嫁禍於柬國人民。」

史丹福學潮再起 警察昨拘廿二人
東西中部數州均有示威

【三藩市廿四日合衆國際社電】警察於星期五日破早時，在史丹福大學學生大樓拘捕廿二人，並把約一百人驅逐出去。

若干名奔逃中的示威者，向警察投擲石塊，以示報復，並在校園內四處搗毀窗門。

警察突擊該座於星期四日被數約三百五十名異議分子佔領的大樓，其中一百二十五名異議者於稍後拒絕校方的離去命令。

在中西部，激烈的學生暴徒於星期四晚由印第安納州大學湧入荷特地，致有若干人被捕和少數人受傷。

在西岸，俄勒岡州尤金市的警察，發射催淚氣來驅散投擲石塊的青年。他們企圖阻止當局取締俄勒岡大學後備軍官訓練團示威者的靜坐抗議。

在肯薩斯州羅倫斯市，消防人員撲滅在肯薩斯大學以東黑人區內一間化學廠發生的火警，但遭受狙擊者的槍擊。

澳洲駐西貢使館 否認運械往金邊

【西貢廿四日法新社電】西貢的澳洲大使館今日否認由越南澳洲軍隊所用的兩架運輸機，於星期三至星期四的夜晚較遲運輸武器到金邊去。該大使館新聞官說，飛機不是澳洲的。華盛頓方面傳出交付武器給金邊一事，是出自南越政府取得美國政府贊同之所為的消息，似乎是在南越當局不注意的時候，把這事歸諸西貢政府。西貢政府和軍方發言人堅說他們沒有關於這事的消息。南越總統府最近消息所傳出的事，與美國大使館接觸，但他拒絕發表意見。

……外交關係以來，該座大使館一直空置。

澳大學生反對君主政制 在安妮公主面前 割掉旗上英國徽

【坎培拉廿四日合衆國際社電】澳洲國立大學的學生，於星期五日當着安妮公主面前，把英國的國徽從澳大利亞國旗中割下來，以抗議英國的君主政制。安妮公主對該事件和分別支持共和政制與君主政制的兩派學生所發生的混戰，處之泰然。在混亂中，一罐紅漆油打翻在地下，後澳大利亞國旗，學生們說是代表澳洲土著所流出血液。漆油流到安妮公主附近的地面，但她仍保持冷靜。據說君主政制的學生終贏得勝利，逐走了公主旁邊的抗議者後，高唱英國和澳大利亞國歌。

越共潛入百里居 擄去二百名難民

【西貢廿四日路透社電】南越國家警察今日報導：一支越共恐怖分子部隊，於上星期某日凌晨，潛入中央高原一個難民營，擄去二百名嘉塔納族難民。

警方描述這次事件為一年多以來最大規模的綁架案。上述事件是於四月十八日黎明前，在中部百里居省附近的百里邑從難區發生的。

據難民說：越共恐嚇於稍後時再來綁架其他難民。雖然難民營的人數不斷變動，但一般相信當時在百里居有嘉塔納諸人。

在另一宗恐怖事件中，越共擄去一批在隔壁村邊的人……一作的慘失，並在一項非法集會中，判處一名婦人死刑，罪名是警方的奸細。隨後便用於脫槍斃……

新都　域多利　樂都　金華　金國　新舞台　金陵
連滿在台灣咭座（加金明天入）
兩天在港咭座（加新金都）亦夜場
重慶一號　日寇怕得要死
重慶一號　觀衆讚得要死
鄒郎著　一寸山河一寸血原著者
七彩潤銀幕
重慶一號
SECRET AGENT CHUNGKING NO.1
關山（飾重慶二號）　張小燕（飾重慶十號）　陳慧美（飾重慶十二號）　盧碧雲（飾親善會長）　聯合主演
誰是重慶一號　最後結局　出人意外
調虎離山　關君入彀　欲擒故縱　連環追蹤　反間死間
台聯影業公司出品　監製：賴國材　導演：梁哲夫

WANTED MANUFACTURER FOR RINGS.
ALSO INTERESTED IN OTHER ITEMS
FOR DIRECT MAIL. J. R. PICKENS,
4041 S. W. 3RD STREET, PLANTATION
FLORIDA 33314, U.S.A.

翡翠　娛樂　荷李活　倫敦　黃金　亞洲　四黃金場
觀衆如潮　今天週末五場
武林一魔王・天下大動亂
何莉莉　高遠　領銜主演
金衣大俠
THE GOLDEN KNIGHT
善惡難認　似是而非　人皮面具　難辨真偽
SHAW SCOPE

葉楚環鄉先生蟬聯博愛醫院總理誌慶
黃恩榮　張森泰　藍仁均　溫火生　甘煥勳　葉健雄　王必銘　陳夢蘭　曾廣志　甘國發　同敬賀

陳厚名作紀念週
一代藝人陳厚先生十部名作
・星月爭輝　・何日君再來　・蝶海花　・香江花月夜　・大地兒女　・小雲雀　・心花朵朵開　・裸屍痕　・黛綠年華　・拜倒石榴裙
邵氏院線下期每天輪迴獻映　敬請注意各院獻映日期

百樂門　麗斯
今天週末請早
一龍雙鳳　九豺狼
怪談
今天四場　春色無遮入眼簾

東方・凱聲
昂然進入第六週
保羅紐曼　勞拔烈福　嘉芙蓮露絲　三大巨星領銜主演
艷麗七彩全景闊銀幕
神槍手與智多星
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
榮獲本屆金像獎四項
一連四個月全美賣座冠軍

日俄大海戰 娛樂性不強

·一聰·

※※日本東寶出品的「日俄大海戰」，從演員陣容、場面、道具和服裝等，都可見這是該公司傾全力攝製的影片，它描寫六十多年前日俄在日本海大海戰的一役，這是日本歷史上光榮的一頁，故此，編導不僅是以極嚴肅的態度來處理，而且儘量不作誇大和渲染，以免失去真實感。

若干以沿歷史影片的眼光而論，本片是不錯的，但若論其娛樂性，則稍嫌弱一點了，因為它祇是描述這役海戰的來龍去脈，平鋪直敘，沒有甚麼戲劇衝突性的高潮，對於歷史不感興趣的觀衆，會覺得相當乏味。

「日俄大海戰」亦可說是日本名將東鄉平八郎的個人英雄史跡，他的海軍戰術「東鄉迂迴截擊法」，是舉世知名的，編導在描寫這迂迴和佈陣時，不時用圖表來解釋，

※這雖然是陳舊手法，但卻相當清楚明白，使觀衆免生混淆，故也算是用得適當的一着。

本片中有若干個與歷史無關的片段，都穿插得相當好，例如：加山雄三奉命出動堵塞俄艦水道前，巡視艦隻時，遇到一頭黑貓，大生憐惜之心，把牠救出險艦，免其無辜隨同參與這項危險任務的海軍葬身魚腹；當海軍敢死隊出發前，一名隊員要求長官把遺物轉給家中無依的母親等，都相當感人，使人覺得戰爭的殘酷。

至少海軍場面，並不算得怎樣出色，而與谷英二的特技爆炸鏡頭，亦僅平平而已，可能是編導得了忠於史實和介紹海軍陣勢，而不敢過份誇張的關係吧。所以，愛好戰爭片的觀衆，亦不會感到刺激。

演員方面，三船敏郎飾演名將東鄉，可說得上平穩老練，其他兩位日本名演員加山雄三和仲代達矢，都是陪襯角色而已，佔戲不多，但都有不錯的表現，尤其是後者，他扮演一名機靜的間諜，相當傳神。

幕前閒話

不可不知

片商大歎發展難

市場表面蓬勃·內裡困難不少

：江紫楓：

本月廿三日開始，台灣的陽明山舉行一個電影有關的會議，這會議今年並不是大談電影的改進，而是研究影片發行情況，與此同時，希望以後的製作題材方面，有所改進。

在台灣的市場，影片發行，有人希望能夠處理，其他海外地方，也可以從新安排。

坦白說，如果電影公司負的齊心合力，要劃一處理發行並不難，祇是「一公各自為政」，彼此的環境有所分別，說起來，便有不少困難。

表面看來，目前國語片在外市場，是甚為蓬勃，其實呢？並不如此，紫楓日昨與「聯邦」老闆之一的張陶然談及這個問題時，他說：「目前的市場，並不使人樂觀。」

他一一的分析，目前，星馬這個電影市場，是一團糟，難以捉摸，非常實因入口等問題，買片者有所困難，秦國對影片的支撐，又有問題，越南、金邊等，祇是賣得出了，價錢也不高。

除了以上這些地方，可以說全無問題的，僅是台灣、香港、印尼，但這四個地方，無論如何，都是不能收回成本的，因此，製片公司越多，拍片更加困難。

影片多了，一些地方買片，是要政府有計劃的限制，於是有機會買國語片的，便非再三挑選一些認為真正理想的片不可。

每一間電影公司，都希望自己拍好片，都希望負責的編導，拍出一些好作品來，但要拍好片，有時是比登太空還難，花錢多而拍出一些欠水準的片，比比皆是。

對於獨立製片公司的發展，另一位人士分析的說：「這僅是曇花一現，理由很簡單，產量少了，投資少，觀衆選擇便嚴，製作水準稍欠理想的，小的公司便很自然給淘汰。」

對此，紫楓並不苟同，無可否認，在財力方面，規模小的公司，是比不上規模大的公司，但大公司拍片的質量，除了算盤打得精之外，兩片用的處理，有時使人感覺的大製作，是比不上資本少的公司所拍出來的。

好萊塢的實可以看到，年出品的八片，大公司買的，比不上歐洲一些小公司，無他，資本不如人的小公司，有一些工作人員、編導、演員，每一位都齊心合力，在這方面，便可以補救資本的不足，近期一些獨立國語片公司，便有不少使人叫好的片，大公司呢？卻一套又一套的不受歡迎。

印尼出生的歌星——舒奇笙 會獲兩電台歌唱冠軍

·白帆·

歌星舒奇笙

男歌星舒奇笙，在印尼棉蘭出世，但當他年僅十二歲時，就由印尼來了香港，目前祇有一位舅父在印尼而已。

舒奇笙姓盧，原名青英，祖籍廣東省南海縣，但迄至目前止，他從未看見過家鄉，在消逝的時光中，舒奇笙居住香港的歲月，比較居住于印尼歲月還多呀！

在香港，舒奇笙考進培正高中以後，除了讀書，還對音樂歌唱發生興趣，于是他利用功課餘暇，自我學習歌唱，當時的「師父」，祇有唱機和收音機吧了。

一九六三年，在全港業餘歌唱比賽中，舒奇笙經同學鼓勵，毅然報名參加，在決賽時，他選了「告訴羅蘭我愛她」一歌，而獲得亞軍。「告訴羅蘭我愛她」本屬一支流行的英文歌，但是當年舒奇笙卻改唱時代歌呀！由于這一次在歌唱比賽中獲勝，益更鼓勵舒奇笙學習歌唱的興趣，並且再接再厲，參加其他的歌唱比賽。

商業電台的「新聲處處聞」節目，宛如歌台新秀搖籃，且博得聽衆歡迎；舒奇笙懷着業餘歌唱亞軍的雄心，參加「新聲處處聞」比賽，在三年總決賽中，舒奇笙憑了「小夜曲」一歌，而贏得了冠軍呀！

香港電台舉辦的「初試新聲」歌唱，舒奇笙也報名參加，在決賽的時候，他所唱巴西民歌「小路」，又贏得了一次冠軍；參加「初試新聲」歌唱比賽的人，正象「新聲處處聞」一樣，必須屬業餘歌唱者。

榮獲商台「新聲處處聞」、港台「初試新聲」冠軍以後，舒奇笙對於歌唱益更具有雄心和魄力。

但說來奇怪，舒奇笙雖然榮獲兩大電台歌唱冠軍，但他卻沒有在香港的夜總會演唱，反而于一九六五年，由香港前往泰國，在夏威夷夜總會登台演唱，歷時八個月，至一九六六年，才由泰國返港。

舒奇笙對於歌唱雖有興趣，但他卻仍舊把歌唱當作職業來幹！所以他由泰國返港，仍是香港的業餘歌星呀！

事實上，舒奇笙也從未有在香港做職業歌星。邵氏機構、和記洋行等于去年舉辦香港業餘歌唱比賽時，舒奇笙報名參加而以「賓客放牛」一歌，獲得男子組亞軍。在這一次比賽中，舒奇笙與冠軍的榮銜，從此成為了好朋友。

去年十二月，舒奇笙正式以職業歌星姿態在香港出現，他在海天歌廳演唱，合同將于五月底期滿。說來湊巧，樂蒂也在海天歌廳獻歌，並準備于六月離港，前往東南亞演唱，第一個站將是曼谷，因為樂蒂和舒奇笙都會分別在曼谷演唱，當地重遊，獻歌較佳啊！

娛樂

馮寶寶 三天不回家

馮寶寶默默若有所思，是在想什麼？

失蹤事件，是影壇中罕見的一件收場。失蹤者是無名小卒倒罷了，卻是由天才童星起家、至今已亭亭玉立、擁有衆多影迷的馮寶寶。

馮寶寶居然唱起「今天不回家」，而且是三天不是一天，不知去了何處，影片公司老闆急得如鍋上螞蟻，頓足搔頭，她的父母馮峯與張雪英，雖欲助，但無奈合約所限，有心無力，明知愛女是大發小姐脾氣，而知不會跑到天邊去的，只好保持緘默，靜待其變，這一來，更增人們的注視，這是神秘的開始。

據說：寶寶在前晚已不唱時代曲而轉唸舞台道白「叫左右」了。據說回打道回衙中後，大家沒有半句閒言閒語，嘻嘻哈哈像從沒發生過甚麼事，這是喜劇式的收場。

雖然未能接通電話找寶寶親談（不過相信即使直接面談，也未必會透得和盤托出的機會），不過，在接近馮家的朋友們中，倒也透知這宗神秘失蹤事件的鱗爪，可供讀者們茶餘閒聊。

據說，寶寶在唱「今天不回家」前，唱過「假你入骨」和「負心的人」，最後才在無可奈何中大唱「今天不回家」，直至「恨」已消，「怨」已消解，在父母大唱「胡不歸」聲中，轉臉朵馬演功架，食住鑼鼓大唱：「叫左右，與爺打道回衙往」，擺駕回宮。

寶寶為何生氣？恨什麼？據說有一家影片公司，很久前，在拍片時，已訂明寶寶「隨片登台」，問題的，寶寶隨片登台唱校歌仔，已非今日始，然而這次寶寶卻大皺眉頭了。

那套片在拍時，寶寶還是一名「神童」，剛剛離開了「開襠褲時期」，僅僅繫上黃毛丫頭地位，如今寶寶已要稱為小姐，已是穿旗袍高跟鞋的少女階段，倘要仿照劇中人那樣打扮得非驢非馬，徒增尷尬，當然寶寶不願，不願就要反對，可是人家做老闆的滿手揸頭，寶寶一氣離家，當行「有眼睇，有耳聽好少理」。

寶寶跑到那裡去呢？跑到最同情他的女孩子家裡，那家人的同情行動是不接電話，不接見人，總之一百萬個「唔知」。

終於，老闆讓步了，老闆終於省悟一個道理，當人要維持人的自尊時，有時可以連生命也不要的，何況這事和無如此嚴重，相持下去，結果會是自己吃大虧，只好頭兒一點，好吧，讓馮小姐穿七彩鑲珠的晚禮服登台更妙更好，不要神充，只要小姐好了。馮峯張雪英被這件事火在途中，正感頭痛，忽然獲得這個佳音，也為之眉飛色舞，這才大唱「胡不歸」而「三天不回家」的喜劇遂在嘻嘻哈哈中圓滿收場。

「毒美人」中一個卡露蓮嘉露裸體遭強暴的鏡頭——

緊鑼密鼓

狄娜檢驗·腦要開洞

肉彈明星狄娜疑患腦癌入院。據醫生稱，如要檢查是否患腦癌，勢須在頭部開兩個洞，才能動手檢驗。此華佗醫術也。

打虎人少·拍蠅人多

有商行發起獵虎行，如獲一虎，可得巨獎十萬港元。一位八十二歲而有打老虎經驗的老人參加，他說：在香港捕獲一虎的機會甚微。在香港，所以拍烏蠅人多，打老虎人少也。

「說月票」與「假月票」？

傳九巴月票，發現僞造。許多人搭車，祇說一聲「月票」便成，何必要「假月票」呢？

女星私記

是日也——老闆說捧我

電話，昨晚，老闆親自撥來，要我立刻到他另一個秘密的地方，這所謂另一個秘密地方，便是上次他帶我在那裡逗留了一個晚上的。

我當然不會推辭，並且很快便抵達。

整幢樓，佔地近千呎，佈置別緻，房的四週，甚至天花板，也安上了玻璃鏡，燈後還安上了不同顏色的燈飾，人睡在床上，整間房的燈開亮後，此景此情，的確……老闆事後，喝了一杯參茶。

休息了一回，他對我說：「影展舉行時，我帶妳前往好不好？」

我點點頭，然後問道：「以甚麼身份？」

「當然是代表公司的女星之一。」

「還有誰？」

「暫時未決定，」他故作神秘的說，接着又道：「白佩，妳乖乖的聽話，我會捧妳的，也許下一屆影展，我會將妳捧出來。」

不管這些話是真是假，我是非常歡喜的，但我故意說：「這一屆不可以嗎？」

「來不及了，」他說：「要給妳寫一個理想的劇本，挑一位出色的導演，再找一些理想演員，要準備一個時期的，不要心急，慢慢來嘛！」

○○ 白佩

最佳編劇張永祥 大歎導演好難做

·麗麗·

國語名劇間諜片「一封僞報百萬兵」係友邦公司的創業新片，亦係著名編劇家張永祥第一次執導演筒的作品，由李麗華、關山、葛香亭、歐威、崔福生、文逸民、劉維斌、孫越、丁強、易小寶、傅台珍及侯小萍等聯合演出，卡士強勁，製作認真，並獲台灣省警備總部暨中部守備部隊支援若干部隊人員、戰馬、舊式機槍、步槍、手槍及戰刀等，其規模足與以前合製的「西施」及中影的「還我河山」，被認定為國片有史以來第三部巨片。片中的劇情，是用喜劇方式表現一個可歌可泣的間諜故事，描寫情報人員出生入死，在抗戰期間報國犧牲的偉大事蹟。

「沒想到拍電影這麼難，簡直太出我的意料之外啦，」張永祥說：「導演和編劇不同，編劇可以關緊房門，自己想自己寫和要寫的題材，可是導演便不同了，不僅要顧慮到自己，同時還要顧慮到每一個人。」

張永祥覺得做導演最難的便是向演員講戲，如果導演本身不懂表演，便不能要求演員表演出色。「李麗華一片裏的演員都是老資格的好演員，在講戲上，使我省了不少氣力。」張永祥補充一句說。張永祥以前編有「一寸山河一寸血」、「還我河山」、「養鴨人家」及「今天不回家」等劇本，並以「養鴨人家」獲得亞展最佳編劇獎。

凱聲·東方
凱聲戲院 旺角彌敦道 渠道口 訂座電話八一六六五六六
榮獲金像四項 第六週 凱聲五場 加開早場十二點 四點 七點 九點半
東方明天五場
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
榮獲四項金像獎巨片！
今天早場 東方 星期日西兒 凱聲 神手智多星

京都·大華·金冠
狂滿第二週 明天五場
歐洲公司出品 集性感懸疑陰謀於一堂 奇情七彩巨片
卡露碧嘉 尚路易杜 南寧 伊力嘉白蘭 主演
大胆無匹 不宜兒童
毒美人
SO SWEET...SO PERVERSE...
早場 京都 大華 怒吼山河 金冠

樂聲·新聲
進第九日今天五場獻映
淚盈歌后姚蘇蓉 七彩闊幕 玉女甜妮 紅星王引 領銜主演
歌聲動人 劇情動人 演技動人
水長流
姚蘇蓉主唱幕後名曲 哀艷文藝歌唱超級片
今晚午夜場 兩院同映國語彩片 鬼見愁

皇都
今天隆重獻映 四時間場：十二點、三點、六點、九點
李馬榮·奇連伊士活 派拉蒙巨片
一千八百萬金元巨製
金剛 嶺雙 龍會
PAINT YOUR WAGON
大氣派！大場面！

港九首輪影院聯合廣告

皇后·文華·國華
先聲奪人
皇都·國賓加入·每天四場 十二點三·三點·六點·九點
價座：二元至四元七
一千八百萬金元巨製
金剛 嶺雙 龍會
PAINT YOUR WAGON
巨星 李馬榮·奇連伊士活 主演

麗聲·京華·皇宮
狂滿第三週 特級巨片 不加價 今三場 不宜兒童
奧馬沙里夫 嘉芙蓮丹露 阿娃嘉娜 占士美臣 聯合主演
夢斷情天 Mayerling
泰倫斯楊 導演
亂世佳人 十項金像不朽文藝巨鏈

利舞臺·海運
利舞台明天四場 海運五場 加開十二點半
"TELL THEM WILLIE BOY IS HERE"
神鎗手與黑珍珠

紐約·大世界·麗宮
五場 早請
加利谷巴·畢蘭加士打 合演
VERA CRUZ
龍虎干戈
今晚 巫術奇觀

東城·樂宮·聯邦
今明兩天 全綫五場獻映 加開早場
瑞典出品 人人渴望 空前大胆巨構
FANNY HILL
蕩女芬妮
艷麗七彩
成人電影·只宜成人·兒童不宜觀看
聯邦十點九：歡樂時光

新華·豪華
今天六場隆重獻映
英國十大名片之一
糊塗色迷
兩院今晚加開午夜場：糊塗色迷

金陵·金華·國金·寶聲
今天三院聯映
台聯公司七彩闊幕巨型間諜巨片
關山 張小燕 陳慧美 盧碧雲 孫越
重慶一號
寶聲今天只映 痴人之愛

總統·快樂
幽默！諷刺！雋永！
高蒂韓
"CACTUS FLOWER"
偷戀隔牆花

中大學生認爲罷課行動成功
昨已全面恢復上課

【本報訊】中文大學三間書院學生，經過約一星期罷課後，昨日已全面復課。在罷課行動中，表現最積極的聯合書院學生，昨日已恢復平時狀態，課室大放光明，書院和教授照常講課。但象徵高峯的「謀殺」的黑紗旗幟，仍懸在書院門口。至於崇基、新亞兩書院，亦已回復平時秩序。

聯合書院學生會會長表示，他們同學的行動將以和平方式進行，同時只限於在校內，事後他們認爲各學生表現得極理智和有秩序。新亞書院方面，據學生會會長表示，亦認爲行動很成功，秩序很好。崇基學生會會長曾特別對記者表示此次罷課主要是抗議前次拒絕而不宣佈理由，他們只是以行動要求政府解釋，而非外間所傳的「受人利用」。

自罷課實行以來，外間人士之反應及批評不一，若干文教界人士認爲中大學生罷課顯屬「不智」，有人則認爲罷課學生似乎對新聞界及納稅人士欠缺一點諒解！

比較開明的人士則認爲，和平示威並無不可，還至少表示他們對重大事情的關心，但示威行動要在不影響社會治安的原則下進行。

對於學生們的抱負之稱，崇基學院校長容啓東博士及新亞書院校長沈亦珍博士相繼表示：乃係對於校方的關心，同時其用意亦是誠摯。但他們認爲，此次行動，對學生及社會均無好處。

同時，該三間院校，於昨日已全面復課。然而，所餘下的問題尚未解決，有關當局，尚未有明確表示，而學生方面，亦表示目前並未計劃進一步行動，祇有靜觀其變，必要時，他們將會再詳細討論。

港大學生會解釋不參加罷課原因

【本報訊】「對於中大這次罷課行動，我們絕對支持，但由於資料不足，我們無法估計該項罷課後的影響程度，故我們很懷疑是否應該參加罷課行動。」以上是港大學生會會長伍燕燕昨日下午三時在港大學生會就此次事件舉行記者招待會，藉以澄清外界人士之錯覺。彼以爲港大學生會對此次事件袖手旁觀，同時表示他們對整個問題採取之立場及態度「大異其趣」！

伍燕燕强調：港大在中大罷課之先，已決定不參加罷課，因此外間人士認爲我們臨陣退出，實並無其事。

該項書面報告稱：一些學生本身不可能作出任何決定性之估計，因爲社會人士及各收納稅人實乃極度之關注，希望當局研討其問題之答案。

兩議員巡視九龍東北區
注意安置小販及教育問題

【本報訊】立法局議員鍾士元博士，市政局議員胡鴻烈博士，昨日分別巡視東北九龍新發展地區，他們對於新區居民教育設施，安置小販計劃及其他問題，表示關注。鍾士元博士對政府着手進行在各新區興建街市及小販市場的計劃，表示贊許。鍾博士於昨日上午訪問牛頭角新區，目睹該區小販擋攤的林立，以及有若干地方情況的凌亂，感到關注。但他認爲小販的存在，適足以反映居民購買力的增强，生活水準日趨改善所致。由於新區大廈內商店的數字比例的減少，因此新區應有更多的市場以方便居民的購物。

徙置事務處副處長韓摩[illegible]：政府現已着手在各新區闢建街市及小販市場，在牛頭角新區的一個街市，位於牛頭角道該區第六座對開的地點，工程已在進行當中；此外，徙置事務處又準備在該區設立若干市場，以集中小販有秩序的販賣。在整個計劃完成後，小販的問題將獲得很大的改善。

牛頭角新區街坊福利會理事長張石表示：向鍾博士提出多項改善地方環境的建議，[illegible]

陪同鍾博士訪問的並有民政司署副署長鍾逸傑，及觀塘民政主任黃偉傑，他們曾親自進入若干居住單位訪問，鍾博士對於新區居民家內的陳設，洗衣機、雪櫃、電視、電話等現代化用品比比皆是，深感興趣，認爲此乃本港居民生活日趨改善的最佳證明。據估計，牛頭角新區的家庭，裝有電視的達百分之七十五，裝有電話的亦達百分之五十。

鍾博士又曾訪問與牛頭角新區毗鄰的廉租屋邨。由該邨經理[illegible]

同時，九龍東區人口約有三萬餘人，鍾博士對於該地方街坊，[illegible]

屈臣議員在民政專員許舒，黃大仙民政主任蘇梁雅琪，及徙置處長黃大仙區巡視。

在巡視慈雲山新區時，曾與當地街坊會首長會晤，並參觀該會主辦幼稚園。孩童們且表演舞蹈，以示歡迎。

慈雲山街坊會理事長衛樾指出：區內居民對於幼稚園的需求及教育[illegible]

玉石珠寶展會開幕

【本報訊】香港玉石製品廠商會主辦的香港第二屆玉石珠寶展覽會，昨日在香港大會堂開幕，會期共七天，定卅日閉幕。大會第一日酒會，招待政府官員與該業有關的各外來代表及駐港商務人員。今日起接待專程來港選購的各國客商，包括澳洲、歐洲、東南亞及其他國家的玉石珠寶商，同時並進行交易。

玉石珠寶展覽會此次展出的品物中，部份經過國際而來加強的鑽石，以及各種玉石首飾，質地多屬名貴稀世之品，其時價估計總值在港幣十萬元以上，同時又有很多屬不常見的寶石，如碧白色、黃色、紅色、紫色、黑色，以及其他名貴的寶石原石，它可以顯示出玉石原石未琢前的特點及其紋路，這一部份原石已堪稱稀有。另外一件重約一千磅的翡翠原石在會場展覽。

在陳列品中，尚有名貴寶石，如紅寶石、藍寶石、綠寶石和貓眼石等。品質也異常珍貴。

此外，在今次展覽會中陳列出的特色物品，是非常具有科學性的，有百萬年歷史的換樹和胡桃的化石及從大西洋下的阴石等等。

（上）第二屆鑽石珠寶展覽會場一角。（右下）在展覽會中較爲貴重的貓眼石，價值港幣卅三萬元。（左下）工商處副處長麥理覺，欣賞一塊寶石，旁爲該會理事長李應翀詳加解釋。

九巴發言人蔡惠鴻否認發現假月票

【本報訊】據九巴黃彦發言人蔡惠鴻稱：昨日外傳九巴發現假月票，絕非事實。九巴內勤及外勤工作人員，曾多方面徹底調查，證實外傳九巴發現假月票絕非事實。誠恐市民不察，蔡氏認爲有澄清之必要。

太平山獅子會宴賀同人榮任社團要職

【本報訊】太平山獅子會會長李文彬，會員林世榮、王炳文、余頌平、余榕麟、王得毅、文洪礎、陳漢英、黃樑、劉保光、黃卓文、謝祥、陳超常等，以會友黃宏光榮任香港華商公會理事長及保良局首總理，陳百强榮任四邑商會理事長，姚迪生榮任保良局首總理，鄒振猷榮任四邑商會第一副理事長，利樹源榮任新會商會副理事長，特於前日下午八時在京華酒樓設筵宴賀，以表示祝賀及支持之意。會長李文彬致詞，席間黃宏光等五位致詞，對社團工作貢獻良多。

澳門一名大律師騙款二十餘萬
被告人已離開澳門多年

【本報訊】澳門消息：澳門開庭控四百餘年以來，出現首宗大律師被控行騙案。澳門法院前日發出通告，限期被告投案受審。

澳門法院前日發出一項通告，內容爲：被告人羅巴度，已婚，六十七歲，澳門出生，報住澳門西望洋馬路十五號，現已不知去向。因涉嫌觸犯刑律被控，自通告發出日起，限卅天內到法院投案，逾期將作缺席審訊。

澳門法院發出通告之被告人羅巴度，又曾於澳門執業大律師，又曾任殷皇子中學校校長，被兩名葡籍婦人指控監守自盜，行騙存款卅餘萬元。

據悉：被告大律師羅巴度已於一九六六年離開澳門。

兩處車輛改道

【本報訊】爲改善當地之交通起見，由今日上午十時起，九龍威菲路兵房門前之一小段海防道將改爲單行路，汽車可由立法院道駛入該路西行。又港島上亞厘畢道由總督府後門之一段，將於下星期一上午一時起封閉約三個月，以便進行必需之道路及渠道工程。屆時，由上亞厘畢道下行之交通，將改經花園道之斜路而至花園道，至於上行交通，則並無影響。巴士將改經花園道，並在美國領事館後面設臨時巴士站，以方便乘客在該處下車。

孫逸仙紀念會成立及就職禮

【本報訊】香港孫逸仙紀念會有限公司，昨日下午七時在九龍彌敦道平安酒樓舉行成立暨第一屆執行及監察委員就職典禮，由林翼中監誓。

會中，首由關德興、蔡家燕、陳鳳清、湊鳳、南鳳及鄧碧影等六位由首屆主持剪綵儀式，隨由首屆執行委員會主席沈香陽致開會詞，闡述國父孫中山先生領導革命，推翻滿清，建立中華民國的豐功偉跡，爲中外人士所景仰，值得我們永遠紀念。同時他又指出：目前大陸在中共赤色統治下，同胞正處於水深火熱中，希望大家效法國父革命精神，以拯救大陸同胞爲己任。

繼而舉行執監委員宣誓就職儀式，林翼中主禮。儀式後舉行歡讌，參加典禮者有社會名流、僑團首長，以及該會全體執監委員會員數百人。

首長，出錢出力，促進會服務，發揚獅子會精神，表示敬佩，並呼籲同人大力支持，與示獅子會同人團結合作，並由黃宏光致謝詞，賓主盡歡。

該會主席沈香陽，指出有新港組織孫逸仙紀念會，以紀念國父，在此社會中實屬創舉，其意義至爲重大，當可重新喚起本港僑胞對國父之偉大革命精神，而實現國父之遺教。

選舉結果，由張有與、區伯瀚、陳子鈞、王幸利、梁秉等爲監察委員，分別擔任職務。行政委員選出會長主席及副會長，並分別致詞，表示該會成立之目的，係紀念國父之偉大精神，發揚中華文化。

該會擬定會務：一、建設中山公園；二、擴大徵求會員；三、[illegible]

防止濫用法律援助
即將提出修訂法例

【本報訊】一九七○年法律援助（修訂）法案，目的在修訂主要條例，以防止濫用法律援助計劃，並減少法律援助案件之訴訟程序押後期限。

政府發言人稱：施行此種新措施，將可防止申請法律援助之人士，故意將其資金轉移或使其入息停頓，以便有資格根據該條例獲得法律援助。

該法案將修正條例第十五條，以便法律援助處長在此種情形下可拒絕給予援助證書。

根據主例第十五條，凡任何一方申請法律援助時，法律援助處長必須通知另一方，並將一份備忘錄提交法庭，說明已作上述之通知。此種通常使到訴訟程序押後四十二日。該法案中之一條文將此限減至由規例規定之期限。

該項法案已在昨日出版之政府憲報刊登。

保良局總理巡視各單位

【本報訊】本屆保良局主席林勇仁，首總理梁王培芳、姚連生、周月明、陳良將、林嶽、尤王珍、黃宏光、鍾明輝、李福、陳林雪霞、張萬祥、黃立平、陳偉勝、王陳寶美、汪耀滿、藍敏愉、吳伯齡等，於昨日上午十一時起，分赴巡視九龍各單位，並往油塘灣托兒園及威田托兒園，分別由各單位主任引導視察，各托兒院教育之受託兒童各情形，對於各校設備與學生及各托兒園童之照顧，乘詢甚詳，繼而返港島巡視紫灣第一小學及各教員教學之進度，與學生之測驗措施，均表滿意。

圖爲保良局總理巡視油塘灣托兒園。

廣東銀行有限公司開派1969年度股息通告

本公司一九六九年度股息計開第一優先股息年利八厘加派四厘又紅利六厘第二優先股及普通股股息年利各四厘又紅利各二厘業經一九七○年四月廿二日股東年會會議議決自本年四月廿三日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷

廣東銀行有限公司啓

一九七○年四月廿三日

十個男人九個虧　速服補腎藥王

許仁補腎丸

原日廣州許仁醫院院長製創

專醫男子虧弱：

腎虧陽衰，心有[illegible]

五十粒裝五元，一百粒裝十元。各處藥行均有代售。總行九龍油麻地彌敦道四九一號三樓

專藥能補人生缺憾

京都太極堂藥廠超時代榮譽出品之——太極牌「五風丹」又名「羊風丹」　瑪有秘方藥製劑保證特效一服見功

「五風」一症又名「羊風」，其症狀發時卒然跌仆，昏不知人，甚至手足抽搐，目上翻，或口吐涎沫，成作五畜聲，醒後又發，有連日發者，有一日發二三次者，有數十日、數日發一次者。因病發無定時，倘當登高處，或在水邊，或在車馬擠擁之地方，一經發作，患者性命隨時可以發生危險。或在大庭廣衆場合中，雖無危險之可言，但不免自慚形穢，誠人生之大憾事。考「五風」致病原因雖多，大概不外或由先天從母體受病，或由後天夾驚、氣血不足、久伏失調，或被六氣七情所影響，一觸即發，或由痰實所困擾，氣虛不能化痰，陰虛不能制火，肝經鬱火上升，肝氣相火助之，釀爲風痰，壅於經絡，惟有肝風，故有此跌仆抽搐之象，則通身痰液化爲痰涎，而吐出於口，故發過一經排出，正氣輪回而病退矣，其人即現清醒之象，但病因潛伏體內，經一次病發後，其元氣損耗之程度，實有不堪估計者。治法以補腦補腎爲本，以鎮痰通絡爲標，本廠明，對症下藥，即效如桴鼓矣。本廠對五風症研究有素，耗巨資，費心血，在所不計，幸獲得五風疾之奧秘，始發明此「五風丹」。藥治五風特效藥，採用名貴藥品及數十種珍貴藥品製煉，提取有效精華，濃縮製成，功宏效速，經臨床實驗，治療卓越，藥到病除，作用之靈，安全可靠，以前醫藥界對「五風症」一症，認爲終生難療，無法治療，自此問世以來，採用者無不霍然痊癒，誠爲超時代之藥界出品，凡患此症者，如雷灌耳，亦請速服用，確保痊癒斷根，俾早日脫離病魔困擾之苦海，而獲健康之境矣。

東南亞總代理：香港九龍寫字樓：尖沙咀寶勒巷一號八六九九二七。經售處：九龍油麻地彌敦道三○六號寧樂行。旺角西洋菜街三○四號。紅磡漆咸道大大五永安。官塘輔仁街九九永安。佐敦道快樂戲院對面永興。彌敦道三八五不安。荔枝角道一九四零有記。北帝街二六廖民興。荃灣眾安街九六中山。香港：大道中三二三百威。英皇道二四五國都。洛克道二七二嘉利英。筲箕灣道三九○仙樂。

根據香港一九六四年銀行法例第三十七條之一規定公佈如下：

大生銀行有限公司

（在香港註冊）

一九六九年十二月三十一日　資產負債表

@ 31/12/68			
	股本及公積金		
	法定股本		
$15,000,000	1,500,000股，每股港幣壹拾元正	HK$15,000,000.00	
	實收股本		
5,000,000	1,000,000股，每股港幣壹拾元正	10,000,000.00	
500,000	公積金	—	
530,856	盈餘滾存	454,310.07	
6,030,856			10,454,310.07
7,227,602	各項存款及其他賬項		9,551,156.97
1,786,173	國外信用証及担保書		2,342,665.00
	註：㈠外幣餘額約依一九六九年十二月三十一日之匯率伸算。㈡尚有在建築中之銀行用房地產工程之承担。		
$15,044,631			HK$22,348,182.04

@ 31/12/68			
	流動資產		
1,519,124	庫存現金及存放同業	2,548,163.25	
800,000	政府担保証券（原值）	800,000.00	
7,012,529	各項放款及其他賬項・減除呆賬準備	11,534,095.12	14,882,258.37
	投資		
10,537	房地產（原值）	10,537.00	
622,900	非上市公司股份（原值減撇除）	617,870.00	628,407.00
	固定資產		
835,076	銀行用房地產（原值減折舊）	831,896.50	
2,779,175	銀行用房地產（在建築中原值）	4,000,658.15	
179,117	傢俬裝修及設備（原值減折舊）	162,247.02	4,994,801.67
1,786,173	顧客之信用証及担保書（對抵）		2,342,665.00
$15,044,631			HK$22,348,182.04

董事：馬錦煥　馬錦明 M.B.E.　馬清衞

董事長兼總經理：馬錦燦

盈虧分配賬

撥派紅股	500,000.00	上年餘額轉來	530,856.41	
餘額轉下年度	454,310.07	退回公司盈利稅（1967／68）	5,581.00	536,437.41
		本年純利，減除各項開支及提撥折舊準備		417,872.66
	HK$954,310.07			HK$954,310.07

核數師報告書

本會計師事務所經將大生銀行有限公司在一九六九年十二月三十一日之資產負債表核對完竣，並獲得一切所需之資料及解釋，就審核結果顯示，該銀行已設有適當之賬冊。根據所得之資料及解釋，本會計師事務所之意見認爲上開之資產負債表係屬編製切合，誠足以表示該銀行在一九六九年十二月三十一日之實際財政狀況，並符合銀行法例之規定。

香港一九七○年三月二十日　　核數師：馬明璋 馬紹援 會計師事務所

董事局

馬錦燦（主席）　馬錦里　馬清亮

馬錦煥　馬錦明 M.B.E.　馬清森

馬錦釗　馬清衞　馬清忠

總經理

馬錦燦

經理

馬錦煥　馬錦里

馬錦明 M.B.E.　辜宣文

赴英佳音

英國殖民職業介紹所專爲顧主急聘廚師男女侍應生　雜工樓面多名合格應徵人可獲顧主資助旅費請先函下列地址索取章程。

BRITISH & COLONIAL EMPLOYMENT BUREAU.
660 Liverpool Road,
Southport, Lancashire,
England.

皮膚病毒症狀似癬　男女隱現毒瘡紅粒

惡癬惡疾救星　普士蔓

[illegible]

遠東航空學校日夜班招生

敬育司註冊香港民航局批准倫敦城市工藝學院承認

各科新生定五月一日開課

科別：飛機工程，無綫電工程，雜務，電器，各科日夜班。

考試：四月二十二日及二十七日下午二時半，備二吋半身相片三張。

校址：九龍啓德機場內，由宋皇台道北帝街口進入。

工務司署佈告

關於公衆傾卸坭土處事

由大角咀填海區公衆傾卸坭土處將由一九七零年四月二十八日起開放，凡欲領取許可證者，須用書面向九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十五樓拓展工程部總工程師申請免費發給，准許傾卸下列各物：

（一）認可之細小碎料。
（二）建築廢料。
（三）九英吋以下之石塊而與坭土混合者。
（四）巨大石塊則須依照管理員之指示在特別地點傾卸。
甲、申請書並須列明下開各項：
（一）傾卸坭土車輛之登記號碼。
（二）所傾卸坭土之來源，種類及大約數量。
（三）甚於某一工程而需用許可證之期限。
除農曆新年之公衆假期外，每日可由上午八時至下午六時傾卸坭土。傾卸坭土時必須依照管理員之指示進行。工務司署可隨時取消該傾卸坭土許可證，並可不先行公佈而將該傾卸坭土處封閉。特此佈告週知。

署理工務司祁禮克

工務司署佈告

填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）

根據第二款規定所發之佈告。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列明其性質連同任何損失之預算乙款，言明因該項私人權益終止而致者。

附表

在大嶼山沙螺灣東北面一段面積約一萬六千八百英方尺之政府海灘及海床範圍內將興建一混凝土碼頭。東南面以高水位爲界。該界線係由沙螺灣與鷄兜灣之間海角最北點之西南方約二百二十五英尺處之一點起，大致向西南方伸展約八十二英尺，東北面及西南面各以一直線爲界，分由上述東南面邊界線之東西兩末端起，向西北方海面伸展，分別約一百九十英尺及二百一十五英尺；西北面則以一長約八十英尺之直線爲界，該線連接上述東北及西南兩界線之西北末端。該段政府海灘及海床之伸展界限，經已用紅色在P四三二四號圖則內顯明，由工務司簽署存田土廳備查。

一九七零年四月四日

工務司　盧秉信

香港政府醫務衛生處佈告

本處於一九七○年四月廿四日憲報公佈招商承辦供應轄下醫院及各機構之病人伙食。投標表格及詳情可向香港希慎道利園大廈五樓本處會計部接洽領取。

醫務衛生處處長鄧炳輝

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘：

（一）高級新聞官（特稿撰寫員）（政府新聞處）
（二）製圖室主任（男性）（新界民政署）
（三）庫務司署會計主任（男性）（庫務司署）
（四）宿舍女管理員（布政司署）
（五）核數員（核數署）
（六）戶口統計管理員（統計處）
（七）醫官（醫務衛生處）
（八）見習工程師（工務司署）
（九）二級工目（電器）（海事處）
（十）三級助理製圖員（工務司署）
（十一）工場導師（紡織）（男性）（教育司署）此項職位屬臨時性質。

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（甲）資歷：
（1）年齡在三十五歲以下爲佳；
（2）持有香港工業學院技術員之紡織證書包括紡織學理及生產之全部程序及織造並具有最少五年從事織造行業之實際工作經驗；
（3）具有相當良好之英文程度；
（4）具有堅强個性及管理下屬之能力；
（5）須參加香港工業學院行業技能測驗並順利獲得合格。
（乙）待遇：月薪由一千零四元起分八次遞增至一千伍百三十七元止。
（丙）職責：在香港工業學院教授紡織之各項實習課程，指導學生使用機器之照料及保養及協助紡織系主任並担任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各輔助處或政府機關，索取申請表格，填妥後需最遲於一九七○年五月四日前寄回香港銅鑼灣希慎道利苑大廈四樓教育司署秘書處收，申請人如在該日後六星期內仍未獲通知接見者，可認爲其申請已作落選論。

（十二）二級廚師（男性）（皇家香港警察隊）臨時按月計算。
（甲）資格：年齡以三十五歲以下爲佳，需具烹調中式飯菜供應多人食用之經驗。
（乙）薪金：底薪每月三百九十二元起，分九次遞增至四百四十四元止，另加隨時調整之生活津貼（現時爲每月十元）及如出差當值超過十二小時者，每日口糧津貼四元。
（丙）工作：於陸上警署或警輪上爲警務人員烹調中式膳食，或需輪班當值，制服免費發給。

有意者請向香港灣仔軒尼詩道十八號消防局行政樓五八室警察伙食官申請。

旅港增城同鄉會通告

本會定於四月廿六日（星期日）舉行第廿二次會員大會暨第十六屆理監事就職典禮。茲將通告會員各事項開列如次：（一）是日下午二時半假座中環大道中六十五號二五四號十樓舉行會員大會，備茶點招待。（二）下午六時半假座中環大道中62號A建國酒家六樓（中華百貨公司樓上）舉行第十六屆理監事就職典禮。（三）八時敘餐聯歡，附設抽獎，備有助興，席金每位十二元。請各位會員屆時赴會，歡迎偕同眷屬或親友參加慶典，共叙鄉情。除已分函外，特此啟告各會員週知。

旅港增城同鄉會啓

一九七○年四月廿四日

申請股票支票先過戶發現漏洞
委託別人呈遞申請表 支票有被人套取危險
滙豐銀行接到數十名發票人請停止支付

本報特稿

所謂紡織廠日前發售股票，公開接受申請，爲了防止若干申請人發出空頭支票而引致不必要的麻煩，故訂定申請人需用銀行本票或支票先行過戶後始行抽簽，此法無疑可以杜絕上述弊端，但另一方面可能引起了若干不太明白申請手續，而委托別人代爲申請的市民蒙受損失。

據一項可靠消息透露：目前已有一些人，因申請南豐股票，而被人利用上述一項漏洞而致未能領回支票。若干較爲敏感及早發覺此一漏洞的人士，立刻在南豐抽簽之前去信或電話通知銀行，停止支付所簽發的支票。據悉：香港滙豐銀行在此次南豐股份抽簽之前，曾先後接獲約六十封這類函，聲請停止支付其所簽發投資南豐股票的支票。

原來，有些市民未明申請手續，未有直接將申請表連同支票送交代理銀行，而委托別人代爲辦理，因此造成了被些經紀人或相熟朋友向未有委托買賣股票的申請人與請便妥，想不到會有遭受損失的危險。因爲申請人將支票乃申請表由交其代辦人後，該代理人可能將其支票取出，而在另一張填上該代理人自己的姓名地址和簽名的申請表上，然後交往滙豐銀行，而南豐本身在接到該申請表後，只憑申請表上的姓名地址，而不論發支票的人，即隨其支票過戶，在抽簽後，不管該代理人的申請表是否中簽，南豐都會依申請表上的姓名地址寄出股票或退回欵項。而原申請人就無法收回欵項。

知，因爲「南豐」宣佈申請人可在抽簽後兩星期內，連悉是否中簽，同時將連同股票及退欵一併用郵寄上，故此他們紙有耐心靜待，後來有些人在獲悉上述漏洞後，連日曾紛紛向有關方面查詢，但正在擔心是否已受欺騙。俱無法獲悉，致使該等人士極爲焦慮。

本報記者據悉此項消息後，曾向若干股票界人士及銀行界人士訪問，據該等人士表示：上述情形極有可能發生，因爲「南豐」本身是不負申請人與代理人之間的發生糾紛責任的，同時也沒有規定申請人姓名必須與發支票人姓名相符，它只要該支票可以過戶，則認定該申請書已符合條件，可以參加抽簽，這也就是說：「南豐」本身上認申請人而非支票發票人。

目前究竟有多少人在上述情形下被騙，尚無法確知，但爲了此種漏洞，今後申請人必須注意，如果公司規定支票是先行過戶的話，就必須自己親自送到銀行，以防遇到靠不住的中間人而蒙受損失。

徙置處發言人發表
茜草灣安置區 徵收牌費實情
住戶招待報界要求當局減費

【本報訊】徙置事務處發言人昨日否認徵收茜草灣安置區牌費過高，指出該處曾經向茜草灣工業安置區持牌人承諾，牌照費每年每方呎徵收一元。

發言人說：在訂定牌費之前，該處人員曾與擬遷入該安置區的人士商討，當時已向他們表示，牌費將爲每方呎一元七角至一元八角之間，通常收費一元在內，包括使用市區官地之餘，即爲開設該區，安裝公用設備及管理費等等。

發言人指出：茜草灣安置區於去年中爲容納木屋區若干行業，包括製造紙包、包裝鐵皮、木箱、燒銲鋼鐵、舊玻璃樽、舊木料等行業而特別開設，此等經營均需較多空地，因此遷拆時，當局除給予徙置居住單位外，准許將營業遷入第三級安置區，俾能繼續經營。

茜草灣安置區佔地逾十萬呎，地盤於出租與持牌人之前，已由政府整理妥當，並有通路、食水、廁所、洗浴間及消防喉等設備，並有專人管理。

目前該安置區共有持牌人一百零一人，每單位五百方呎，每月牌費不足八十元。大部份均能按時繳納牌費。但其餘一部份則藉口數目過高，拖延繳納，並向市政局提出上訴。但均被認爲理由不足，予以駁回。

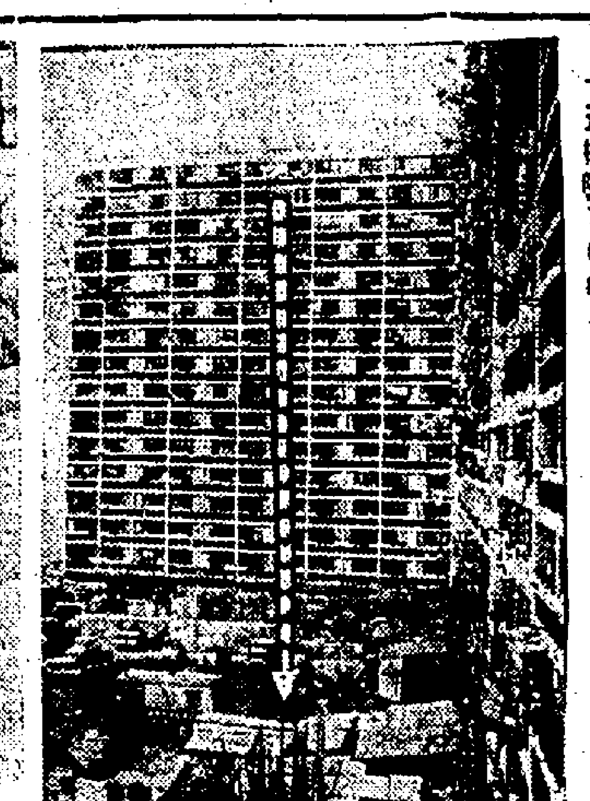
發言人又指出：由於安置區用意是給予持牌人作工場及貯貨之用，因此每一單位之內，均照規則不得建造超過一百五十方呎上蓋（供工人休憩及看守人員用），但最近發現有若干持牌人違例建龐大設施，供居住用途。這些人士經警告後仍不遵守規定，該處將採取行動，將這些違例建築拆除。

又悉：安置區若干居民，昨日中午曾就此一事件在報館招待報界，並邀請市政局議員葉錫恩參加。

在招待會中，一名自稱爲該區居民代表的譚根對記者表示：現在居於茜草灣之居民，都是在一九六七年至一九六八年間由各區安置於此，當時們由政府安排將他們遷往該區，該區祇是一片荒地，後由居民們自資建立家園，目前居民們仍極艱苦，故希望政府當局能體諒該區貧民，減低地稅牌費。

另一名居民代表關勝對記者表示：當局限該區每一家人建例蓋一百呎及屋宇一百五十呎，但該區居民因覺得地少，故在自己家園內加搭屋蓋，但徙置事務處於本年四月二日發出一項通告，告訴該區居民該些搭建非法搭蓋，希望居民拆去，但他們沒有拆去，結果在四月二十二日上午九時，有一批徙置事務處人員到該區拆屋四間，並於同日下午三時再拆三間，以致居民們自資加建之棚蓋毀於一旦。他繼續表示：居民們會向立法局申訴，但不得要領，祇得懇求葉錫恩議員援助，向市議會會議提請討論，希望給予援助，迄今尚未有覆示。

成田新區家庭慘變案死者夫婦所遺下之三名孤雛。



圖爲昨日成田新區雙屍命案現場，箭嘴所指即從十五樓墜下伏屍處。

港九街坊會協會 新舊職員交接禮

【本報訊】港九各區街坊協進會昨日下午七時，在九龍新雅酒樓，舉行第一、二屆職員交接典禮，由立法局議員謝雨川主禮，幷頒發紀念品。

會中由第一屆主席曾紹松，報告一年來會務工作推進概況，致謝過去一年來各委員衷誠合作。

旋將會印，交與第二屆主席張錦添接收。隨由新主席張錦添致詞，希望同人繼續努力，貢獻社會。立法局議員謝雨川致詞，對該會過去之成就，極爲稱許。謝氏幷主持頒發金質街坊會徽一座與第一屆主席曾紹松以留紀念，而曾氏亦分別致贈各區街坊會長金章各一面，副主席岑才生代表同人致謝主禮人謝雨川，並致送銀盾一座與主禮人謝雨川，最後由副主席黎醒民致謝詞，儀式完成，聯歡敘餐。

該會第二屆職員爲：主席張錦添，副主席黎醒民、岑才生，秘書陳……

學校交通安全隊 一九六九年度大會操，男子組冠軍利瑪竇書院（海壇街）代表陳錦輝接受銀杯（上）及女子組冠軍大埔道利瑪竇書院代表陳銳奕接受銀杯（下）。

家庭慘變兩屍三命
丈夫扼死妻子 跳樓自殺斃命

【本報訊】觀塘成田新區昨晨發生一宗家庭慘變，一雙年青夫婦，男的被發現跳樓斃命於前，女的則被發現爲人扼斃於後，初步調查所得，懷疑爲死者夫婦因家庭問題口角，男的將妻子扼斃後畏罪自殺。據報現場曾發現有遺書，但內容如何，仍無法獲悉。

由於死者夫婦同時斃命，留下三名年齡由兩歲至四歲孤雛，嗷嗷待哺，今後生活極成問題。

慘劇發生於昨晨九時許，觀塘成田新區第十座，突發現空中飛人，一名年約卅歲身穿米黃色衫、米黃色西褲、赤腳之男子，由十五樓墜下，倒臥於第十座地下卅四號對開空地上，後爲附近居民發覺報警，該男子於送院不久，終告傷重不治斃命。

由於上址樓高十五層，該男子當地居民又不識他自何處墮下，是否該處居民，煞費思疑。然警探人員於經過調查後，終發現死者身上有身份證一張，查出死者名周成漢，卅歲，住上址第十座十五樓一四×四室。

至昨日中午，警方偵通知死者家人時，發現大門關閉，屋內僅有三名女童說話聲，警方人員主乃飭女童開門。在該單位中，赫然發現一名年約廿餘歲，身穿花布衫褲之女子，僵臥於地上，據女童謂死者係其母，當時，該名女子無聲無息，但似已全無氣息，急電法醫官到場，經檢驗後，證實該女子已死去多時，身上無明顯傷痕，但頸部有指痕，乃立即由黑箱車將該女子屍體移送殮房，並將該案作爲兇案處理而展開追查。據報，警方人員在現場曾檢獲遺書，但此說尚待證實。

負責調查該案之人員，經過一番追查後，證實兩名死者爲夫婦關係，男的名周成漢，卅歲，女的名梁英，廿五歲，均爲東莞人。

據說，兩人在六、七年前，同在九龍一間塑膠廠工作，因爲同鄉及同事關係，由相識而墮入愛河，尋且結爲夫婦，婚後不久，先後生下三名女兒，長女碧君，現年僅四歲；次女碧因，三歲；三女碧堅，兩歲。

梁英自產下三名女兒後，因照顧女兒需人，因此未有出外工作，生活由其夫工作維持。

但男死者在女兒誕生後不久即告失業，迄兩年之久。數月前，在一間洋行獲得一份工作，但不數月即被辭退，由其妻在一些工廠取公仔衫回家，車公仔衫爲活，正是貧賤夫妻百事哀，近月來已兩人口角時起。

據說，兩名死者於昨晨曾發生口角，未幾男死者即被發現墮樓慘死。而女死者亦發現爲人扼斃，據初步推測，懷疑係因夫婦口角時，男的一時氣憤，緊扼其妻之頸，一時失手，將妻子扼斃，而後自殺。

據悉：女死者有母及兄嫂，同住上址第二座，昨日聞訊後，由她們陪同三名女童前往警署問話。至昨日下午，三名失去父母而今後生活大成問題之女童，暫時由其外婆照顧，但她們今後生活極成問題。

據女死者之母透露，其女自婚後生活雖然清苦，但從未向外家求助，亦未聞因生活問題與夫口角而回家投訴之舉。不料慘遭此變。

又據附近鄰居報導，死者夫婦遷入上址年餘，平素沉默寡言，亦鮮與人交談，昨晨可能因其大門關閉，未聞死者夫婦爭吵之聲。

又據另一消息傳出，謂女死者已有孕三至四個月，因此此宗命案，可能爲兩屍三命案，但是否屬實，仍待剖驗後証實。

美國決定在港設立難民中心
處理大陸逃出難民赴美事宜

【華盛頓二十三日中央社電】美國國務院已決定在香港設立一個難民中心，以處理逃離大陸共產主義，並尋求進入美國的大陸難胞。

於今年七月一日起，可開始此種處理的此一決定，是夏威夷參議員鄺友良的一次勝利，他於去三年間，一直堅定地尋求在亞洲設立這樣的一個難民中心。

到目前爲止，來自共產國家，尋求有條件進入美國的政治難民，必須經由僅有七個國家——奧國、比利時、法國、西德、希臘、義大利、黎巴嫩——之一。有鑒於此，鄺友良曾數度在參院發表演說，指責美國政府的政策和種族主義，祇給來自歐洲的政治難民以庇護，而不給來自亞洲與太平洋國家者。

當國務院將此項決定告訴鄺友良時，他說：「我對此很感激，我們知道我們爲了想照顧這些人，而盡了多大的努力，不久將設立一個難民辦事處，我覺得高興。」

博愛新舊任總理 今日交代就職禮

【本報訊】元朗博愛醫院，定今日上午舉行己酉年、庚戌年總理交接及就職典禮，由行政局首席華人議員關祖堯爵士監誓，秩序如下：

一、己酉年總理上午十時正到院，向神農皇帝行禮。

二、新任庚戌年總理上午十時二十分到院齊集。

三、己酉年總理歡迎新總理到大堂相見。

四、上午十時三十分新總理向神農皇帝行禮（上午十一時正交代就職儀式開始）。

五、嘉賓就席。

六、請新舊任總理就席。

七、己酉年主席趙不弱博士報告任內院務。

八、新總理宣誓就職。

九、請行政局首席華人非官守議員關祖堯爵士主持監誓。

十、請關祖堯爵士致訓詞。

十一、庚戌年主席黃學儀先生致詞。

十二、請新任主席黃學儀介紹庚戌年總理。

十三、己酉年總理致謝詞。

十四、拍照。

十五、茶會。

十六、禮成。

……淩煥、財務黃紹松、陳……連慶軒；總務李運源、副……張少秋；公共關係……生、副陳樹墀；委員……有、胡紹孫、陳逸豐、衛棉、吳文淦、楊格年、張石朱、羅其安、廖煥揚、黃碩康、張瑞庭。

均隆驅風油股票 定後天開始上市
二百五十萬新股已認購一空

【本報訊】均隆號（香港）有限公司二百五十萬新股，已全部由遠東交易所屬下各會員之客戶認購一空，定本月廿七日正式掛牌上市。

據該公司稱：該公司之註冊商標，在香港及泰國取得獨家之專利權，業務發達，且逐年遞增，營業額比一九六八年同期增加百分之五十五。今年一月至三月，其出品之均隆驅風油，行銷海外東南亞及香港一帶，深受用家所歡迎。該公司估計今年將可獲利一百萬港元。

均隆號（香港）有限公司，法定資本爲一千萬港元，實收資本爲港幣七百五十萬元，分爲七百五十萬股，每股面額港幣一元，現由遠東交易所批准將公司股票報價上市。

該公司將二百五十萬股交與遠東交易所各會員辦理上市，每股一元八仙。今年派息將不少過八仙。

該公司董事爲馮奇杏、林文傑、李懋枝、吳榮洪、馮榮深、馮榮耀等，均爲社會知名之股商。

勸大校友會 歡宴各校友

【本報訊】廣東省立勷勤大學旅港校友會定於明晚……每位席金港幣十五元，各校友及親屬參加者，可即電區稼楨（六七九一五五）、羅文本（七〇四一五五）、許吉顯（八六七五二七）定位。

慈幼學校 招收新生

【本報訊】筲箕灣慈幼中學，由天主教慈幼會主辦。該校英文中學由中一至中六，中文中學由中一至中六，小學分上午英文小學由英小一至英小六，下午津貼中文小學由小一至小六，可說是一間設備完善學府參加歷屆中學會考，成績優良。

據悉：該校小學部上下午各招一年級新生各十名，中三、四、五年級插班生各十五名，報名日期由四月廿七日起至五月八日止。

新界林錦公路 巴士翻落田 共六人受傷

【本報訊】新界林錦公路，近錦上路附近昨晚九時許發生一宗車禍，一輛廿三號線巴士駛至該地段時，全車撞向大樹後突翻落田中，車上司機、售票員與四名搭客，受傷送院留醫。

傷者：①譚竹錦廿四歲②尤祥卅歲③陳厚光廿歲④麥香華卅三歲，其餘兩名傷者姓名不詳。

西北航空公司新闢 香港漢城直航班機

【本報訊】西北航空公司宣佈：由明日開始，新闢香港至漢城直航班機，沿途不停站。逢星期日及星期二、三，上午十一時四十五分由香港起飛，同日下午二時四十五分抵達漢城。然後再飛往東京、檀香山、三藩市及明尼亞波里斯。回程班機，逢星期一及星期三，由漢城飛香港，上午十一時四十分起飛，下午二時四十五分抵達香港。

非政府所發來源證 撤銷後必需繳回
新法例即時提出

【本報訊】一九七零年非政府所發產地來源證保護（修訂）法案，旨在賦予非政府所發產地來源證之團體撤銷來源證之法定權力。

有關之團體爲：香港中華廠商聯合會、香港工業總會、香港總商會及印度商會。

目前，此等團體持有權利撤銷其本身所簽發之來源證，但無權要求此等證書之持有人將此等證書繳銷。

現認爲此項權力爲必需者，蓋因持有人所保留而被撤銷之證書可被人濫用，因而破壞此項證書制度。

如此項法案獲得通過成爲法律，則有關團體在遇有撤銷證書時，需以書面通知相信持有該證書之人士。

如該人不將證書繳銷，則屬違法，可罰款五千元及監禁三個月。

該法案在提交立法局之前，昨日在憲報刊出。

（辦公時間由上午九時至十二時下午二時至五時）報名地點在中華部書處，考試日期定五月九日下午二時至五時。

離島理民府 遷國際大廈

【本報訊】新界離島理民府辦事處，將於今日由九龍中央郵局大廈遷往中區德輔道中國際大廈五樓。該理民府負責處理長洲、坪洲、大嶼山、南丫島、蒲台島、赤鱲角及其附近離島之行政工作，由星期一起，離島理民府將在新址辦公。該辦事處之電話號碼爲H—二三九六六一號，詢問電話爲H—二四〇三二四號。

天氣預測

大致稍至和緩東或東北風，天色蓋潤晴朗及溫暖，最高溫度約爲攝氏廿九度，昨日最高溫度爲攝氏卅一點三度，最低爲攝氏廿二度，今晨零時氣溫爲攝氏廿二度，濕度爲百分之七十。

如刊登本報廣告請電話七三零七零八接洽

本律師行受啟富事人郭志勳先生之委托代聲明下列之支票因在1969年十二月十二日至1970年三月卅一日之期間內遺失故除通知有關銀行停止付欵外，並特聲明作廢

（一）渣打「開利船務貿易公司」滿章及其股東兼經理郭志勳簽署之香港中國聯合銀行支票號碼第187479之空白支票五張其號碼爲125206號至125300號。

（二）又未經蓋章或簽署之香港中國聯合銀行空白支票十九張其號碼爲125232號至125250號。

特此聲明

金仕騰 范斌 鄒偉雄 律師行謹啓

文華大酒店招請：

（一）侍應領班一名：男性，年約40至55歲，能說英語，粵語，及修補衣服等，月薪從優，面洽。

（二）雜工數名，男性，須身體健全，刻苦耐勞，有食宿福利優待。

請將年齡，經歷等，另附近照一幀，詳函本報第158號信箱

一九七〇年四月二十五日

辭職啓事

本人自一九七〇年四月廿三日辭退寥華行旅運公司之職，自該日起該公司之一切事務或帳務，概與本人無關，特此聲明。

周振騰啓

一九七〇年四月廿四日

沙田大圍

春遊沙田怡逼車請到

沙田大圍

陶園園林酒家

大埔公路七咪半（大圍站落車）即到門前

隨道新路一出大埔道口（靠左邊去）一分鐘到達門前

本酒家對正望夫山。佔地三萬五千尺。園林曲雅。古木參天。社團郊遊。地方寬敞。竹林雀局。空氣清新。際茲春光明媚。百花盛開。吃素菜。食海鮮。暮春郊遊趣樂多。

傢林中座。另闢齋堂。山蔬素食。別創風格。

門前有廣大停車場 定座電話〇六一四二三

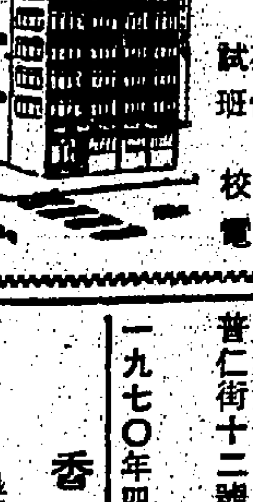
沙田大圍

各大無線電行均售

總批發

中原電器行 ◎ 曾福琴行

愛丁堡書院



本校即日開始接受申請

一九七〇年度秋季F.1新生

試期：五月十七日（星期日）上午十時

班制：英文中學：F.1—F.5 各級新生
英文小學：P.1—P.6

校址：九龍深水埗基隆街190號（近南昌街）

電話：812555 807895

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬條例舉行）

本會一九六九年至一九七〇年度第八次賽馬定于一九七〇年四月十八日及四月廿五日舉行兩天俱在下午二時開賽，太子行司理辦事處兩天俱在上午十一時四十五分停止辦公。茲承董事局命特將各項規則公佈如下：

關於會員來賓入場券每天每枚二十五元。請依照下列日期時間向本會各售票處購買。

（一）第一天由一九七〇年四月十五日星期三起至四月十八日星期六上午十時止。

（二）第二天由一九七〇年四月廿二日星期三起至四月廿五日星期六上午十時止。

（三）凡持有會員來賓入場券者不得攜帶十七歲（西曆計算）以下兒童入場。本會會員席備有午膳供應。

（四）入場券不在司理處發售，賽馬日場內不設售來賓入場券。

（五）關於公衆席及中場席兩天俱在正午十二時開，公衆席入場券每位十元中場席每位二元入閘時繳交。觀衆離場後而再入場者，須再繳入場券公衆席十元中場席二元。

（六）中場席入場處須從南側通道之道入場。

（七）觀衆入場須全日懸佩證章。

（八）本會董事局敬請入場觀衆合作對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從。

承董事局命司理鮑愛克

一九七〇年四月十五日

東華三院營產樓宇招租

本院有營產在大道西九十至九十二號及巴甸街四至六號現擬出租各界人士如有意租賃上述樓宇者請到香港普仁街十二號東華三院租務部洽商

東華三院主席李東海

一九七〇年四月廿五日

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲聘請

高級銀行業務員（男性）（布政司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。此告。

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

海防道之交通措施

茲通知駕車人士爲改善該地之交通起見由本月廿五日上午十時正起在威菲路兵房入口處前面一段海防道將改爲由彌敦道起西行之單程路。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

新界民政署佈告

爲離島理民府遷址事

新界民政署離島理民府，管轄長洲、坪洲、大嶼山、南丫島、蒲台、赤鱲角及大小亞洲，定於一九七零年四月廿七日星期一起遷往港島中區德輔道中一四一號國際大廈五樓新址辦公，敬希各界人仕留意。

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

中間道之交通措施

茲通知駕車人士由本月廿五日上午十時正起介於彌敦道與多層停車場間之一段中間道將改爲由彌敦道至該停車場之入口處之單程路以改善當地之交通。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

太子道與衙前圍道間路口之交通措施

茲通知駕車人士由本月廿五日（星期六）上午十時正起太子道與衙前圍道間路口將予以永久封閉不容車輛通過。介於打鼓嶺道與啟德道間之衙前圍道將改爲由東至西之單程路。由太子道前往衙前圍道之車輛將須改經之荔林邊道或界限街之衙前圍道前往太子道之車輛將須改經聯合道或福佬村道。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

謝

先夫江公茂柏之喪於昨日在九龍殯儀館出殯

辱承

宗戚世交友好鄉誼親臨執紼 並賜厚賻 高誼隆情 歿存均感

謹此鳴謝

未亡人江梁瑞芳

孝男 英孫 媳陳玉梅

蕙孫 媳鄺佩娟

孝女 明君 蘭君 禮君

孫男 家傑

孫女 家寶

龍孫

泣叩

械刼鹽業銀行兩被告 分判入獄十年及六年

【本報訊】尖沙咀加拿芬道鹽業銀行十四萬多元巨刼案，昨解由高院刑庭審訊，因兩被告俱直認械刼及藏有軍火罪名，不需法官乃判首被告鄭華石，兩罪共入獄十年；次被告潘學，兩罪共入獄六年。

法官在判處時對被告說：你們直認控罪，確夠膽色，不過，在光天化日之下，居然械刼銀行，亦可謂斗膽之至，故須嚴辦。乃判首被告首項械刼銀行罪入獄十年；次項藏械罪入獄五年，但同期執行，即共入獄十年；次被告首項協助行刼銀行罪入獄六年，次項藏械罪入獄五年，亦同期執行，即共入獄六年。

被告男子：（一）鄭華石，卅一歲，無職業，住深水埔海壇街二二二號三樓，（二）潘學，四十七歲，無職業，住深水埗海壇街二〇五號八樓。首被告被控：（甲）於去年八月廿二日，與在逃人等持有，手槍手榴彈及利刀等，向尖沙咀加拿芬道廿六至廿八號地下鹽業銀行刼取現款十四萬四千零廿五元。（乙）於去年十一月十日，在深水埗海壇街二二二號三樓，非法藏有手榴彈一個及一柄有鋸齒之利刀。次被告被控：（一）約於去年八月八日，知情協助首被告及其他在逃者械刼鹽業銀行；（二）同日在深水埗海壇街二〇五號八樓非法藏有點三八口徑手槍一枝，內有六發子彈，另子彈六顆及一手榴彈。兩被告均由黃明大律師代表認罪。檢察長史達頭主控，案由高院正按察司聆訊。

主控申述案情說：去年八月廿二日，有四人分持有手槍、手榴彈及利刀，闖入尖沙咀加拿芬道鹽業銀行，持槍之人首先向天花板放槍一響，另一人即跳入櫃位內搜掠，這時持槍之人再放一槍，喝阻各人勿動，跟着又有一持刀之人亦跳入櫃位內，協助搜掠。該銀行監督關裕出現，擬將持刀之人捉拿，詎被該人以利刀刺傷，幸所傷不重。結果卒被刼去款項共十四萬多元，臨走時更鳴槍一響，四人得手走出銀行後，即截得一輛的士，由持槍之人用槍威脅司機，直向九龍城方面駛去，至太子道四人下車，但從掠刼得來之欵中取得一張百元紙幣給與的士司機作爲車費。案發後不久，警方恐綫首先將首被告拘獲，在其寓所內搜出手榴彈及利刀，同時查悉手槍是從次被告處租來，次被告且有參與械刼銀行計劃，但當行事時，次被告適犯了吸毒罪被捕入獄，故沒有參加，事後首被告給予次被告一千元作爲租槍費用。首被告向警承認，是次行刼，他祇分得三萬五千元，但警方已無法找回失欵。

飛天蟷螂 判監七年 控方撤銷强姦罪名

【本報訊】一渾名「飛天蟷螂」向在半山區一帶行竊未嘗失手之男子林華，因在一次偷竊時，涉嫌「採花」，因而落網，此案昨在高院刑庭審訊時。被告直認三項盜竊及一項毆傷人罪，結果官判五罪共入獄七年。被告男子林華，卅五歲，失業，住荃灣二寶坊十八號六樓前座。被控㊀於去年五月廿六日，在半山麥當奴道一〇六號强姦妙齡女傭洪鳳霞（十八歲）。㊁本年一月廿二日，潛入寶雲道七號C五樓五〇一室，竊去兩人羅拔希路相現欵卅元，精指一隻，值五百元，精工表一個，值一百五十元，朗臣打火機，值七十元，及皮銀包一個，值一百廿五元。㊂同晚潛入麥當奴道七十二號B三樓陳玉渭住宅，意圖行竊。㊃一月廿三日，在上址毆打婦人陳玉渭，使其身體遭受傷害。㊄去年十二月十八日潛入馬寶仙與道十五號B三十[illegible]人麥理迪夫住宅，偷去一與來加手錶值七百五十元。因被告承認[illegible]第五項控罪。主控官向庭撤銷首項强姦罪，被告並無律師代表，檢察長史達頭主控，案由高院正按察司審訊，結果判被告次罪入獄五年，第三罪入獄兩年，第五罪入獄三年，但三罪俱同期執行，至第四項罪入獄兩年，則與上述三罪分期執行，故四罪共入獄七年。

七位菲律賓佳麗 下月來港演時裝

【本報訊】一項名爲「一九七零年菲娜」的菲律賓時裝展覽會，定於下月八日（星期五）下午八時，在香港凱悅大酒店大舞廳隆重揭幕，並將于下月十一日十四日，每日在該酒店之樞晃夜總會作午餐演出。

此展覽會所展出之作品，全部均由著名時裝專家雅樂絲及法拉利精心設計。

凱悅大酒店在下月八日盛大首次展出晚上，特別在大舞廳提供精緻的晚餐，並配合此時裝展覽之進行，展開一連串最高享受的娛樂節目。此項時裝展覽晚餐會的收費是每位七十五元（不包括酒類或其他飲品）。在樞晃夜總會的午餐展出是配合現正實行的「八十磅環遊世界」的自助午餐時間舉行。在此午餐時裝表演期間，八十磅環遊世界的自助午餐菜式，將以菲律賓名菜爲中心，收費每位爲二十二元，不包括酒類或其他飲品。

參加時裝演出之菲律賓佳麗蔡茜麗斯小姐。

上月港貨輸出 接近九億元 較去年同期增百分十九

【本報訊】據統計處昨日發表之對外貿易暫編數字指出：本年三月份本港製品出口共計八億八千二百萬元，較去年三月份增加一億四千一百萬元，即百分之十九。

本年三月份，本港輸入共計十二億五千九百萬元，較去年同月份增加二億一千三百萬元，即百分之二十點三。至於轉口則爲一億九千六百萬元，較去年同月份增加三百萬元，即百分之一點五。

工商業管理處發言人稱：本年一月至三月之間，本港製品輸出共計二十六億三千三百萬元，輸入三十八億七千三百萬元，轉口五億九千八百萬元。

此等數字與去年首季比較，分別增加百分之二十二點六，二十六及六點四。

統計處暫編之三月份數字如下：（單位以百萬元）

	一九七〇年三月	一九六九年三月	增或減（百萬元計）	（百分率）
出口	八八二	七四一	增一四一	增一九點〇
入口	一、二五九	一、〇四六	增二一三	增二〇點三
轉口	一九六	一九三	增三	增一點五

比較數字（單位以百萬元計）

	一九七〇年一月至三月	一九六九年一月至三月	增或減（百萬元計）	（百分率）
出口	二、六三三	二、一四八	增四八六	增二二點六
入口	三、八七三	三、〇七四	增七九九	增二六
轉口	五九八	五六二	增三六	增六點四

元朗巡遊祝天后誕

【本報訊】天后寶誕，下週二來臨，元朗將依照習俗舉行慶祝。由於上水居民均奉祀天后，因此彼等均視該日爲重要日子。元朗區將有三千多名村民及宗教團體代表參加歷時兩小時之多姿多采會景巡遊，節目包括舞獅、舞麒麟、舞龍、花車及雜技表演。由正午開始，會景將由東面巴士總站起點，沿大馬路南面行車綫繞行至運動場。輔政司樂民爵士及孫貴在運動場齊集，到會嘉賓包括政府官員，行政及立法兩局議員，各國領事及商務專員等。元朗區慶祝節目之特點，爲全部均由陸上居民主辦，聯辦者爲代表各花炮會之元朗籌備委員會與十八鄉鄉事委員會。由於是日舉行巡遊，元朗區將更改交通措施。

管理放射物質 法例將予修訂

【本報訊】港府擬將放射物質管理條例修訂，以便改善對放射儀器及放射物質之管制。修訂此項條例之一九七零年放射物質管理修訂法案，將於下月提交立法局。此項法案之詳情，經於昨日憲報刊登。

法案目的之一，爲修訂「放射儀器」一詞之定義，使定義除電視機外，包括任何用以發出或產生電離放射之儀器在內，以替代目前能包括能放射或發出此種放射之儀器。

政府發言人稱：此舉係必要者，因爲根據現時之法例，如能證明當時由於機件失靈或未插電掣，儀器未能發出或產生放射，便可作爲一項技術上之辯護。

其他之修訂事項，爲授權勞工處長及工商業管理處處長委派代表出席放射物質管理局，及授權放射物質管理局於獲得總督同意後，在憲報發表公佈將該局若干權力及職責授與任何公務人員執行。

該項法案之修訂項目，係根據放射物質管理局之建議而訂立。

如果該法案獲得通過，則放射物質管理局擬向立法局提出有關放射物質（放射儀器管制）規例及放射物質（放射物質管制）規例之修訂事項。

該等擬議之修訂規例將更進一步管制有關放射儀器之處理以策安全；對放射儀器與放射物質之佩牌事宜作進一步之規定以及作輕微之技術性修訂。

香港仔聖伯多祿 舉行校慶開放日

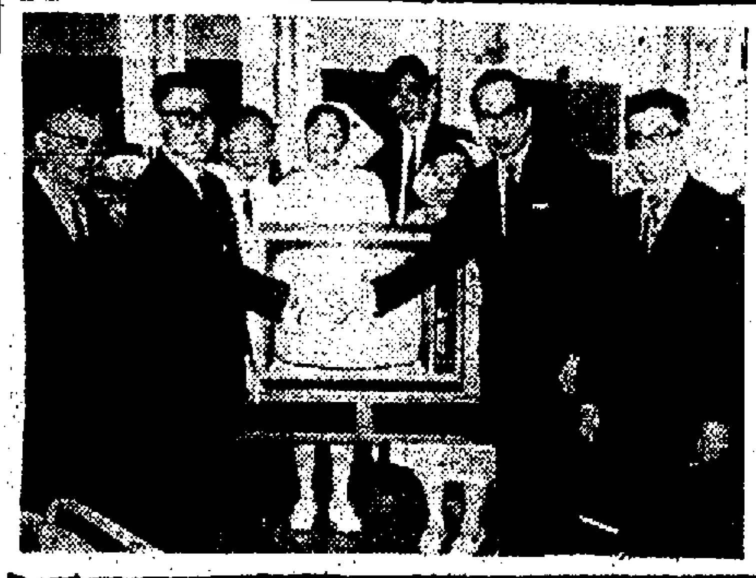
【本報訊】香港仔聖伯多祿英文中學，昨爲紀念創校五週年，舉行開放日，除展出該校學生各科習作外，並在該校圖書館設雞尾酒會招待教育界人士、街坊首長、學生家長。酒會嘉賓有李宏基副主教、教育司署高級教育官、民政司署區主任楊錦財等及各友校代表及校友、各生家長等，濟濟一堂，極一時之盛。酒會後，分由該校校監麥耀初神父，梅元碩校長，全校教師暨學生代表引領參觀該校建設及學生習作，參觀者均予好評。

查該校乃一政府津貼英文中學，由主教府直接管轄，一本天主教學府之純樸校風而施教化，品學兼顧，品學兼優，會考成績卓越。原旨爲適應香港仔居民而設，但亦有遠道來學者。

圖爲酒會中留影。

香港半島獅子會 贈東院兩電視機

【本報訊】香港半島獅子會昨午以電視機兩部，送贈予東華東院，以供留醫病者娛樂。該會會長朱大樑及李楷公於昨日下午二時，親將該電視機兩部致贈與三院主席李東海及東華東院院小組主任委員佛昌及護士長等均親自接待。三院主席李東海、首總理楊錫瓜，對香港半島獅子會暨全體會員關懷貧病殷致，至表感謝。



香港半島獅子會捐贈電視機與東華東院，由三院主席李東海代表接收。

健康廣告公共關係公司 擴展業務遷彌敦道辦公

【本報訊】九龍健康廣告公共關係公司，專爲顧客服務，刊登本港及外國各中英文報紙雜誌各類大小廣告，現爲擴展業務範圍，即日起遷往彌敦道五一六號六樓B座（電話公司樓上）辦公，時間每日上午九時至晚上九時，星期例假照常服務，電話K三〇七九一四。

該公司同時聘備一流美術設計畫師，及製廣告版部門，歡迎賜顧。

七海公共關係公司主辦 大阪博覽會觀光團
文教界觀展團月底截止報名

【本報訊】七海公共關係公司旅遊部，主辦大阪世界博覽會「十天漢華觀光團」，定七月十四、八月十五日分兩團出發。

該觀光團全部遊覽秩序，均經專家特別設計，精研細琢，審慎安排，行程共十天，包括三天參觀博覽會（住大阪新阪急大酒店，接近博覽會場對面）七天遊覽日本各著名城市：東京、奈良、京都、富士山、箱根、熱海、江之島、橫濱等，一流膳宿，一流享受，每位收港幣三千一百元，由於名額有限（每團祇限三十名），參加者須從速報名手續，索閱簡章及詢問報名，請撥電話：H二二七五〇六、H二四五六七一，或逕到中區國際大廈一七〇三室七海公共關係公司旅遊部接洽。

該公司日前主辦之「香港文教界萬博觀光團」，各校校長、教師參加者踴躍，七月份尚有小數名額，定本月底截止報名。

應鼎成代表貿展局 出席西德時裝展覽

【本報訊】現任油蔴地街院董事長、觀塘街坊福利會會長、毛衫廠有限公司董事長、香港毛織業廠商會副會長應鼎成，昨晚乘機出席西德杜塞爾道夫國際時裝展覽。應氏此行，係代表香港貿易發展局出席，與應氏偕行者有安泰毛織廠謝濱冰，永德行總經理鄭烈煜等代表六人，到機場送行親友多人。

據應氏對記者稱：港製服裝輸往西歐，一九六五年，値港幣八億三千萬，一九六九年，遽增至十六億三千萬，而西歐又以西德佔二億九千三百萬，至一九六九年，昇至五億二千萬，香港服裝輸入德國，占德國全部輸入之百分率很微少，但前途有美好遠景。本人此次赴德，將順道到慕尼黑、維也納、法蘭克福、柏林、漢堡、哥本哈根等地區攷察，再由北極航綫飛大阪，參觀萬國博覽會，將約於下月十五日返港。應氏爲本港著名廠商，熱心教育福利事務，此次赴德出席，爲本港服裝外銷更打好光明道路。

吳公虎畫展 定後天開幕

【本報訊】名畫家吳公虎之個人畫展，定後天在大會堂展出，下午二時，敦請司徒夫人關佩英女士主持剪綵典禮，高雨中先生揭幕。

吳氏對於繪畫，凡花鳥走獸蟲魚，均有深切研究，其於一九五六年，爲越南共和國設計劃「國慶紀念郵票圖樣」，「炎歐勁節」圖（竹）。國際集郵雜誌，列入世界以畫爲郵票圖樣第七人，而以我國國畫爲郵票圖樣者，又爲創舉。即此一端，其能發揮我國文化，俾在國際藝壇放一異彩，已不可多得。此次舉行個人畫展，當能一新此間人士眼界。

麗的電視，今天下午四時，在「名畫與畫家」一節目中，敦請吳氏展出畫品，並即席揮毫作繪畫表演。

英德書院招考新生

【本報訊】九龍界限街英德英文書院，由名教育家凌宣南校長專心辦理，廣延名師，校務蒸蒸日上，最近招考F.1新生，報名者逾千人，但僅取錄百名，現該校定于五月十日，舉行第二次招生，即日開始報名。

無比石油烹飪專校 港分校筵席專修班 全部課程兩日學完

【本報訊】爲滿足學員的急切要求，無比石油烹飪專校香港分校，特舉辦筵席專修班，專修之課程，包括：兩熱葷和六大菜，甜品，伊麵與炒飯等課程，由該校主任教授關淑仁，助理教授李漫漪與名厨師黃酒分別示範講述，兩日全部學完。

關淑仁并表示：筵席專修班，分春夏秋冬四式教授，由於時令上的需要，每席菜式完全不同，任何學員，祇要學滿四席課程之後，將能適應在任何時令中宴客的筵席。

筵席專修班之外，該校并同時開辦拚盆研習，專門講授拚盆之處理、擺設，和中菜、西菜、點心、糖菓各班，歡迎報名參加。

無比石油烹飪專校主任教授關淑仁在向學員講述發翅的程序。

孔聖堂本週日 陳荣興講易經

【本報訊】加路連山孔聖堂，逢週日在大會堂九樓南座於十一時起至十二時半止，舉行學術演講。上次聘陳榮興教授講：「易經中所啓示的哲學思想」，闡述周公哲學之意義，闡於周易、孔子，益振微烈，贊周易、刪詩書、作春秋，莫不本道心以敷章，窮神理而設教，此即後世所謂之六經，益光我哲學之前緒，極爲瞭暸，博得好評。本月廿六日（週日）依上址、時間，仍請陳氏續講：「周易之宇宙觀」，備各界人士到聽，有講義派送。

會考試場 主管監考官 今舉行會議

【本報訊】爲本年度英文中學會考試場主管監考官而舉行之會議，將於今日上午十時在九龍伊利沙伯中學舉行。爲在港島居住之主監考官而舉行者，則定期五月二日上午十時在庇理羅士女校舉行。該兩次會議均將由會考委員會執行委員會主席包樂賢主持。

大學生補助金 開始接受申請

【本報訊】處理香港政府資助經濟困難之本港大學生的計劃之大學學生財務委員會，開始接受本港大學學生及準備攻讀大學者申請一九七零至七一學年度之政府助學金及免息貸款。

該委員會說：凡欲申請一九七零至七一學年度政府對大學生之助學金及免息貸款者（包括本科生、研究生，修習高級學位或文憑課程生及準備攻讀大學者），必須填寫特爲此項申請而設之表格，該表格可向香港中文大學校務主任或香港大學校務主任索取。

除來經教育司署頒發之獎學金將繼續發給外，政府對本科生將不再頒發獎學金。

申請表格必須連同填妥之表格，於適宜時間內，最遲不得超過六月一日送達香港中文大學校務主任或香港大學校務主任。

研究生及修習高級學位或文憑課程生，於九月三十日前仍未超越其修習課程所規定之最短時間而欲申請經濟補助者，亦可申請。

所有申請人必須自一九六七年七月起已在香港居住，其家庭必須同時在本港居留。申請書將受審核，而補助之款額則根據申請人之經濟情況而定；其則會因其可能獲得或已獲得之學生助學金或其他類似之助學金而被削減。該委員會保留查詢任何申請人及審核其宜否獲得補助之權力。

五虎屠龍競猜頒獎

【本報訊】由邵氏公司攝製的「五虎屠龍」票房紀錄競猜遊戲，日前經該公司會同有關人員，選出最接近「五虎屠龍」總收入數字港幣一百四十一萬九千一百零四元的三名優勝者，邵氏公司經於昨日下午三時，在彭城宴賓惠，由「五虎屠龍」主角岳華主持頒獎。三名得獎人何鴻勛出席領獎。頒獎儀式在下午三時三十分圓滿結束。

「五虎屠龍」票房紀錄競猜遊戲岳華頒獎。

袋屍案代辯大律師 指一探目拷問被告

【本報訊】西環海傍威依藏屍案，昨日因證供遞未完，押候星期一日續訊。昨日供由錄取首被告苗德英警誡供詞之探目蕭漢作證。

被告皆年學生：（一）苗德英，廿歲，住灣仔洛克道，同被控於去年十一月廿九日，在本港西區謀殺男子胡子麒。首被告由劉漢濂律師轉聘烈顯倫大律師，次被告由施文律師轉聘冼佳大律師代辯，檢察官陸嘉士主控，案由高院按察司蒲偉士聆訊。

第四九二九號探目蕭漢證稱，他自從調爲專責調查劏子麒命案小組後，最初由於死者經濟情形及背景，展開嚴密偵查，但經調查過多人後，因疑是與經營淫器方面有關，同時死者是潮州人，故他對於疑是潮人士，展開嚴密偵查，卒告結果，及後經人告之，他在警察總部將首被告解釋其前後供詞有矛盾之故，首被告才說：「好啊，我告訴你真相」。於是他即通知上峯，並向首被告施行警誡手續，由官署，至本年一月六日下午二時五十五分被告寫下警誡供詞於其記事簿內（呈堂）。証人隨當庭宣讀首被告之警誡供詞。

至是代表首被告大律師烈顯倫盤問証人，指他在去年十二月十九日至本年一月十二日期間，曾多次拷問首被告，並向其恐嚇，如不吐露真相，則將之毆打，當日其他探員拷問首被告時，証人曾拍首被告背部三下。証人對此否認，但証人說，他在本年一月六日之前，對首被告並沒有懷疑其對謀殺胡案有關。

博愛醫院 庚戌年總理 就職典禮特刊

庚戌年總理簡介

主席黃學儀

黃學儀主席 榮興饒記東主兼總經理，屯門體育會副會長，屯門肉行商會理事長，香港童軍紅、何區副會長，新界女童軍元朗區分會義務司庫，本院丁未戊申年連任兩屆總理，已酉年副主席，及當任庚戌年主席。

蔡準副主席 蘇溪山菜食館董事長，香港泳總會常年總理，香港水上安全運動主席，慈雲山街坊福利會永遠會長，星洲亞力士出入口商行董事長，香港至德總會監事長，香港柯蔡宗親會監事，東方多泳團團長，本院已酉年副主席，及當任庚戌年第一副主席。

周湘農副主席 湖南省新化縣人，英國倫敦中殿法學院肄業，瑞士蘇黎世國立大學經濟系畢業。連任本院戊申已酉年總理，香港政府特准合法拍賣人，維多利亞拍賣行總經理，湘興有限公司董事長兼總經理，基督教香港崇真會董事長，香港周氏宗親會名譽會長，香港至德總會名譽會長，香港總興瑞同學會理事，鉅熙置業公司董事，香港童軍紅、何區副會長，皇家香港後備警察督察，金寶旅運公司總經理，本院庚戌年當任第二副主席。

鄭任安副主席 新界元朗區社團聯會會主席，新界養畜業聯合會主席，新界扶輪社創社董事，元朗通德公立學校校監，元朗區體育會副主席，元朗聯安行，元朗聯發樂行、鄭任安企業公司總經理，遠東交易所會員，本院已酉年總理及當任庚戌年第三副主席。

張敬華副主席 廣東省惠陽縣人，開華建築公司總經理，敬運輸公司總經理，義利建築公司總經理，平安酒樓協理，香港中區街坊福利會常務理事，九龍油麻地新區街坊福利會永遠名譽會長，九龍官塘各大廈聯誼會聯合總會會長，本院已酉年總理及當任庚戌年第四副主席。

古達誠總理 廣東省惠陽縣人，元朗惠州同鄉會（有限公司）理事長，元朗惠州公立學校監督，元朗壯團聯誼會副主席，元朗體育會副主席，歷任本院六屆總理，誠興建築置業公司總經理，冠誠興石礦公司總經理，冠元酒家（有限公司）董事，青松觀（有限公司）董事，南華體育會永遠會董，現任本院當年總理。

趙士海總理 廣東省台山縣人，聯德公司董事兼經理，連任本院丙午，丁未，戊申，已酉年總理，香港趙族宗親總會理事，香港四邑工商總會永遠名譽會長，元朗區體育會永遠名譽會長，香港童軍紅，何區會長，九龍海童軍第一旅旅務委員會主席，香港童軍東九龍地方副會長，香港童軍孔教學院童事，香港童軍海上活動委員會委員，現任本院當年總理。

張錦鴻總理 張鴻記臘味家東主兼總經理，新界屯門體育會副會長，新界屯門肉行商會副理事長，新界青山區童軍分會副主席，曾任本院丁未戊申，已酉年總理及連任當年總理。

鄭成總理 聯興號東主兼總經理，新界屯門體育會執行委員，新界青山區童軍分會副主席，曾任本院戊申，已酉年總理及連任當年總理。

朱亨總理 永亨公司東主，元朗小商會副主席，元朗小商新村理事長，元朗小商新村公立學校校監，曾任本院已酉年總理及連任當年總理。

葉中生總理 高雲工程公司總經理，東方藝術製品廠有限公司董事長，五邑工商總會永遠名譽會長，國際友誼協會主席，何區副會長，香港宗親會聯誼總會會長，港南陽堂宗親會副會長，荔枝角拯溺會副會長，曾任本院已酉年總理及連任當年總理。

鄭科總理 鉅鋒洋服公司東主，元朗小商會副理事長，元朗商會常務董事，新界總商會理事，曾任本院已酉年總理及連任當年總理。

鄧伯榮總理 大豐磨坊經理，華商家經理，元朗農作互助會委員，元朗民安促進總會委員，元朗體育會副主席，曾任本院已酉年總理及連任當年總理。

葉楚環總理 廣東省紫金縣人，五華縣東育中學畢業，海魚門商會名譽會長，鯉魚門街坊福利會總務組副主任，葉南洋堂宗親總會副理事長，牛頭角街坊福利會永遠名譽會長，曾任本院已酉年總理。

馬汝擴總理 廣東省台山縣人，東北參華洋行東主兼總經理，正德燕窩商會戊申年主席，五邑工商總會永遠名譽會長，香港童軍紅河區副會長，曾任本院已酉年總理及連任當年總理。

朱夢懋總理 廣東省南海縣人，現任聯大書院副校長，孔教學院常務董事，九龍崇正堂常務總理，中國文化協會理事，復興仁學會名譽會長，文化大學留港校友會名譽會長，曾任本院已酉年總理及連任當年總理。

張志剛總理 國際實業工程行總經理，藝華企業公司董事長及總經理，仿林中學董事，華僑聯匯學校董事，菲華洋行董事會主席，曾任本院壬寅年總理，藝華企業工程有限公司董事會主席，中央洋行董事會主席，大阪德信洋行總經理，滙豐珠務廠總經理，博愛醫院歷屆執行委員，現任本院當年總理。

鄧偉雄總理 金仕麟律師樓律師，北九龍區童軍會主席，港九分層房產業主互助會名譽會長，現任本院當年總理。

馬炳南總理 天虹中學校校長，慈雲山街坊福利會名譽會長，本院當年總理。

諸林若梅總理 廣東茂名縣人，廣東省立法商學院商學士，金源銀號有限公司董事兼經理，當利企業有限公司董事，現任本院當年總理。

陳文興總理 香港紙品廠有限公司經理，香港瓦通紙業廠商會副理事長，現任本院當年總理。

張民表總理 廣東南海縣人，廣東國民大學畢業，港九居民總會（有限公司）副主席，香港區防衛訓班同學會（有限公司）常務董事，香港新界新會九龍區會常務委員，楊立本學校校長，石崗政府康樂屋邨恩光幼稚園監督，現任本院當年總理。

劉皇發總理 歷任屯門龍鼓灘村村代表十餘年，連任屯門鄉事委員會副主席三屆，屯門體育會副會長，新界鄉議局執行委員，新界鄉議局常務三屆中學委員會委員，元朗慈濟附加佛保委會委員，屯門肉行商會顧問，屯門廠商會顧問，冠興置業有限公司經理，現任本院當年總理。

林吳璇嬌總理 廣東潮安縣人，菲律賓資國際貿業發展公司董事，菲律賓利嘉藥廠董事，林惠明醫生之夫人。

胡北斗總理 英利醫中英文中學校長，旅港僑良鄉會副主席，港九私立中英文中學校協進會理事長，現任本院當年總理。

鄧文燮總理 香港新界漁農學公會董事長兼總經理，保安置業有限公司董事長兼總經理，與東盟企業有限公司董事，錦田鄉事委員會特別會員，元朗區水頭村村代表，鄧氏宗親會名譽會長，現任本院當年總理。

李少白總理 香港發明專利協會有限公司委員，香港九龍中醫師公會有限公司學務委員，港九中醫學院教授，香港鄧至堂企記[illegible]藥廠經理，潘[illegible]萬芳[illegible]總經理，鄧氏宗親會義務醫師，灣仔街坊福利會義務醫師，[illegible]同鄉會特聘義務醫師，河文田街坊福利會義務醫師，京士柏街坊福利會義務顧問，現任本院當年總理。

何壽基總理 福建省人，英滿實業有限公司董事兼總經理，新華裝飾品製造廠東主兼總經理，同力塑膠五金製品廠董事兼總經理，現任本院當年總理。

龍光輝總理 光記砂碾廠、光記運輸公司、友聯建築公司東主兼總經理，南邊圍村村代表，現任本院當年總理。

吳友文總理 東發企業有限公司董事兼總經理，吳氏宗親總會副主席，現任本院當年總理。

發刊詞

黃學儀

博愛醫院創立迄今，已有五十週年歷史，最初是元朗街坊所創立之方便所，歷經前賢之不斷策劃，由雛形而茁壯，逐漸擴展，現已成爲新界唯一稍具規模之免費慈善醫院，爲滿足配合院務發展上之需要，上屆業已呈奉政府核准擴建北翼大厦一幢，設計圖包括興建男女職工宿舍，病人厨房，倉房，洗衣間，並另興建新型殮房及殯儀禮堂，刻正進行拆卸舊建築物及打樁工程中，隨即動工興建，約於本年內可以全部完成。此外加强醫務措施與充實設備，務期充實內部，改善院務行政，提高員工服務水平，增進員工福利，及加緊促進全面擴建計劃之實施，使多方面互相策劃推行，當爲本屆工作重心。

學儀以一介庸愚，謬承同仁錯愛，推選繼任庚戌年主席，自維德薄能鮮，未孚衆望，深恐難膺重寄，徒以各方推重，與及諸同仁之熱誠策勵，敢不勉效馳驅，所幸本院經歷前賢擘劃，院務早定丕基，今後唯有蕭規曹隨，遵循傳統，黽勉以赴，期能促進院務更爲擴展。

本屆同仁，以實踐行動，竭誠爲貧病大衆服務，除繼續促成上屆未完成之工作外，舉凡有關貧病之濟助及醫療福利之改善，與院務上之興建，當視能力所及，悉力以赴，共抱實事求是之旨，爲社會服務，勞怨弗辭。

列位長官，各界首長，各鄉父老，街坊賢達，歷屆先進，務請仍本過去愛護本院之一貫熱誠，繼續鼎力扶掖，俾本院業務，得以循序邁進，爲貧病大衆謀取更多福利。更望列位時加指導，多進良規，俾遵循改善，實深厚幸。

副主席蔡準

副主席周湘農

副主席鄭任安

副主席張敬華

總理玉照（由右至左）

（上排）古達誠　趙士海　張錦鴻　鄭成　朱亨　葉中生　鄭科　鄧伯榮

（中排）葉楚環　馬汝擴　朱夢懋　張志剛　鄧偉雄　馬炳南　諸林若梅　陳文興

（下排）張民表　劉皇發　林吳璇嬌　胡北斗　鄧文燮　李少白　何壽基　龍光輝　吳友文

今日賽七場熱門馬佔盡優勢
的奇大班夜遊時突出
神龍霸王女冷門佳選
鄭棣池坐騎實力甚強必有佳作

老温

第八次賽馬於天天秩序，經排在今日舉行，本日賽七場，仍是在下午一時半鳴鐘，二時正開閘。當天孖寶排定第一場夾第二場，連贏彩池由第二場起至尾場止。

從形勢上而言，各場熱門實力馬，均佔多大便宜，局勢總比昔天明朗得多。有實力而操起之馬，面臨獸晷在即，照理必爭，故可優先考慮。

騎師方面，當以紅透半邊天之鄭棣池坐騎實力最強。除第一場紅牌生賽無緣上陣外，出足六場，任何一匹均有可勝之道，今次必可吐氣揚眉了。麥奕倫手風奇順，切勿輕視之。

第一場：第八班馬短途賽。前三名熱門馬，不論任何角度觀察，均高出一皮。
第二場：第三班一里。前三名熱門馬，似乎佔到多少便宜，可以優先考慮。
第三場：第六班一里。質素較高及狀態大勇之熱門馬，佔優不少，不妨跟進。
第四場：第三班一里。鄭棣池之大班，實力超卓，取勝呼聲高唱入雲霄。
第五場：第八班五化郎。又是熱門馬天下，前速噴射之短途馬，的確高出一皮。
第六場：第六班一里。十騎上陣，正是龍蛇混雜場合，抓冷應在此推敲。
第七場：然料戲幾匹爭勝之惡馬，均屬鄭系之坐騎，大有捨熱求冷之跡象。
茲將各場形勢分述如下：

獵神鐵寶郎鬥快 神龍當紮宜小敲
第一場（孖寶第一關） 第八班半哩一七〇碼（紅牌生賽）

①	獵神	一四八	夏森有	6
②	鐵寶郎	一四七	潘海光	4
③	神奧麗	一四五	許業雄	5
④	愛寧有	一四四	蔡一傑	7
⑤	一枝獨秀	一四一	游定柱	3
⑥	妙蹄	一三二	鄔康榮	1
⑦	神龍	一三六	李霖	8
⑧	獎品	一三六	謝鑑東	2

棄權馬：第一昂 一三八　馬帶許 一三三

第一場：第八班五化郎短途，紅牌生賽。幾匹快放馬似乎佔到多少便宜，故可以優先考慮。
獵神質新當紮，上次由郭子猷戰六化郎，力追至班馬鴻圖，反應甚佳，今場再出，一切均具爭勝條件，祇要起步順利，包夏森有上陣，取勝呼聲依然甚大。
鐵寶郎老而未衰，前速噴射，且態況穩定，配潘海光執轡，亦是爭雄份子。
神龍質新未盤，早課動態不俗，惟展佈速，配李霖上陣，實難輕觀。
綜合結論：獵神過次大勇，可期取勝；鐵寶郎老而未衰，坐二望一；冷門可敲神龍。

的奇好精彩劇鬥 冷門可敲慶相逢
第二場（孖寶第二關）（以下各場連贏位） 第三班一哩

①	的奇	一五〇	邱達禧	2
②	保必得	一四九	劉福雄	5
③	好精彩	一四八	吳華灼	1
④	雲中龍	一四〇	高林士	4
⑤	金頭	一三九	梅道登	6
⑥	紅利館	一三七	麥奕倫	7
⑦	慶相逢	一三四	鄔棣池	3

棄權馬：獵人 一四六　我至叻 一四六　快快之? 一四四　滿意 一三六　馬來之風 一三四　試金剛 一三三

第二場：第三班一里。前三名熱門馬，不論任何角度觀察，均高出一皮，明朗之至。
的奇質高勁勇，上次戰九化郎，突如其來搏殺，在需途險放下，帶至臨門一步始爲人之僕所遞，擇救失手，顯然心有不甘，今番路程更合，且獸晷在即，不拼何時，贏面甚大。
好精彩實力更強，早課操足態勇，在此班肯定留不住，配吳華灼亦屬適合，是坐二望一之選，慶相逢來迎戰，一票亦足矣。
慶相逢俟機突擊，在此組實力雖差許多少，但配強有利，提防突爆。
綜合結論：的奇步伐雄壯，首選對象；好精彩坐二望一；慶相逢冷門佳選。

神采當紮足爭勝 土王子樂意突擊
第三場 第六班一哩

①	神采	一四八	鄔棣池	10
②	閘家好	一三七	謝鑑東	7
③	富路寶	一四四	衛林士	9
④	馬寶	一四一	告魯士	4
⑤	鐵騎士	一四一	麥奕倫	3
⑥	土王子	一四〇	何國英	5
⑦	體育精神	一四〇	劉福雄	1
⑧	樂意	一三八	彭利來	6
⑨	雙福	一三七	陳浩祥	2
⑩	凡暉	一三三	梅道登	8

棄權馬：微笑日 一四六　飛蹄 一四五　泰田 一四二

第三場：第六班一里。質素較高及狀態大勇之熱門馬，佔優不少，不妨跟進。
神采質新體勇，前賽由鄭棣池勝短途，餘勢未了，上賽由唐宏洲戰長途，路程未合，配搭稍遜，敗得相當合理，今回配上陣，駕輕就熟，可期取勝。
樂意底質高超，近期加工催谷，已有躍動跡象，配彭利來上陣，依然合拍，坐二望一。
土王子越老越辣，能跟能鬥，今面臨最後一戰，必拚無疑，是最佳冷馬對象。
綜合結論：神采質新態勇，回配鄭棣池，輕車熟路，可期取勝；樂意質素較高，坐二望一；土王子作配無妨。

冷馬精選

生伯樂

第一場：獎品
第六場：英勇王子
第七場：霸王女

第一場：獎品質素甚新，步術速佳，具短途快馬烈格，早課所見，進展神速，跑姿優美悅目，輕口甚重，一切已達最佳之境，配謝鑑東上陣，雖然份班差多少，祇須穩定從事，爆冷呼聲甚大。

第六場：「英勇王子」台型雄偉，步調兼顧得急術，其形格之優，非此組馬所能比擬，現久休復出，勇態已見冒升，在此組實力相當突出，配谷嘉上陣，儲子甚合，爆冷可期。

第七場：「霸王女」質高態勇，上次由彭組攻堅九化郎，惜因操練未足，功虧一簣，夜課操練已見正常，尤以最後試馬，以一分廿四秒一高速跑六化郎，餘勢未了，盯緊爲佳。

大班伊凡連贏位 勝券班高作冷配
第四場 第三班一哩

①	密底寶鑽	一四八	岑激常	3
②	八面威風	一四五	邱達禧	5
③	大班	一四二	鄔棣池	4
④	鐵石修	一四二	谷嘉	6
⑤	伊凡	一三九	鄧飛雲	1
⑥	勝券	一三七	梅道登	2
⑦	寧靜	一三四	告魯士	7

棄權馬：火箭輪 一四六　金家歡 一四四　東方之寶 一四三　長勝 一四三　人之像 一四二　好盈利 一四一

第四場：第三班一里。前兩名熱門馬，超卓非常，連贏一票已足。
大班質素甚高，快放勁強，上次由梅道登服一里，切欄受阻見負，敗亦不足爲據，夜課所見，勇態未減，回配鄭棣池上陣，儲子更合，取勝呼聲盈天。
伊凡質素亦堅，快放勁強，在此組獨忌大班一匹而已，看來連贏一票甚穩。
勝券班底較高，直路衝刺極強，配梅道登亦甚具份量，遇冷不妨小敲。
綜合結論：大班質高勁強，實力突出，如無特殊意外，不勝無歸；伊凡實力不凡，坐二望一；勝券冷門佳選。

夜遊時不勝無歸 銀鈴奔俱爭位材
第五場 第八班半哩一七〇碼

①	黑旋風	一四八	吳廣如	1
②	夜遊時	一四六	麥奕倫	8
③	奔	一四五	鄔棣池	2
④	時裝日	一四五	谷嘉	7
⑤	合尺	一四四	蘇國仁	3
⑥	銀鈴	一四一	郭子猷	6
⑦	神箭	一三八	告魯士	5
⑧	愛國蘭花	一三七	梅道登	4

棄權馬：原始碗 一三三

第五場：第八班五化郎。又是熱門馬天下，前速噴射之短途馬，的確高出一皮。
夜遊時前速噴射，正宗短途快馬，此程亦擁有五十九秒二高速支持，實爲全組之冠，上賽由麥奕倫爭六化郎亦能拔入三甲，表現頗佳，今番路程更合，可期取勝。
銀鈴底質優厚，前寫速度飛快，易配郭子猷出操，走勢順勁有力，現降班條加兩磅，佔優不少，坐二望一。
奔狀態穩定，上回在勝定社勝下，已有相當反應，回配鄔棣池，更須提防。
綜合結論：夜遊時正宗此程快馬，力足制勝；銀鈴、奔是突擊份子。

小英雄戰意高昂 萬能古墨質素新
第六場 第六班一哩（連贏位）

①	風流劍俠	一五〇	羅倫	7
②	寶山	一四八	何國英	3
③	英勇王子	一四三	谷嘉	10
④	萬能	一三八	許業雄	4
⑤	古墨	一四二	郭子猷	1
⑥	帝王谷	一四一	告魯士	5
⑦	藍寶	一四〇	麥奕倫	2
⑧	權威	一三九	吳廣如	9
⑨	小英雄	一三六	鄔棣池	6
⑩	潤昌	一三三	潘海光	8

棄權馬：沖天 一四七　瑞龍 一四六　小飛俠 一四一

第六場：第六班一里。十駒上陣，爲余日最見險場合，正是龍蛇混雜，抓冷亦是此時矣！熱門馬未必可安枕。
小英雄實力不弱，直路衝刺相當，本季上陣以來，未經好手馭轡，演出平平無奇，當不足爲據，降班負輕磅，又得鄔棣池拔刀相助，理可勝回一仗。
萬能質新健勇，上次試馬，反應相當，配許業雄上陣，氣勢如虹，坐二望一。
古墨快捷勁足，排位有利，今經郭師乘騎，不容忽視。
綜合結論：小英雄實力較高，首選對象；萬能質新當紮，坐二望一；古墨抓冷佳選。

東山霸王首選材 霸王女搏殺佳選
第七場 第三班一哩

①	過得去	一四八	麥奕倫	5
②	靜徽	一四七	邱達禧	1
③	大器	一四五	高立培	6
④	好希望	一四三	蘇國仁	7
⑤	霸王女	一四一	彭利來	4
⑥	東山霸王	一四〇	鄔棣池	9
⑦	全滿	一三四	岑激常	3
⑧	殺傳	一三三	何國英	2
⑨	有利	一三三	梅道登	8

棄權馬：非洲佳麗 一四五　好滿 一四四　大飛俠 一四三　勇勝 一四二　快馬 一三六

第七場：第三班一里。然料戲幾匹爭勝之惡馬，均屬鄭系之坐騎，大有捨熱求冷之跡象，投注小心爲要。
東山霸王狀態昂勇，後勁凌厲，上賽由谷嘉戰短途，末段催騎反應相當，今得鄔棣池重騎而策，戰意鮮明，可期取勝。
霸王女質高態勇，早課操足，企來愈近，由彭利來出策，亦可一拚。
全滿質新當紮，能攻能追，且岑激常君手風正順，力足推翻預測。
綜合談論：東山霸王配態勇，戰意鮮明，值得看高多少；霸王女多操路勇，坐二望一；全滿最佳冷馬。

馬經
老温主編

老温貼士

第一場　第八班五化郎　孖寶　紅牌生賽
一 獵神 一四八 夏森有
二 鐵寶郎 一四七 潘海光
七 神龍 一三六 李霖

第二場　第三班一里　孖寶兼連贏
一 的奇 一五〇 邱達禧
三 好精彩 一四八 吳華灼
七 慶相逢 一三四 鄔棣池

第三場　第六班一里　連贏
一 神采 一四八 鄔棣池
八 樂意 一三八 彭利來
六 土王子 一四一 何國英

第四場　第三班一里　連贏
三 大班 一四二 鄔棣池
五 伊凡 一三九 鄧飛雲
六 勝券 一三七 梅道登

第五場　第八班五化郎　連贏
二 夜遊時 一四六 麥奕倫
六 銀鈴 一四一 郭子猷
三 奔 一四五 鄔棣池

第六場　第六班一里　連贏
九 小英雄 一三六 鄔棣池
四 萬能 一三八 許業雄
五 古墨 一四二 郭子猷

第七場　第三班一里　連贏
六 東山霸王 一四〇 鄔棣池
五 霸王女 一四一 彭利來
七 全滿 一三四 岑激常

當日孖寶
第一場：獵神、鐵寶郎
第二場：的奇、好精彩

工商晚報 文王貼士

（第一場）正選：神龍（李霖） 副選：獵神（夏森有） 副選：鐵寶郎（潘海光）
（第二場）正選：保必得（劉福雄） 副選：的奇（邱達禧） 副選：慶相逢（鄔棣池）
（第三場）正選：雙福（陳浩祥） 副選：樂意（彭利來） 副選：神采（鄔棣池）
（第四場）正選：伊凡（鄧飛雲） 副選：大班（鄔棣池） 副選：勝券（梅道登）
（第五場）正選：銀鈴（郭子猷） 副選：夜遊時（麥奕倫） 副選：合尺（蘇國仁）
（第六場）正選：英勇王子（谷嘉） 副選：萬能（許業雄） 副選：小英雄（鄔棣池）
（第七場）正選：靜徽（邱達禧） 副選：霸王女（彭利來） 副選：過得去（麥奕倫）

運財童貼士

	正選	副選	冷選
第一場	神龍	獵神	妙蹄
第二場	雲中龍	的奇	好精彩
第三場	雙福	土王子	樂意
第四場	勝券	伊凡	寧靜
第五場	夜遊時	合尺	黑旋風
第六場	小英雄	藍寶	英勇王子
第七場	東山霸王	有利	全滿

當日孖寶：神龍　雲中龍
連贏位：雙福 土王子；勝券 伊凡；小英雄 英勇王子；東山霸王 有利
獨贏穿雲箭：勝券　小英雄　東山霸王
連環位置：的奇　雙福　伊凡　小英雄　東山霸王
冷馬：妙蹄　黑旋風

晨操最佳馬匹

神眼

馬名		末段
獵神	五十三秒正	廿七秒正
的奇	五十四秒三	廿六秒三
好精彩	五十六秒三	廿七秒三
雲中龍	五十五秒二	廿六秒二
神采	五十九秒二	廿九秒二
土王子	五十七秒正	廿七秒四
樂意	五十六秒三	廿七秒二
星輝	五十四秒一	廿六秒一
大班	五十三秒正	廿五秒四
伊凡	五十五秒三	廿七秒正
夜遊時	五十二秒二	廿六秒三
奔	五十七秒一	廿八秒正
銀鈴	五十四秒一	廿七秒一
英勇王子	五十五秒一	廿六秒一
小英雄	五十五秒正	廿七秒一
過得去	五十六秒正	廿七秒正
靜徽	五十五秒正	廿七秒四
東山霸王	五十六秒正	廿六秒四
全滿	五十六秒正	廿八秒正

以上全部試半哩。

何華不上陣 梅道登承乏

張貝 吳

第八次賽馬今天七場比賽，今日下午二時在快活谷展開。日來爆紅丸事件，神秘失踪，騎師等問題，正在馬圈中鬧得滿城風雨之際，今日賽馬，由於上陣的馬，除第三班、第六班或班降後，否則便要得提升，前歐暑，面臨最後一戰，勢必力拚，在各自爲戰之情況下，可能產生冷門。
今日七場，出賽馬最多者有十四匹，最少者則祇有七匹，各場比賽俱具均勢，故料在各所好之情況下，投注可能分散，賠率不會太低。
昨日艷陽高照，加以氣溫上升，如今日天氣不變，場面必然乾快，又可能跑出快時速。
開坐何騎，今日無由梅道登出賽，其乏，形成梅道登出賽之多，包括第二場金輝，第三場凡暉，第四場勝券，第五場愛國蘭花，第七場有利，俱有爆冷門機會。

播音電視節目

本欄列登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。
〔七時〕專題新聞簡報，漁員招聘空缺報告。十分，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。五十六分，天氣報告。〔八時〕交通報告，天氣報告及漁民天氣預告。十五分，每日公衆活動報告及特別報告。卅分，時代曲。〔九時〕中央市場蔬菜價格報告。十分，賽馬消息，節目預告。卅分，說詞。〔十時〕點唱節目。〔十一時〕廣播劇「懺悔曲」。五十八分，天氣報告，米高馮的故事。〔十二時〕專語新聞簡報，時代曲。卅分，粵語新聞簡報，生牛及生豬批發價格報導，漁民天氣預告。〔一時〕時代曲。十二分，時事實錄。〔二時〕劇壇雜錦。卅分，特別報告。〔三時〕石器時代的人民。二十八分，時代曲。四十六分，香港史話。〔四時〕專題新聞簡報，週末點唱。五十八分，天氣報告。〔五時〕週末劇場「銀婚紀念的故事」。〔六時〕交通報告，漁市場鮮魚批發市情報告。廿五分，空中論壇：㊀週末劇場㊁男子漢㊂碧容探監。五十八分，天氣報告。〔七時〕粵語新聞。十五分，轉播賽馬足球聯賽「東方對東昇」。㊀流浪之歌。〔八時〕亞洲及本港新聞報告及特別報告。十五分，音樂。㊀勾心鬥角之「一張收條」。〔九時〕粵語新聞簡報。四十五分，社會服務聯會「工作簡介」。〔十時〕時代曲。四十五分，民豐先。〔十一時〕粵語新聞簡報。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。〔十二時〕廣播完畢。

商業第一台

週率八〇五千週，波長三五三公尺。
〔七時〕新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，天氣預測，時代曲。十分，成語新解。五十二分，天氣報告。〔八時〕新聞簡報，時代曲，歐西曲點唱。〔九時〕新聞簡報，每日菜點，繼續時代曲點唱。〔十時〕賽馬貼士報導，祝婚祝壽及其他。〔十一時〕新聞簡報，繼續時代曲點唱。〔十二時〕新聞簡報，港九時事，小說「錦繡年華」。卅分，小說「鍍金的魔兒」。〔一時〕新聞簡報，天氣報告，時代曲。卅分，歷代名曲「李娃」。〔二時〕新聞簡報，漁民天氣報告。〔三時〕天氣報告，小說「碧玉宛情」。〔四時〕新聞簡報，東南亞各地天氣情況。〔五時〕港九時事。〔六時〕新聞報告，一曲寄心聲。〔七時〕新聞簡報，港九時事。〔八時〕新聞報告，浮生半日閒。㊀阿嬌㊁昨夜㊂你向我一笑㊃私戀㊄媽媽要我嫁㊅你正合我意㊆跟你起快走㊇上的寃家。卅分，天氣報告，獎獎的世界。〔九時〕新聞簡報。十八樓C座。〔十時〕新聞簡報，天氣報告，週末小夜曲。〔十一時〕新聞簡報，天氣報告。五十九分，新聞簡報。〔十二時〕天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率六一〇千週，波長四九二公尺。
〔七時〕新聞簡報，清晨音樂，天氣報告。卅分，各位早晨。〔八時〕新聞簡報，漁民天氣報告，天氣預測，繼續各位早晨。〔九時〕新聞簡報，天氣預測，繼續各位早晨。卅分，貼士報導，賽馬。〔十時〕新聞簡報，繼續各位早晨。卅分，升中指導「算術科」。〔十一時〕新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，繼續爲你歌唱。〔十二時〕新聞簡報，社團活動報導，祝壽節目。卅分，股市行情報導，音樂的約會。〔一時〕新聞簡報，港九時事，天氣報告，股市行情報導。〔二時〕新聞簡報，時代曲音樂。〔三時〕歐西游子。〔四時〕〔五時卅分〕週末點唱。四十五分，今日賽馬全日成績。〔六時〕新聞簡報，天氣報告。〔七時〕新聞簡報，天氣報告，繼續週末點唱。卅分，升中指導「算術科」。〔八時〕新聞報告，天氣報告，粵劇「帝女花」。上曲時代曲晚會。

無綫電視

翡翠台：〔七時〕卡通片。卅分，萬花筒。〔八時卅分〕曲藝大全。〔二時〕卡通片。卅分，國語片「碧玉簪」，由周璇、白雲主演。〔四時〕國語片「歷險探奇」片集。卅分，「動物天地」片集。〔五時〕「歷險」片集。卅分，專題片「泣殘慈母淚」，由白燕主演。〔六時卅分〕青年節目。〔七時〕七彩「泰山」片集。卅分，新聞及天氣報導。〔八時〕七彩「泰山」片集。〔九時〕星光晚會。卅分，花王俱樂部。〔十時〕「法網難逃」。卅分，最後天氣及新聞報導。四十五分，摔角比賽。〔十一時四十五分〕職業足球聯賽。一時十五分，插映完畢。
明珠台：〔四時卅分〕英語片。〔五時〕兒童樂園。五十五分，新聞報導。〔六時〕七彩「邊城遊俠」片集。〔七時〕天氣及新聞報導。卅分，快活谷賽馬實況。〔八時〕「信不信由你」。卅分，七彩「神偷諜影」片集。〔九時〕「世界風光」片集。〔九時四十五分〕最後天氣及新聞報導。十分，七彩西片「走私傳奇」。〔十一時五十五分〕「黑沙鴻風雲」。〔十二時十五分〕西片「紫色山龍虎門」。〔二時〕播映完畢。

麗的中文電視

（上午）〔七時〕新聞及天氣報告。五分，英語教授。四十五分，健身操。十五分，卡通片。三十分，英語新聞。四十五分，買賣街市行情。廿分，清晨音樂。五十五分，新聞摘要。〔九時〕插花藝術。卅分，小仙女。〔十時〕清歌妙韻。十五分，新聞及天氣報告。〔十二時〕專語片「蠱美人」，余麗珍、羅劍郎主演。卅分，衛生與健康。（下午）〔三時〕江湖女俠「小鳥依人」。卅分，新聞及天氣報告。〔四時〕新聞摘要，節目簡報。五分，名港與遊家。卅分，黑煞星。〔五時〕歌舞特輯。〔六時〕傳奇人物。卅分，婦女之夜。〔七時〕世界名人傳。卅分，聲寶夜總會。〔八時〕體育世界。卅分，快的呢。〔九時〕叢林猛虎。〔十時〕環遊世界。〔十一時〕新聞及天氣報告，文摘。〔十二時十五分〕粵語片「丈夫的秘密」，閉幕曲。

麗的金台

〔七時〕進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮樂。卅分，潮陸戲曲。〔八時〕新聞簡報，天氣及節目報告。〔九時〕新聞簡報，潮曲。五十分，潮語祝婚祝壽。〔十時〕社會服務。四十分，街市行情。〔十一時〕潮曲。〔十二時〕京劇。〔一時〕潮州音樂。〔二時〕潮劇。〔三時〕潮語故事「五胡亂華」。四十五分，節目報告。〔四時〕小說「水滸新傳」。〔五時〕潮曲。〔六時〕潮語故事「蹤罪記」。〔七時〕小說。四十五分，廣播劇「痴情誤」。卅分，潮曲。〔八時〕新聞報導，天氣預測。〔九時〕時代曲。〔十時〕潮語故事。〔十一時〕潮曲。〔十二時〕完播曲。

麗的銀台

〔七時〕進行曲，粵語新聞，音樂，天氣測預。〔八時〕節目報告。五十分，說一事，你的歌聲。四十九分，天氣測報告，天氣報告。〔九時〕專題節目。廿分，專曲。〔十時〕英語片。〔十一時〕故事。〔十二時〕專題節目。五十分，小朋友樂園。〔一時〕轉播商業電台各場賽馬實況。〔二時〕代曲。〔三時〕時事實錄。〔四時〕粵曲。〔五時〕專曲。五十分，科學珍聞。〔六時〕轉播甲組足球聯賽「東方對東昇」。〔七時〕時代曲，報告各場賽狗結果。〔八時〕天氣報告，節目預告。卅分，粵劇「牡丹亭之西樓驚夢」。〔九時〕民間故事「一錢冤」。〔十時〕新聞報導，天氣預測。四十五分，夜半奇談「武女與妖狐」。〔十一時〕世界名著「基度山恩仇記」。〔十二時〕廣東音樂，繼續報告各場賽狗結果。秋冬，㊀野火㊁春夏㊂當初見到你㊃九個郎㊄不再相見㊅十一時天氣報告，音樂譜子，播音完畢。

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	凌晨零時五十九分
泛美	三藩市東京	正午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時
泛美	雪梨耶加達	下午十時
泛美	三藩市東京	下午十時五十分
西北	美國東京沖繩	中午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	中午一時廿五分
環球	歐洲孟買曼谷	下午四時卅分
英航	雪梨達爾文	凌晨一時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時半
英航	美國東京	下午八時卅五分
國泰	哥打基納答魯	下午二時零五分
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	星架坡曼谷	下午三時一刻
國泰	漢城	下午四時一刻
國泰	西貢	下午四時半
國泰	東京台北	下午六時五十分
國泰	曼谷	下午十一時
國泰	福岡台北	下午十一時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十一時卅五分
澳航	雪梨達爾文	上午八時半
澳航	倫敦印度	下午七時五十分
澳航	東京	下午九時十五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
加航	溫哥華東京	下午十一時卅分
中航	東京大阪台北	下午三時廿五分
中航	台北	上午十時十五分
中航	台北	上午十一時十五分
中航	曼谷	下午五時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	巴黎曼谷	下午五時卅分
義航	羅馬曼谷	下午五時五十五分
日航	東京	下午一時
日航	東京	下午一時半
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時四十分
日航	東京大阪台北	下午十一時
菲航	馬尼剌	上午十二時廿五分
印航	東京	下午四時三刻
印航	印度曼谷	下午六時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
瑞航	歐洲曼谷	下午五時五十五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午三時三刻
泰航	馬尼剌	下午二時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	曼谷印度倫敦	凌晨零時卅分
泛美	東京三藩市	上午十時一刻
泛美	東京三藩市	下午五時廿分
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	耶加達雪梨	下午九時
英航	印度倫敦	凌晨四時四十分
英航	印度倫敦	下午九時卅分
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	沖繩東京美國	下午三時卅分
環球	台北美國	下午五時
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
國泰	台北東京	上午八時
國泰	哥打基納答魯	上午八時
國泰	漢城	上午九時
國泰	西貢	上午十一時半
國泰	台北福岡	下午二時五十分
國泰	耶加達澳洲	下午三時零五分
國泰	吉隆坡星架坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	曼谷	下午五時一刻
國泰	東京	下午五時半
國泰	馬尼剌	下午七時卅五分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時三刻
澳航	達爾文雪梨	下午十時半
澳航	印度倫敦	下午十時
中航	台北大阪東京	下午四時十分
中航	曼谷	上午十二時
中航	台北東京舊金山	上午十一時廿分
中航	台北	下午六時廿分
德航	東京	下午六時四十分
義航	馬尼剌	下午六時三刻
德航	曼谷印度西德	下午十時五十分
法航	東京	下午六時一刻
菲航	馬尼剌	中午一時三刻
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	東京	下午二時半
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京福岡	下午四時半
日航	東京	下午五時卅分
日航	東京	下午六時半
印航	曼谷印度	下午五時卅分
印航	東京	下午七時零五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
泰航	馬尼剌	上午九時五十五分
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時廿分
瑞航	東京	下午六時三刻
印尼	東京	下午四時卅分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截郵時間，其他各區郵局的截郵時間將比總局稍爲提前，至掛號郵件的截郵時間，將比該日截郵時間早一小時。有關消息可函向該管郵局查詢。所有寄往東埔寨的郵件，因該國局勢關係，暫停收寄。

今日（廿五日）（星期六）

空郵

馬來西亞、印尼　信件上午十一時　包裹上午十時
台灣、日本　信件午一時　包裹正午
星加坡、沙巴、沙撈越　信件正午　包裹上午十一時
美國、中南北美、夏威夷　包裹上午十一時
牙買加、巴哈馬、荷屬安地里斯　信件午一時　包裹正午
義大利、非洲、埃及　信件下午二時　包裹下午一時
厄瓜多爾　包裹正午
科威特　信件下午三時　包裹下午二時
泰國、寮國　信件下午二時　包裹下午一時
菲律賓　信件下午二時　包裹下午一時
荷蘭、比利時、法國　包裹下午三時
瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國　信件下午六時　包裹下午五時
迦納、奧大利　包裹下午五時
澳洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
印度　信件下午六時　包裹下午五時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
希臘　信件下午六時　包裹下午五時
東埔寨、義大利　包裹下午五時
台灣、日本　包裹下午五時
馬來西亞、尼加坡　包裹下午五時
夏威夷　包裹下午五時
西巴基斯坦　包裹下午五時
菲律賓　包裹下午五時
紐西蘭　包裹下午五時
泰國　包裹下午五時
非洲、亞丁　包裹下午九時
黎巴嫩、塞浦路斯　包裹下午九時
沙巴、納閩　包裹下午九時

平郵

包裹下午五時

明日（廿六日）（星期日）

空郵

南越、東埔寨　信件正午
南非共和國　包裹上午十一時
台灣　信件正午　包裹上午十一時
巴基斯坦（西部）　信件下午四時
伊朗、科威特、印度（西部）　信件下午五時
波斯灣　包裹下午四時
西德、荷蘭、丹麥　信件下午五時
印度　包裹下午四時
約旦、黎巴嫩、山土耳其　信件下午五時
以色列、東非　包裹下午四時
西班牙、馬拉威、三比亞　包裹下午五時
義大利、東埔寨　信件正
台灣、日本　信件正
沖繩島　信件正
馬來西亞、星加坡　信件正
巴、納閩、沙撈越
泰國　信件正
美國、中南北美　信件正午
威爾斯、塞浦路斯　信件下午二時
黎巴嫩、蘇利亞　信件下午二時
澳洲、紐西蘭　信件下午三時

平郵

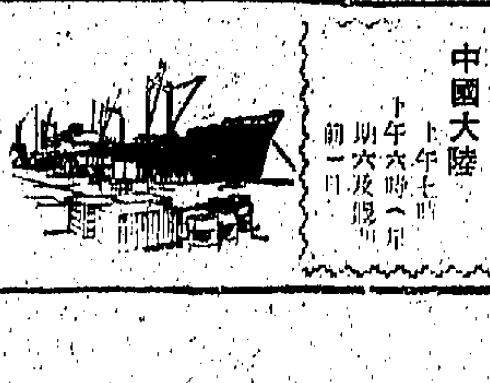
（休息）

亞丁　信件下午六時
紐西蘭、西巴基斯坦、非洲、亞丁　信件下午六時
荷蘭、德國、丹麥、瑞典、尼日利亞、挪威、英國、瑞士、法國　信件下午六時
南越　信件下午六時
東埔寨　信件下午六時

大陸澳門截信時間

澳門
上午十時半
下午二時半
下午六時正
包裹正午
（星期六及假期前一日）包裹下午一時
信件下午一時（星期日及假期）

中國大陸
上午七時
下午六時（星期六及假期前一日）



銀牌南消不愉快事件 南華撤銷抗議不夠鐘

對指責球証及不罰十二碼球 聯賽小組轉交裁判小組處理

【本報訊】甲組銀牌準決賽南華對南消的一役所導致之不愉快事件，昨由聯賽小組召開緊急會議，研究南消所提出的抗議。聆取有關方面人士提出的證供後，聯賽小組認爲是場比賽，已足法定的九十分鐘。同時，通過將南華指責球証處理是場比賽欠妥，及未判南華應得一十二碼球事，交由裁判小組處理。由於該小組裁定該場比賽已足九十分鐘，故南華亦自動撤消其中一項指責。該指責爲有關球賽未足法定時間完成。

代主委陳樂川，昨日指出，南華的抗議，共提出了四點理由：（甲）球証未能適當地處理該球賽，（乙）未足法定時間完場，（丙）球証未判罰消防一個十二碼球（丁）黃志强與黎寶忠衝突，球証未予以補時。

昨日被召出席供證此事件的，有球証張燕新，防証梁英、黎錫忠，及南華代表等。據球証張燕新表示，該場球賽，實已超越法定時間五分鐘有奇。其他兩位防証，亦表示他們於四十五分鐘時，已向球証表示，而後者於接獲示意，於五分鐘後吹鳴長笛。事實上該場比賽，業已超出法定時間完成。

南華代表在席上強調，南華此次提出抗議，並不是要求重賽，祇不過認爲該場球証執法不當，幾乎因此而導致球員騷動，南華希望此小組慎重研究，不希望日後再有同樣事件發生。

該代表又謂：假聯賽小組裁定這場比賽需要重賽，南華會是贊同的。南華會認爲，球迷幾乎騷動事件，是由球場大鐘及球証處理不當而引起。

聯賽小組經過閉門研究後，作出下列的決定，該小組認爲該場銀牌準決賽已依據球賽條例所載，完成九十分鐘賽事。至於南華的第二點抗議理由，則由南華自行撤消。南華所提出抗議的第一及第四點，關係及球証水準問題，故將之交由裁判小組另行處理。此外，爲免以後再有同樣事情發生，會後致函安天時洋行，請其在大球場場館，加設一大鐘，方便球迷。

南華因提出抗議所繳交的二十五元抗議費，則發還與南華。

體育

硬地網球密鑼緊鼓 菲臘士與韋良獲單打決賽權

女子雙打，林徐婉圓、何羅綺文組，與高珇希、鍾絲組，分獲得決賽權。

【本報訊】刻經士盃的全港硬地網球錦標賽，進展十分順利，經過六天角逐之後，除了混合雙打之外，其餘各項比賽均進入最後階段。

昨日又完成了五場重要比賽，男子單打決賽權，已分別由菲臘士與韋良獲得，將在明天展開爭霸戰。女子雙打決賽權，分別由林徐婉圓、何羅綺文，與高珇希、鍾絲兩組獲得。至於初級組男子雙打決賽，陳柏齡與陳海瀚，擊敗了杜龍與梁邦儀，奪得錦標。

昨日賽事以菲臘士與杜寶的男子單打準決賽，最爲激烈，最爲國內人所重視。菲臘士雖然是來自英國的洋將，並且在種子排名上是第六，而敗給他的杜寶，是第四種子，但亦不算是冷門。因爲這位代表過英國出席初級組國際賽事的菲臘士，自從擊敗了南盾種子杜龐之後，實際上已成大熱門。

他的比賽，雖然不及菲臘士與杜寶對戰時這般快攻快守，但亦充滿緊張氣氛，前往觀戰的人亦不少。

菲臘士與杜寶經過兩小時，來往卅局之戰，菲臘士以六比四，與十一比九，淘汰了杜寶，奪得爭霸資格。

他倆作戰過程極之緊張，杜寶雖然猛向菲臘士的反手進攻，但仍抵擋不住菲臘士向他空檔之快速攻擊，與及在網前之扇形攻勢。平心而論，菲臘士球藝較杜寶稍高一綫，要不是操之過急，與及意氣用事，不致勝得如此吃力。

杜寶雖然敗陣，但在這兩盤比賽中，他是有機會取勝的。他曾追救了不少險球，亦同樣使菲臘士嘗盡左奔右跑之苦。菲臘士曾多次猛劈杜寶網前右方，但大都被杜寶起死回生，並且以直綫打落其邊隙之處，使菲臘士難於兼顧。

杜寶雖然極力追救險球，而濟跌地上，但杜寶亦能還以顏色，曾經兩度使菲臘士狼狽不堪。總之雙方都有優良演出，在後勁方面杜寶比菲臘士有過之而無不及，發球技術兩人都差不多，接球方面，杜寶似勝一籌，在殺球的綫路方面，杜寶則較少，共有七次，而菲臘士則達十一次。是役之勝負，緣於鎮定之多寡。

至於婦游會之女子雙打準決賽，兩場實力都有距離，上屆冠軍之林徐婉圓與何羅綺文，輕而易舉地，以六比二、六比一，直下兩盤把對手李瑞蓮與路立淘汰出局。另一場伍玉莪未見有名氣的女將，但與她合拍的方萃正，是初出茅廬，球藝尚嫩，故她倆敵不住身高腳長的高珇希與鍾絲，被高鍾兩人以六比一與六比二所淘汰。茲錄戰果如下：

（男子單打準決賽）菲臘士勝杜寶，六比四、十一比九。韋良勝張仁忠，六比〇、六比三。

（女子雙打準決賽）林徐婉圓、何羅綺文勝李瑞蓮、路立，六比二、六比一。鍾絲、高珇希勝伍玉莪、方萃正，六比一、六比二。

（初級組男子雙打決賽）陳海瀚、陳柏齡勝杜龍、梁邦儀，六比四、六比一。

女子網球雙打賽 公開硬地網球女子雙打準決賽，林徐婉圓與何羅綺文，昨奪得決賽權。圖爲何羅綺文（左）上網攔截，右爲林徐婉圓。

女單打男雙打 今四場準決賽 初級單打舉行決賽

【又訊】硬地網球賽，今日分別港九進行，下午五時，在半山婦女遊樂會內，有兩場女子單打準決賽，又於下午五時半開始，在九龍皇家球場進行兩場男子雙打準決賽，與一場初級組男子單打決賽。秩序如下：

婦女遊樂會，下午五時。
（女子單打準決賽）
㊀林徐婉圓對高珇希、㊁伍玉莪對羅蘭錄。

南華草地球場：下午五時半。
（男子雙打準決賽）
㊀杜寶、杜勝對希文、菲臘士；㊁韋良、林方對馬健隆、馬崇榮。
（男子初級組單打決賽）㊀陳柏齡對滿海才。

體記聯誼會改選 霍英東蔡惠鴻分任正副會長

體育記者聯誼會週年會員大會，昨晚在中環金寶酒樓舉行，由會長蔡惠鴻、霍英東親臨主持，首由會長報告一年來會務概況，繼通過財務及福利基金帳目，即推選霍英東、蔡惠鴻分任來屆正副會長，及推選幹事十二人，最後推選義務秘書。及輪值月份任召集人名單如下：（五月）朱榮灝，（六月）馬兆華，（七月）黃滄璧，（八月）黃世國，（九月）梁桂榮，（十月）鄭國榮，（十一月）吳基鴻，（十二月）程寶琦，（一九七一年元月）邵維新，（二月）潘耀淵，（三月）黃啓東，（四月）王山。

世界盃外圍賽總收入逾二千萬鎊 兩巴之戰觀衆最多

【蘇黎世廿四日法新社電】「國際足協」今天宣佈：一九七零年世界杯足球外圍賽事的總收入，達二千二百六十七萬五千英鎊。一百七十四場外圍賽事中，觀衆人數最多的，是在里約熱內盧舉行的巴西對巴拉圭賽事。而球迷入場人數最少的，則是在肯薩斯市美國以六比二擊敗百慕達的一場，祇有五百名觀衆。

銀牌籃球賽 消滇大同 僑聯分捷

【本報訊】特別銀牌

怡和龔華傑被逐 被判罰停賽四週

【本報訊】怡和球員龔華傑，昨日被足總紀律小組，判罰停賽四週，其中兩週，可以科罰三百元代替。龔華傑是於去月二十六日舉行的一場甲組銀牌賽，怡和對九巴一役，犯規被逐離場。

至於元朗會的管理何地入球場拾波事件，雖經紀律小組研究，但仍需交還委執委會討論，方能公佈該案的結果。其他各組的犯規球員案，由於時間關係，通過押後五月一日繼續審理。

南華保齡賽全部結束 明晚頒獎

【本報訊】南華會主辦之第四屆週年保齡大賽，昨晚已決賽完畢，最後單打結果，李天瑞與黎如冰分別獲男子與女子單打冠軍，范熙華則獲男子三項全能冠軍，黎如冰亦獲女子三項全能錦標。賽會將於星期日下午八時，舉行盛大頒獎禮。

校際器械操賽 小學已結束

由香港學界體育協會及新界學界體育協會聯合主辦之第六屆港島區器械操比賽，結果陳維周夫人上午校以一百零四分奪得冠軍。該校器械操在郭民洪訓練之下，曾獲得一九六八年及六九年是項比賽亞軍。

南華學界乒乓賽 浸會與聖約瑟 今舉行爭霸戰 由黃頌銘主持頒獎

南華體育會主辦，「亞米茄」贊助的第六屆全港公開學界男女子乒乓團體賽，經兩月來之比賽，女子組經已完竣，冠軍：浸會書院，亞軍：李陳西賓男女中學，殿軍：瑪利諾書院。

男子組上週經循環決賽，結果以浸會書院及中區聖約瑟書院爲最強，雙方實力相等，預備於今日下午二時，在加山該會場館，舉行冠軍爭奪戰，賽後由香港亞米茄出品有限公司經理黃頌銘主持頒獎禮，同時該會代主席胡法光，代表該會致贈紀念品與黃經理留念，禮成由游藝部主任，以茶點招待來賓及比賽球員。

是次賽會全部獎品，均由美國亞米茄公司報效，除頒贈優勝者獎品外，凡參加運動員，均贈紀念章。

亞青盃伊朗對大馬 竟大打茅波

伊隊中衞被逐出場 日本伊朗昨分告捷

【馬尼剌廿四日合衆國際社電】亞青盃足球賽，B組日本今日以二比一勝錫蘭，上半場一比一。次場伊朗勝大馬，三比零。是場雙方大打茅波，伊隊右中衞被逐出場。

今日足球秩序 甲組全部改期 僅得丙組五場

【本報訊】今天週末，原定排在九龍花墟球場舉行東方對東昇甲組，及預備組足球聯賽，宣佈改期，故甲組足球暫停，僅得丙組聯賽秩序，茲分錄如下：

（丙組甲聯賽）
僑園勝對港體 下午四時半 南華球場
港大對煤氣 下午五時正 浦飛路場
（丙組乙聯賽）
獸吏對瑞聯 下午五時 赤柱球場
天鵝對晨星 小欖灣場
漁業對港青 （下午五時） 南華球場

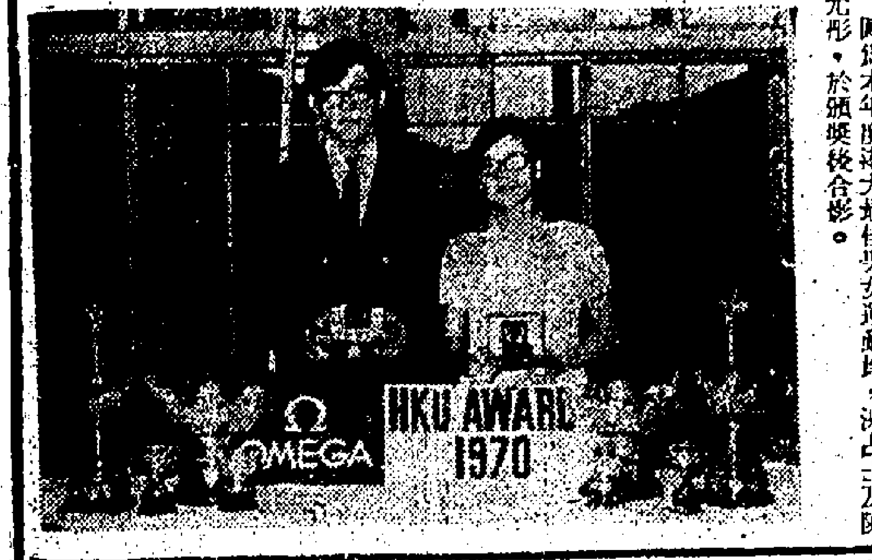
射球最高紀錄 郭滿華仍領先

足總公佈射球最高紀錄，現仍由郭滿華佔先。茲錄如次：廿六球：郭滿華（東昇），廿二球：陳長强（消防），十八球：黃文偉（怡和），十四球：張子岱（怡和），十四球：張子慧（消防），十三球：梁偉康（九巴），十二球：鄭國根（怡和），十一球：吳樹盃（星島），十一球：何耀强（星島），黃志强（南華），十球：廖信（港會），區彭年（星島）。

港大最佳運動員 獲頒亞米茄盃獎

由亞米茄贊助及担任計時之一九六九年至七零年度香港大學各項體育活動，經已完滿結束，經于日前在港大體育館舉行頒獎禮，由前港大副校長賴德爵士主持。醫學院榮膺本屆亞米茄院際玫瑰錦標盃，亞米茄宿舍際玫瑰錦標盃，則爲聖約翰堂獲得。

本年度港大最佳男女運動員爲洪占士及陳允彤，均分別獲得亞米茄[illegible]表。



圖爲本年度港大最佳男女運動員洪占士及陳允彤，於頒獎後合影。

施行僱員休假四天新例 影響物價高漲主因

政府應速設法補救 若不管制工商業租值後果嚴重

【本報訊】早在半月前，本報對於港府施行僱傭休假新法例，已曾說過「未見其利，先見其害」，今各界居民已因物價高漲，生活上普遍深受威脅，足證港府此次修訂僱傭法例影響之大。

雖然，財政司所說，本港物價高漲，生活指數提高，是受海外通貨膨脹之影響，亦未嘗無因，但自該休假新例於本月一日施行後，除了酒樓茶室及其他食肆普遍提高售價外，其他消費品亦多告漲價，由此顯見所施行之僱傭休假新例，確屬導致物價漲風的主因。

社會知名之士，大多數都認港府此次修訂僱傭休假法例，使勞動者多點時間休息，藉以提高其服務精神，原意本善，惟本港環境及華商習慣與西方國家有所不同，自該例施行後，一般升斗市民不但得不到益處，反因物價高漲，而致生活受到威脅，確屬得不償失。因此引起工商各業人士紛紛反對，指責港府此次修訂僱傭法例（第二號），事前未徵詢各有關方面意見而遽予實行，極爲不智。

今勞動工人及月薪不超過一千五百元之非勞動工人每月休假四天，既成法例，又得不到良好效果，不知港府當局有何善法補救？

工商各業因要補給工資或休假，而致開支增大，成本加重，除了一部份採取「羊毛出在羊身上」辦法提高物價，以資彌補外，有許多廠家商號所受損失，一時尚無法可以獲得補償，大[illegible]值得一提者，則爲政府最近草擬之管制新樓租值法例，不包括商店、工廠及其商業樓宇在內，設若此等租值加得太高，更使工商業發展受到障礙，直接間接也會掀起物價漲風，故政府當局注意及之。

財政司所說，若管制物價，難免影響主要糧食來源及造成黑市漲風，許多知名之士對於此項意見亦不加反對，但僱傭每月休假四日之法例不迅予設法補救及不管制商業及工廠樓宇租值，則本港民生及工商業前途，至爲可慮。

電鈔均告扳好 金市則告回跌

足金尾盤價成弍八三·三七五

【本報訊】昨日外匯行情，英鎊方面：倫敦紐約報二·四〇六四（縮），美元（縮），美國皆老士報二·四〇六三美元（跌），瑞士報三五·八五美元（縮）；金價方面：倫敦一〇——三五·九〇美元。

（跌）足金市況：昨日上午開市價二八三·七五，最高二八三·七五，最低二八三·五〇，收市價二八三·五〇；息價訂去息六角，上牌現貨交收共二千七百五十兩。下午開市二八三·五，公價定二八五。最高二八三·七五，最低二八三·三七五，收市二八三·三七五，踏日波幅爲〇·三七五元，前市收市價爲二八三·一二五，與昨日收市價比較跌幅爲一·七五元，由於外圍金價利淡之影響，港金市亦見報跌。美鈔昨見回升，這由於各地美鈔報穩所致，大鈔報六·〇八八七五，昔鈔報六·〇三六二五；美電最高報六·〇五六二五，最低六·〇五二五〇；通天單最高報六·〇四六二五，最低六·〇四〇〇〇；日元市牛皮，昨仍報最高一六六·六二五，最低一六六·五〇〇；菲幣又再見上升，昨報〇·九一五（大），〇·九〇五（小）。

本港金鈔外幣行情表

四月廿四日（星期五）

（足金）	
開市	283.750
收市	283.375
最高	283.750
最低	283.375
（美鈔）	
大鈔	6.08875
昔鈔	6.03625
（美電）	
最高	6.05625
最低	6.05250
（通天單）	
最高	6.04625
最低	6.04000
（日元）	
最高（萬計）	166.625
最低（萬計）	166.500

（雜幣）	
正鎊	14.51
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7425
加幣	5.6225
加元（大）	5.61
加元（小）	5.60
菲幣（大）	0.915
菲幣（小）	0.905
大坡紙	1.953
細坡紙	1.947
新勞啤（百計）	50.00
葡幣（每元）	0.987
西德馬克（百計）	165.25
新法郎（百計）	106.25
瑞士法郎（百計）	140.00
泰幣	25.925
台幣（千計）	150.00
西冷啤（百計）	45.50
叻光啤（百計）	36.00
[illegible]紙（千計）	16.20

股票市大勢仍呈軟順 遠東企業高開後回挫

指數先跌一·〇二再報跌零·三八 南豐紡織尾盤七·二五元再跌一角

【每日股市】【本報訊】昨日股市成交總值二千一百餘萬元，比前市略增，但行情仍屬榮少降多。恒生三時半指數報一八三·一二，比前市之一八四·一四，跌了一點零二；又四時半指數報一八三·三〇，比前市之一八三·六八，跌了〇·三八。

前市因派息開股而引人入勝，成一枝獨秀之遠東股，昨市交投雖仍暢，兩家交易所仍約有十五萬股交易，但市價先好後回，昨日以一·六三元開市，走勢是：一·六二元，一·六三元，一·六四元，一·六二元，一·六一元，一·六元，一·五九元，香港證券交易所以一·五九元收市，遠東則以一·六元收市，價比前市跌一角。

黃埔船塢價較堅穩，在九〇·五元至九一·五元間上落，成交二萬七千餘股。（按：香港證券交易所約佔二萬餘股，遠東約佔七千股。）

上市第三天之南豐紡織，昨日以七·三元開市，走勢是：七·三元，七·二五元，七·三元，七·四元，七·三元，七·二元，七·二五元，七·三元，七·二五元，七·二元，七·二五元，兩家交易所共成交約二十餘萬股，均以七·二五元收市，價比前市再跌一角。（按：香港證券交易所成交約佔十三萬餘股，遠東約佔八萬餘股。）

此外，價升者有：聯合企業升三角半，橡膠信託升二角，大利升一角，均益倉升二角半，金門升三角，怡和升二角半。

價下跌者有：置地跌五角，信託跌二分半，九巴跌二角半，城市酒店跌二角半，電車跌二角，聯合膠跌五分，香港發展跌一角，太古實業跌一角，牛奶跌五角，保華跌二角，金松跌一仙，壽德隆跌五仙。

昨日兩家交易所成交總值爲二千一百零八萬元，計：香港證券交易所佔一千三百零六萬元，遠東交易所佔八百零二萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行（除各項）	一五五·〇〇	一五七·〇〇	一五四·〇〇
英倫登記（除各項）	一二五·〇〇	一二六·〇〇	一二五·〇〇
東亞銀行	八六·〇〇	八六·〇〇	八三·〇〇
壽德隆	六·四〇	六·五〇	六·四〇
南豐紡織	七·二五	七·四〇	七·二〇
香港置業（除各項）	二三·五〇	二三·九〇	二三·五〇
會德豐	一三·六〇	一三·六〇	一三·三〇
九龍倉（除各項）	二五·〇〇	二五·二〇	二五·〇〇
均益倉	三八·〇〇	三八·二五	三七·七五
黃埔船塢	九一·〇〇	九一·五〇	九〇·五〇
太古船塢（除各項）	五六·〇〇	五六·〇〇	五六·〇〇
置地（除各項）	九一·〇〇	九一·五〇	九一·〇〇
（股權）	三二·〇〇	三二·〇〇	三一·五〇
九龍巴	三〇·五〇	三一·〇〇	三〇·五〇
大酒店	六六·五〇	六六·五〇	六六·五〇
凱聯酒店	一四·二〇	一四·三〇	一四·一〇
城市酒店	三〇·二五	三〇·五〇	三〇·二五
永高（除各項）	一六·五〇	一六·六〇	一六·五〇
電車	一四·二〇	一四·二〇	一四·一〇
電話	三八·五〇	三八·七五	三八·五〇
油蔴地小輪（除息）	六〇·五〇	六一·五〇	六〇·五〇
南聯	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇
牛奶（除息）	五六·五〇	五七·〇〇	五六·五〇
太古實業	一六·二〇	一六·四〇	一六·二〇
九巴	三四·二五	三四·五〇	三四·〇〇
青洲英坭	三七·二五	三七·二五	三六·七五
遠東	一六·〇〇	一六·四〇	一五·八〇
信託（除各項）	二·三七五	二·三七五	[illegible]
（股權）	一·〇〇	〇·九九	〇·九九
和記（除息）	二一·七〇	二一·九〇	二一·六〇
（優先股）	一三一·〇〇	一三二·〇〇	一三一·〇〇
香港發展	七·二〇	七·二〇	七·一〇
新昌	一二·四〇	一二·四〇	一二·四〇
太平洋	八·二五	八·三〇	八·一〇
屈臣氏	九一·五〇	九一·五〇	九一·五〇
煤氣（除息）	一四·五〇	一四·五〇	一四·五〇
怡和	四七·〇〇	四七·〇〇	四六·五〇
金門	一二·六〇	一二·六〇	一二·五〇
聯合企業	九·三五	九·五〇	九·三〇
金松	一·一二	一·一四	一·一二
港興	六八·〇〇	六八·五〇	六八·〇〇
橡膠信託	二一·〇〇	二一·〇〇	二一·〇〇
聯紡	二五·二〇	二五·三〇	二五·三〇
保華	八·九〇	九·〇五	八·九〇
聯合膠（除息）	三·二七五	三·二七五	三·二七五
環球電子	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇
會德豐紡織（除息）	一一·三〇	一一·三〇	一一·三〇
中巴	四八·〇〇	四八·〇〇	四八·〇〇
鋼業	六·七五	六·七五	六·七〇
大利	八·六〇	八·六〇	八·六〇
天星小輪	一六·三〇	一六·四〇	一六·二〇
先施	一六·二〇	一六·二〇	一六·二〇
堪富利士	三〇·〇〇	三〇·〇〇	二九·七〇
連卡佛	五〇·〇〇	五〇·五〇	五〇·〇〇

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

美瑞德法外滙 昨價牌續調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨日美元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎均見調整，除了西德馬克獨見調低外，其餘一律調高；至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦稍見調升。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六·〇八八元改爲六·〇八元，買入價亦由六·〇三一港元改爲六·〇二〇港元，即每百美元均較前多兌〇·二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四一·七〇港元改爲一四一·八〇港元，買入價亦由一三九·八〇港元改爲一三九·九〇港元，即每百瑞士法郎較前多兌〇·一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六七·七〇港元改爲一六七·六〇港元，買入價亦由一六五·七〇港元改爲一六五·六〇港元，即每百馬克較前少兌〇·一〇港元。

法國法郎電滙賣出價無變動，仍爲一一〇·八〇港元，買入價由一〇八·八〇港元改爲一〇八·九〇港元，即每百法國法郎較前多兌〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四〇七四美元改爲二·四〇七六美元，買入價亦由二·四〇六四美元改爲二·四〇六六美元，即每英鎊均較前少兌〇·〇〇〇二美元。

銀行閒資多 拆款少成交

【本報訊】昨日銀行同業活期拆息，仍企在八厘，但拆放者多，借入者少，所以僅得二、三百萬元成交。據銀行界消息：自[illegible]之需要金融後，各中外銀行頭寸均見寬裕，急欲向同業拆放，故形成拆家多而借家少的現象。

布廠接入大量訂單 訂購棉紗突告積極

但紗廠競銷價格反降低

【本報訊】最近布廠接入大量訂單，需用棉紗，繼續向紗廠訂購，現在開始訂購第三季提用的棉紗，價格尚告穩定。

據棉紡業內人士指稱：現在布廠接入了五千萬碼新訂單，交貨期排至九月，因此布廠在五至九月份提用的棉紗，陸續向紗廠訂購，至九月份提用的棉紗，訂購數量五萬包之多，但價格未能扳起，原因是棉紡業生產過剩，各紗廠急於出售棉紗。現時國際棉花價仍然高昂，巴基斯坦NT棉花每雙包九百八十勞比，4F棉花每雙包九百五十勞比；美國一又廿二分一吋米特林棉花每磅二毫八仙半美金，巴西一又廿二分一吋棉花每磅二毫七仙二分，東非洲一吋又十六分一棉花每磅二毫九仙半美金。紡製棉紗成本增加，但棉紗價格未能獲得調整提高，紗廠生產利潤微薄。由於個別紗廠爭相出售，價格暗中降低，十支A字紗大盤每包最低七百九十元，廿支A字紗每包最低價九百六十元，卅二支A字紗每包最低價一千二百元，卅二支半棉紗每包最低價一千四百二十元，四十支A字紗每包最低價一千三百二十元，四十二支半棉紗每包最低價一千四百二十元。

布市走定 市好

布市走定，交投暢好，基於港產布出口外銷暢旺，港口棉布供應亦緊，日來貨價普告反升。外銷暢旺，布廠對本銷供應續旺，各廠售價普告提升，兼且進口棉布供應亦疏短，貨價亦高，對現市頗具刺激作用。昨市港產布，售價提高：粗布六八×六八扣布每疋定卅三元五角，九六×六八廿四元，四八×四四毛布每疋四十四元，二八×四八四四毛布每疋廿二元八角；台灣布，現貨供應亦緊，價格提升，六八×六八扣布每疋廿二元八角，四二×四四毛布每疋一元零五分，八角三分，一〇〇×八〇紡胚一元零五分；日本特闊綸棉，市價堅，四千號色貨每碼二元二角五分，一千號染人白色貨每碼二元零五分，什色貨每碼二元一角五分。南豐絲袖，做價殊穩，每疋成廿三元，做出五千碼，製衣廠購入。

砂糖本銷已入旺月 汽水廠需用突增加

太古砂糖價格繼續調高

【本報訊】天氣漸趨炎熱，汽水廠需用砂糖漸多，現在國際糖價繼續上升，本港糖商已繼續報高訂購價格，所宜的砂糖，於是刺激港市價格繼續上升。據業界人士指稱：現在本港糖價，除了太古糖廠產品升至合理水平之外，歐洲砂糖價位仍低，與本港已有距離，近期內價格仍有再升百分之十左右。

太古砂糖，價格繼續調高，粗砂每噸升十元，幼砂每担升五毫。XA粗砂柯打出貨每噸以六百九十元成出二十噸，SG小包庄幼砂柯打出貨每担以四十五元五毫成出十噸，四甩紙包庄特級幼砂每担以四十六元五毫成出十五噸，B字嘜猪油白砂柯打出貨每担以五十二元五毫成出十噸。

歐洲砂價仍低，但價格亦再扳升，比利時膠袋庄幼砂每担以四十一元五毫成出十噸，波蘭麻包庄幼砂每噸以六百一十元成出五十噸，東德幼砂每噸以六百一十元成出一百噸，蘇俄幼砂每噸以六百一十五元成出一百廿五噸，捷克粗砂每噸以六百三十元成出三十噸，捷克幼砂每噸以六百卅五元成出卅噸。

美股市價續告慘跌 工業類跌十二點多

【紐約廿三日美聯社電】股市交投昨見熟，星期四的慘跌，爲本年以來最嚴重的一次。若干分析專家較早曾預言：杜鍾斯股票不久後的慘跌勢將會大量拋售，杜鍾斯股票於開市半小時即直綫下降，股票經紀說：股市在無人問津下大量拋售。

下跌的差額遠超上漲數字五比一，交易情況卻很和緩，下跌的差額很大，各主要股票下跌差額是一至五分之間，杜鍾斯三十工業股跌十二點零二，成七五〇點五九，這是自一九六九年七月廿八日以來跌得最慘的，當年曾一度跌至十三點八二。美聯社六十股平均跌三點四，各工業跌六點三，鐵路交通跌一點一，公用事業交通跌一點三。成交總額已由星期三的一千零七萬上漲至一千一百零五萬。

合家成長基金

透過物業投資．長期穩定增益

合家成長基金係對地產物業及股票證券平衡投資的互惠基金，亦係唯一不收服務手續費之國際基金。換言之閣下一經投資即開始賺錢。

1970年4月20日每股售價：US$1.40

由1968年1月1日起增值：40%

美國投資公司
美國經建投資(亞洲)有限公司
香港皇后大道中公主行六樓

茲附上US$______請代開設本人之戶口。（週戶支票註明付予合家成長基金）
姓名：
地址：
□請寄下免費說明書。
□請寄下合家成長基金投資章程。

1-K-1

飄香劍

武俠小說　高庸生著

第九四：看不了時情亦了　心雖開處劍能開

他們四個都是第一流高手，這時都遭遇到同樣的困難，急切之間沒法將敵包圍，未免有些焦躁。其中大斧最是不耐，大聲喝道：「這種車輪戰算是甚麼東西，待我破陣給你們看！」

說了，便照剛才那樣，揮斧突圍，結果雖仍破不了陣，但已殺死一個敵人，另外傷了一個。敵人補充得快，他也接續闖得更快。

這樣連闖了好幾遍，已殺傷殺死五六個刀手，但他自己也有些疲累了，想找休息一下。

原來，他們知有一種架主意，敵人雖然一百以上，可以源源補充，但如在每次突圍之中，殺死一個或兩個，那麼，十次便是一二十人。假如四個夥伴都採取這個辦法，便可在不太長的時間裏，把敵人殺得七零八落。到了他們補充不來時，要突圍就容易了。

這是很簡單的一種計算，原也合理。不過，他沒算到自己氣力的消耗，會比敵人大得多。

敵人是越戰越少，自己是越戰越弱，吃虧還是稍等的。而且，敵方還有多少人潛伏在上面，仍屬未知之數。自己如一下把氣力用盡，說不定反爲不美。

大斧畢竟是勇猛有餘，心思不够精細，二斧見再對殺得那麼開心，自然要依樣畫葫蘆，不停地猛衝猛打，結果也是一樣，弄得氣力不加，頗有再衰三竭之慮。

盧道人把這種情形看在眼裏，當然了解他們雙斧的心事，便自偶然暗叫不妙，見他們稍爲一歇，亦即喝道：「雙斧也要暫歇一下才好。待我和胖弟將施力使足！」這等於說，四分爲二也是採用「車輪戰」方式。兩個歇息之時，另外兩個便繼續衝殺。

這樣「換力」下去，可使敵人忙個不了，自己却可得到調劑的方便。

他邊喝邊即動手，但祇衝殺了幾回便自休歇。胖尊者也依照這個方法，不致太過消耗氣力。

當他們兩個暫歇時，雙斧已重振精神，應付敵人一輪急攻。由此看來，敵人也要化費一些時間去補充調整，才可維持目前這種均勢。

盧道人檢點一下場上的屍首，估計祇有卅多副，便暗自歎道：他們人數太多，要殺也不容易殺完呢！如更有生力軍增援，我們豈不是白走一場麼？救人不成，反而被困，還成甚麼話？這般鬧，恨不得親賢弟也給圍在嶺上，欲脫不得了。可惡，小畜這孩子却能突圍而出，又是甚麼道理？

正想時，一聲清嘯忽由嶺上傳來，覺得又是緊要人的聲音，不禁大喜。（三一〇）

天堂奇遇

上官文武

五四：答應合作

麗絲接着又說：「馬步，日本自從一九四五年戰敗之後，由於他們的人民刻苦耐勞，堅苦奮鬥，加以美國大力的援助，所以，今日的日本，眞可以說是國富民裕，一個人要奮鬥創業，如果你有興趣，我願和你合作，至於資金方面，你可以完全不用耽心，馬步，我時常想起去日本，目的就是想創立我們的事業……」麗絲把「我們」這兩個字，提得特別響亮，並注視着馬步，看他有甚麼反應。揣摩，又說：「馬步，這是機會呀！……機會是稍縱即逝的……你好好地考慮一下吧！」

馬步聽了麗絲說話，意志有點動搖了。暗想：鹿角雖然待自己很好，而且還有意栽培自己。但是，長此寄人籬下，也不是辦法，而今，麗絲說要和自己合作做貿易生意，這總算有點出色呀。麗絲見他沉思，好像意動似的，便強調的說：「馬步，本錢全部由我負責，賺了錢，兩人均分，這件，你同意嗎？」

「我不同意。」

麗絲聽了馬步這話，有點愕然，因爲這是最優厚的條件了，爲甚麼他還不同意，方而馬步接着說：「本錢都是你的，賺了錢，我怎可以和你均分？……」

「這沒問題，這沒問題……」麗絲聽了馬步的話，鬆了口氣說：「賺了錢，兩人均分，這是應該的……」接着又說：「馬步，你答應和我合作，至於分賬問題，到時再說吧。」

麗絲非常興奮，舉杯向馬步說：「馬步，我們爲我們的將來乾杯！」麗絲說罷，把酒一飲而盡。馬步也興奮的把酒乾了。

過了一會，麗絲突地說：「馬步，你甚麼時候向鹿先生說？」

馬步被她這樣一問，倒怔住了，因爲：如果把實情說出，小蓮一定會知道，他允許自己和一個漂亮的女人到日本去嗎？而且，鹿先生允許自己離去嗎？這，的確是一個難題。

北雁南飛

雨萍

我看不見他的眼神，但我可以想像，不是冷淡，不是激動，也許祇是感嘆，再加上一點點失落。

「你還是太年青，」他說。

「你也不過三十歲，」我笑。

「有些人比他好，也有好多人比他更壞，發了達的人不念舊，一方面是不屑，一方面是怕人揭他的底。我好像告訴過你，我有一位的同學，初來時潦倒不堪，後來不知道怎樣，竟爬上高級講師的位置，他對我千萬叮囑，叫我千萬別說他是舊時那間母校的同學，因爲他的身份不同往時，怕人知道他本來是大陸舊生，瞧他不起。」

「那他說是那間大學的呢？」

「他去了英國一年，就說是倫敦大學的畢業生，對從前的事，固然絕口不提，對從前的朋友，更翹起下巴，裝作不認識。有一次我瞧見他跟新認識的闊朋友聊天，哈，他竟然有膽量說自己在英國住了六年！天曉得，六年前，他還在嘈黑樓頭，靠打石子過日子呢！」

「這種人眞是忘本，連培養他成材的母校都不認。」

「還有一件事，講起來更氣人。」

「甚麼事？」

「有一個老同學，過不過略免考試，又到處都找不到工作，祇好在一家大型農場裏治治豬呀，牛呀的。」

「他不是學獸醫，怎麼會醫畜牲？」

「他就靠了幾本獸醫的書，拚着膽子去的。」

「這也夠佩服他的勇氣！」

「他委委屈屈的幹了幾個月，不知道怎麼的，竟給老闆的千金看中了，哈，居然會有千金小姐愛上獸醫的事情！」

「這回可是眞的，不是小說，也不是電影，」他說：「前年他結了婚，我遇過他，大家談了幾句，去年，他的岳父死了，他承受了那家農場，做起大老闆來，哈哈，這下可神氣了，我在街上遇見他，像平常那樣跟他打招呼，你猜他怎麼樣？」

「不理不睬，當作沒看見？」

「不，他瞇起眼，托托金絲眼鏡，煞有介事地皺皺眉頭：『唔，你很面善，不過，對不起，我的記性很壞，我忘記你是誰了。』」

「眞是豈有此理，你們是老同學嘛，前年見過，去年就不認得？」

「豈祇是老同學？在大學四年，他一直跟我同宿舍，他窮得要死的時候，還向我打過無數次秋風。」

我點點頭：「那就是你剛才說的：發了達的人，怕人揭他的底。」

市聲

野花

黃思騁

「那怎麼行，他們是好好的。」魏太太說。「在這樣的時候，但個人都要出去閒一閒。」

「要閒也要讓男孩子去閒。」

「不分晚晚，誰都要出去閒，連你我在內。」

三十九

魏家的新居離文香住的地方近在咫尺。文香每天到菜市場去買菜，就要經過他家的門前。這地方都是小市民聚居之處，因爲房子擠，衞生條件也就差了；街道不整潔，蒼蠅隨處飛舞。在陰雨的日子，氣壓低，坎坷久久都散發不出去。到了午夜時分，當你的腦筋最疲潰的時候，糞車在街道上轆轆地轉過了，隨着就能聽到糞桶落在路邊的聲音，夜香也就飄散起來。

魏玉森本來是個殷家子弟，對於大肥糞該是相當習慣的了。可是自從他來到這個地區，一直就在抱怨這件事，認爲無可忍受。不過既然落到這樣的境地，還有甚麼可說？就是再壞一點的遭遇，他也非安於這個境不可。

有一天晚上，午夜剛過，那架糞車又很準時地來到他的窗下，倒糞的聲音大作。大概是由於風向的關係，這陣異味剛好吹進魏玉森的臥房。他被這種氣味薰醒了，發着脾氣說道：「爲甚麼非把這架鬼車停在我的窗下不可？難道別處就不能停車？」

「你發甚麼脾氣？」魏太太一面勸一面說：「這架車習慣停在這個地方，它就停在這個地方，又不是故意同你過不去。」

「它不停放別處，停在這個地方，這是不公平的！」

「我們這裏一家是這一區的中心，四周八方的馬桶都集中到這地方，並不是隨意停下來的。」

「甚麼房子不好找，偏偏要選擇鬼房子。」

「如果你真的受不了，我們可以再搬。」

文牧師

克傑

卡洛士說罷，先徵詢華多福的意見。

「我不便發言，」華多福答。

「我們多年老友，共同辦過教育，共同搞過政治，有甚麼話不便說？」

「卡洛士，你忘了我不是保守派的黨內人，怎能過問保守派的黨內事？」

卡洛士也不禁失笑。「我給壯阪斯某些氣昏了，像他那樣的同志，真的不如外人，」

四二六：預測保守派未來的新黨魁是誰？

「這般重大的黨魁變節事件，應該從速召開黨員全體大會，付諸公決。你的主張應該怎樣？可是有個先決條件，你考慮過沒有？」

「甚麼先決條件？」

「壯阪斯若設計革新派，我想沒一個同志不感到恥辱、憤怒。咱們不召開，準有人請求召開。開會時咱們必須將那天內閣會議的眞情實況，據理報告，使大家明瞭眞相。他的罪狀便不宣佈而宣佈了！這件取怨招尤的事，我來幹！剷除他黨籍的提議，也由我提出。索性讓人做到底！那些都沒問題，問題是，壯阪斯若被革除後，隨之而來的問題，依我預測，會衆必然舉你便是選舉新黨魁。」

「不見得，可能舉你。」

「論才幹，你高出於我不知多少倍？我眞心說話，」卡洛士說時，神色比語言還懇切。

「不可能！我告訴你不可能的理由：第一，你是當地人，我是移民來的，居留格朗的歷史太淺，論親疏不會舉我。第二，我敢愿人，純出於純粹黨格的一念。如果我因此而上台，那是小人行徑，我不能幹。第三，我聲明在先，誰犧牲自己的意志，投我的票，等於玷辱我的人格，把我的誠意變成假意了！至於你當選黨魁，我決定輔助你到底！」

卡洛士聞說推卸，[illegible]論：

「國不可一日無君，黨不可一日無魁。我給你的不是虛榮，是責任！若再謙讓，不如大家撒手不幹算了。」

半靜寂地帶

冉尼

由星來港貨船中，搜出黃金二百條，共重二百公斤，價值一百五十萬元，無人承認，亦未拘捕任何人。這是「溜佬懶理」的代表作。

×

警方人員，可以在未領牌的樓宇內，拘捕飲烈酒之人，最高罰款爲二百五十元。

如要飲酒，非先要老闆取出牌照看不可。

×

本港的大學生說：大學生有權自己放假的。

在大學生言，與其「罷課」，不如「放假」；在小學生言，與其「放假」，不如「罷課」，因爲抵賴不上學，可要挨得到媽咪一片朱古力。

徐靈胎傳序文才

五鳳樓

靈胎臨歿時，授一方與其子，名爲「實元帶」，束於腰，即房中秘方。

先生名大椿字靈胎，吳江人，晚自號洄溪老人。家本望族，祖釚，康熙十八年鴻詞科翰林，纂修明史。先生生有異稟，聰強過人。凡星經地志，九宮音律，以至舞刀奪槊，勾卒嬴越之法，靡不宣究。而尤長於醫。每視人疾，穿穴膏肓，能呼肺腑與之作語。其用藥也，神施鬼設，斬關奪隘，如周亞夫之軍從天而下。諸波黃家延以視疾，踏畔心驚，跪[illegible]。

而人汪令聞，十年不御內，忽氣喘頭汗，徹夜不眠。先生曰此亢陽也，服參過多之故，命與婦人一交而愈。張雨村兒，生無皮，見者欲嘔，先生命以糯米作粉糝其體，裹以綢，埋之土中，出其頭，飲以乳，兩晝夜而皮生。有常郎某與人角技，當胸受傷，氣絕口閉。先生命覆臥之，奮拳擊其尻三下，遂吐黑血數升而愈。其他如沈文慤公未遇時，診脈而知其必貴；龍秀才相貌壯碩時，診脈而知其必亡。皆所謂能於無形者也。

先生長身廣顙，音聲如鐘，白鬚偉然，一望而知爲奇男子。少時留心經濟之學，於東南水利尤所洞悉。雍正二年當事大開塘河，估深六尺，傍塘岸起土。先生爭之曰誤矣，開太深則費重，淤泥易積，傍岸泥崩則塘易倒。大府是之，改縮短淺，離塘岸一丈八尺起土，工省費而塘保全。

乾隆二十七年江浙大水，蘇撫莊公欲開震澤七十二港，以洩太湖下流。先生又爭之曰誤矣，震澤七十二港，非太湖下流也。惟近城十餘港乃入江故道，此眞下流所當開浚者。其餘五十餘港，長二百餘里，兩岸室廬墳墓以萬計，如欲大開，費既重而傷民實多。且恐擁泥而奏，旋開旋塞，此乃民間自行開浚之河，非當官營辦之河也。莊公以其言入奏，遂賦工屬役，民不擾而工已竣。

先生隱於洄溪，矮屋百椽，有畫廊棠，小橋流水，松竹鋪紛。登樓則太湖奇峯，鱗羅布列，如兒孫拱侍狀。先生嘯傲其間，人望之如真人之在天際也。所著有難經經釋、醫學源流等書，凡六種。其中剖析經絡，將古今醫書，存其是指其非，久行於世。

子爔，字榆村，儻蕩有父風，能活人濟物，以世其家。孫垣，乙卯舉人，以詩受業隨園門下，奔走介紹。先生作傳，並述丙戌秋，袁左臂忽短縮不能伸，諸醫莫效，乃拖舟直詣洄溪，旁無介紹，惴惴然疑先生之未必見也，不料名紙一投，蒙開門延請，握手如舊相識，具雞黍爲歡，診疑其日，有是哉子之宰也，使他人來此一見，費黃金十笏矣。其爲世所重如此。

在野選日告云：徐靈胎先生精醫學，著作極富。乾隆時，兩召入京師，年已七十九歲矣。命其子爔隨轎以從，至都三日而卒，隨園老人爲之傳。臨歿時授一方與其子，名爲「實元帶」，束於腰，即房中秘方。而後子孫弗復作醫，今其家尤以此自食云云。因併錄之以殿此篇。

痴戀

澳·安美斯著　兩江譯

四二：變得很快，這是人生

簡基深深一再親吻她後，低聲對她說：

「我們一起去用早餐好嗎？」

「到那裏去？」朱玉娟嬌慵地問。

「先駛車到郊外去玩玩，然後進餐好嗎？」

「很好，不過，我剛起來呀。」

「我們到郊外去，不需要甚麼化粧了。」

「好的，稍爲等等就去。」朱玉娟說罷，便進入她的臥室，不到五分鐘，她已把頭髮整理好，照用容光煥發。

「現在就去！」簡基說：「我實在有點餓。」

於是，簡基開着汽車，和朱玉娟在公路上疾馳。早上的陽光，是特別艷麗的，現在是秋天，郊原上更顯出清新與朗爽。

他們在一間頗有中世紀古堡式情調的小餐廳前停下來。因爲是早上，客人十分稀疏。

簡基現在是以中世紀武士奪得美人歸來的姿態，和朱玉娟共同舉杯飲着勝利之酒。

最後，簡基跟她談到結婚問題。

「我以爲越快越好。」簡基說：「還用得着甚麼等待嗎？」

朱玉娟沒有表示同意，但她也沒有反對。

簡基擁着她深深一吻。

「男人就是這樣子性急的。」

「而女人，却故意在男人面前矜持。」

朱玉娟對他笑了笑。

「好了，我是有理由申請快速結婚的，祇要你同意，」簡基說。

「由你去辦好了。」

他們在長吻中。

× × ×

當汽車在回程的路上，陽光很快就被濃雲遮蓋，接着就是一個風雨欲來的天色了。

「變的眞快！」簡基說。

「可不是嗎？」朱玉娟感慨地說：「這就是人生。」

瘟君夢

第三十四回　萬劫餘生重逢同下淚　十年舊夢合股又相爭

送走了李先念，毛澤東心裏覺得煩悶，當晚又把張聞天、秦邦憲、周恩來、朱德找到一起開會。大家到齊之後，毛澤東劈頭說道：「剛才李到張主席的命令，要我們全部開到北面的撫邊，等候他來處置。」

朱德皺眉道：「主席講話太刺激一點，此時此地最重要的是團結。」

毛澤東笑道：「老總，我並非說話刺激，千眞萬確張主席要這樣講的，你叫我怎麼說？」

張聞天忍不住了，問道：「國燾同志是個甚麼主席，我怎麼不知道？」

毛澤東笑道：「洛甫同志，你不明白就要深入調查研究，我最初也不明白，後來經過調查之後就明白了，你猜他是個甚麼主席？」

朱德說道：「國燾同志原是川陝蘇維埃主席？」

毛澤東搖頭晃腦說道：「非也！非也！國燾已放棄了川陝蘇區，目前在北江，茂縣一帶又成立了西北聯邦政府。」

周恩來笑道：「這樣說來，他是西北聯邦政府主席了。」

毛澤東搖頭道：「更不是，他那有興趣作那種地方性的蘇維埃主席，西北聯邦政府主席是他手下大將周純全。」

秦邦憲問道：「此外還有甚麼主席呢！中蘇臨他祇是副主席，怎好自稱主席。」

毛澤東大笑道：「博古同志，你又錯了，他眼裏那有中蘇臨，你怕他留先主席，恐怕我現在讓給他，他還不幹呢？」

張聞天問道：「國燾同志到底是甚麼主席，你還是說出來吧！別叫我們猜謎了。」

毛澤東笑道：「洛甫同志，我要說出來會把你嚇一跳，國燾同志是西北軍委主席。」

聽到這句話果然大家都吃了一驚，說道：「那來這個官銜？」

朱德說道：「國燾同志在豫鄂皖時是豫鄂皖中央局書記兼軍委，到了陝北後改爲川陝中央局，他任書記兼軍委，恐怕是由此而來。」

毛澤東笑道：「老總，每一個中央局都有軍委，但主席却祇有黨中央始有，如果每一個分局的軍委都自稱主席，我們的黨起碼要分裂成四五個了。」

張聞天憤憤說道：「像這樣擅立名目，實在不應該，應當查究。」

毛澤東笑道：「別查究了，張主席已經命令我們全軍開到撫邊聽候處置了。大家還是面對現實吧！」

朱德說道：「無論如何，黨非保持團結不可，國燾同志要到撫邊同我們見面，未必眞有惡意，我們還是開到撫邊，大家見面看情形再定。」

毛澤東說道：「我們不能太以君子之心待人，向前去四面八方全是紅四方面軍，我們到達張主席指定地點後，如果紅四方面軍來個四面包圍，全部繳械怎麼辦！」

朱德笑道：「那會有這樣的事！」

秦邦憲說道：「這點我想他不敢，不說別的，第三國際知道了怎肯答應。」

永華
天今後最
巨七澗皇打武
片彩幕牌鬥俠
龍風
虎雲
主演 張玉瑤 馬馳
今天早場：漁歌
今公餘後勇雙雙
明天正場水長流

啓德遊樂場
八時半教請 周田師傅領導
周田健身學院表演國術
明晚教請 務本藝術研究院 表演國術
今晚教請 李一鳴健身學院 表演國術
廿八晚號聘 平喉泰斗 徐柳仙小姐 演唱名曲
西片四場映 金鑽大劫案 李哈利森演
粵片四場映 神女俠鏢 蕭芳芳
實彈射擊 象棋擂台 快樂劇場 粵曲歌壇 水上飛車 機動遊戲 兒童樂園 梁氏魔術
艷舞團 桃朵朵半夜開花 美化人身表演 人體美

刊本報廣告 請電：七三七零零八

今六場獻映
珍妮芙 慧芝 貝品 出士寶 主演
糊塗色迷

今天盛大獻映
一千八百萬金元巨製！
荷李活影史空前巨片
看其陣容，知是傑作！
聞其聲威，必屬巨構！
派拉蒙王牌
地裂山崩·沉船飛蛇
時間十點二點三點六點九點
彩色 李馬維 奇連伊士活 獨唱 行俠 傑作
MARVIN EASTWOOD SEBERG "PAINT YOUR WAGON"

上週狂滿 請早定座
今晚十一點半再映一場
週末夜場
邵氏出品新派武俠彩色鉅製
女俠賣人頭
女俠鬧市賣人頭 深谷索橋大決鬥
千古奇聞 檢殺新蹤
焦姣 陳亮 領銜主演 鄭昌和 導演
HEADS FOR SALE
翡翠 娛樂 國都 永華 員光 荷李活 倫敦 黃金 明聲 亞洲

金門
只映今天
邵氏武俠傳奇機關打鬥七彩巨片
邊城三俠
武俠片霸，唯我獨尊
表彰忠烈，明辨是非
編導：張徹
王羽 秦萍 羅烈 杜娟 領銜主演

邵氏出品 國民 龍城 美麗宮 必屬佳片
昨滿今請早
新招刻 流雁飛金 不落套俗
星龍行銷 算子輪金
所向無敵 無往不利
鐵手無情
李菁 羅烈 領銜主演
張徹 編導

紐約·大世界·麗宮
今天五場請早
加利谷·巴畢蘭·加士打
尼斯魯斯菲林·比路華·施沙尼丹
空前主演
龍虎干戈
全部七彩 聯美公司 無敵巨片
兩虎將比決 兩虎將沙場 兩虎將萬人 作戰 死鬥
"VERA CRUZ"

留美電影七彩
今仍五場
滿第十一天
翁倩玉
小翠

友邦間諜巨片
週末午夜場
麗都 國際 金陵 樂宮 國都 金陵 仙樂 劉華
明晚午夜場
今晚十一點半
一封情報百萬兵
李麗華 歐陽莎菲 ……六大頭牌主演

東城
早場 蕩女芬妮 豔麗七彩 兒童不宜
正場票價
FANNY HILL
明早11時 七彩卡通 早場 蕩女芬妮

中央
即日特別選映四場
12點半 4點 7點半 9點半
古裝歷史武俠歌唱七彩巨片
魚腸劍
即日選映 獨臂神尼

百樂
今天四場
松竹特製巨片
松岡信子 西村晃 主演
吸血鯛 髏船
吸血鬼船鯛髏
明早 H 702412

大香港 十大名劇
德斯 丁荷曼 夫 雅美 露花
東方
細說何必細說

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㊀中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五・二二二三八

㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七・七三〇七〇八

㊂銅鑼灣軒尼詩道五〇〇號東英大廈二〇一室生記租務處

㊃旺角彌敦道七五六號B地下（東洪戲院側近太子道口）

㊄油麻地上海街三一九號老實公司

㊅九龍城周生生金行（太子道四三二號）

㊆深水埗周生生金行（南昌街）

㊇青山道周生生金行（青山道三三六號）

㊈油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二二一號）

㊉旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）

⑪深水埗周生生金行（大埔道四十七號）

⑫佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號）

⑬紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）

⑭荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

⑮元朗周生生金行（大馬路一號五）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶本報廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔	灣
2	10
9	10
7	11
1	12
5	12
8	13
6	13
7	18
8	13
5	14
7	14
0	15
1	15
8	16

出售

工商 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

唐樓出售

農場

園地出售

廠地出售

唐樓平售

二樓出售

香港區高尚住宅 花園洋樓廉價租售

九龍官塘 興順洋樓廉價租售

閣大吉樓

新建唐樓分層出售

唐樓租售

唐樓出售

工廠租售

交吉樓售

吉樓出售

唐樓租售

美孚一期

食品廠出售

唐樓出售

舊樓平售

深大吉樓

招租

樓宇 喇沙 太子 旺角 文蔚 北帝 英皇

銅鑼灣全層（香港）

銅鑼灣舖租

橫門舖位

中環樓租

寫字樓租

吉樓分租

旺舖橫門

（九龍） 工廠出租

工場分租

橫門出租

橫門租

二樓出租

廠房招租 四千方尺

閣大舖位

美孚新邨

出讓

寫字樓讓

麵食店頂讓

洗衣機器

猥狗平讓

特靚狼狗

名種狗讓

襪機廉讓

舖屋出讓

旺舖招頂

聘請

美國加拿大移民就業升學 歐亞非公司

士多廉讓

電視機讓

嘜半木斗

快意600車

美國高薪聘請

美國遠東供應公司

聘請幼師

誠聘教師

檢定教員

聘請教師

聘女教員

加拿大美國升學移民

正頭商

診所請女

一技傍身

雪櫃電視

請老女傭

請女會計

招請職員

印刷見習

松屋攝影

招請電器

商行請潮籍

影相學徒

增加收入

洋行銷貨

招請 風焊什工

看更員

聘裁剪師

洋服

珠廠染房

東區事務

日薪十五元 文華化粧品公司招請青年男女推銷員須品行良好克苦耐勞有無經驗均可地址大南街100號

聘納 出員

電器工友

本報印刷部，招請什工，年卅歲以下者，可於每日上午十一時至下午二時親到本報分館與李會計接洽

某行誠聘

請侍應生

聘加油員

工務助理

待聘

市民秘書 中英文入息表，物業答件，加稅，報告，退稅，移民

帳稅

報稅理賬

理帳出入口

徵求

電算會計服務 CIS 包月理賬・報稅清賬 TEL. H248969・K671225・K661931 中區德己立街業豐大廈313室 佐敦道鴻運大樓十三樓12字F座

婚姻 陳夫人

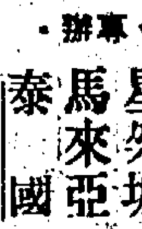
醫學

誠徵女伴

誠徵伴侶

徵女友

美善真服務公司



誠徵伴侶

恒信

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

商業

作廢

遺失聲明

遺失聲明

旅遊簽証 牛島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽証申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託 九龍尖沙咀碼頭星光行808室 電話K674088—4

健康廣告公共關係公司 1. 代刊本港及外國各中英文報紙廣告 2. 代辦世界各地旅遊證件 3. 專人

旅遊簽證 想快搵我 東埔寨 星架坡 馬來亞 泰國 日本

建築器材

電視

南越泰國 特快代辦

夜冷 承織

新電視

傢俬電器

國泰馬來亞星加坡 日本等台灣和申請照各種護照 延期居留 快證 出入境証及本港 航通旅行社 九龍彌敦道油麻地旺角廣東銀行大廈603室（電梯按5字）

萬能角鋼

噏鈕鷄眼

打字機

百葉窗簾

內線電話

電視 K787662

工業焗爐

泰源冷氣

鋁質鐵器 裝修傢俬

百葉窗簾

油漆灰水

精修電視

冷氣機 亨利冷氣工程

專改西裝

追債

房屋貸款

油印

雪櫃 噴油

電視工程

台灣觀光

和合介紹所

現代商業通訊

實價打字機 計數機 收銀機

日本博覧會指南

手相 田豐章

美國冷氣

招生

夜校 匠聖 職業訓練 航海遊船班 日文班 陶藝班 服裝班 即日開始報名 章程備索 校址：九龍紅磡大環道10號 電話：K633945—642780

英文函授

工專準備 入學

商業廣告美術設計專科

香港商科語言書院招生 設備為規模最大及師資最好學府 英語會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文 以上各科均由各國籍名師授課，另備考LCC及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試

立案 ⋯⋯605-9⋯新興大廈三樓 大人公司對面 電話：K858440 ・ 旺角彌敦道591-603號⋯興銀行大廈五樓 電話：K859364

簿記 會計 速記

- 打字全科：全部新機40元學到畢業
- 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
- 珠算全科：學費20元包教曉一月速成
- TOEFL 班
- 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。
- 香港稅例
- 成本會計
- 商業信札
- 數理化學
- 英文速記
- 出入口文員班
- 廣告畫裝飾班
- 模型雕塑班
- 國畫班
- 各業會計
- 電腦班
- 電腦打孔訓練班
- 中文應用文
- 裁剪全科

人人可識

攝影

教製豉油

裁剪

立案 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生 香港電專 彩色電視科 即招日夜新班男女生・五月四日開課 軒尼詩道439至445號二樓三樓 電話H762071 H773021

專英夜 K-718335

國際打字學院 九龍彌敦道長沙街旺角廣創興銀行大廈六樓604室 電話：K308513（電梯按五字）

駕駛遊艇

哥林比亞工程學校 有聲無綫電工程實物函授科 無綫電及電視工程全科日夜新班

教授黑房

學 中期試 馬路試

秋季升學

學車衣

立信會計專科學校 專科 第一年 第二年 英文部 五月一日開課 電話一八五〇九七三

出入口班

鄧桂教廚

英文簿記

大衆英語

啟事

轉股讓份

尋找

汽車商馮君

國際電專

青年會體育部招生 器械操 柔道班 瑜伽班 太極班 遊艇班 羽毛球班 健美班 舉重班 跆拳道班 民族舞 九龍窩打老道23號體育部 TEL：880111內線10

繪畫

民族舞蹈班

搬運

安全搬屋公司 九675872・672704 港444566

福來搬屋公司 H708973・K672608

新隆 卅元搬屋

興隆公司搬屋 九：672704 港：444566

合利公司搬屋 九850139 香743836 港846037 港745830 三十元

立勝公司搬屋 港772755・773544 九846810・885280 信譽好・經驗老・價錢平・服務好

訪馬勁雄

尋訪

為安公司

維昌洗衣

合誠搬屋 九：887371 港：764020 廿五元

中聯搬屋公司 H-717922・710725 K-672608・667301

立榮公司搬屋 九888434 港723002 專車服務大小搬遷 廿五元

醫藥

百年老牌大佛 胃腸丸 電話

同力丸

美德整容所

狐臭 疤痕 雙眼皮 隆鼻

禿髮

痕癢

中醫阮瑞如 醫學秘方 專醫

針灸療哮喘 患者福音

黃標 腰病 專治

竹林氏 胃病專家

耳鼻皮膚

尿道炎 毒症

錢茂生 醫師

體弱發育

禿髮

人弱 男虛 專治

男性寶

謝金石

一服斷根 重尿病

龔高元

尿 糖尿病

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥為登刊也

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元　請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九　年　月　日

請注意：如有加第一段廣告，到時「加第」二字可省去。

每段不超過「大字四個」「加字卅四個」每天二元三天六元每段不得超過四段